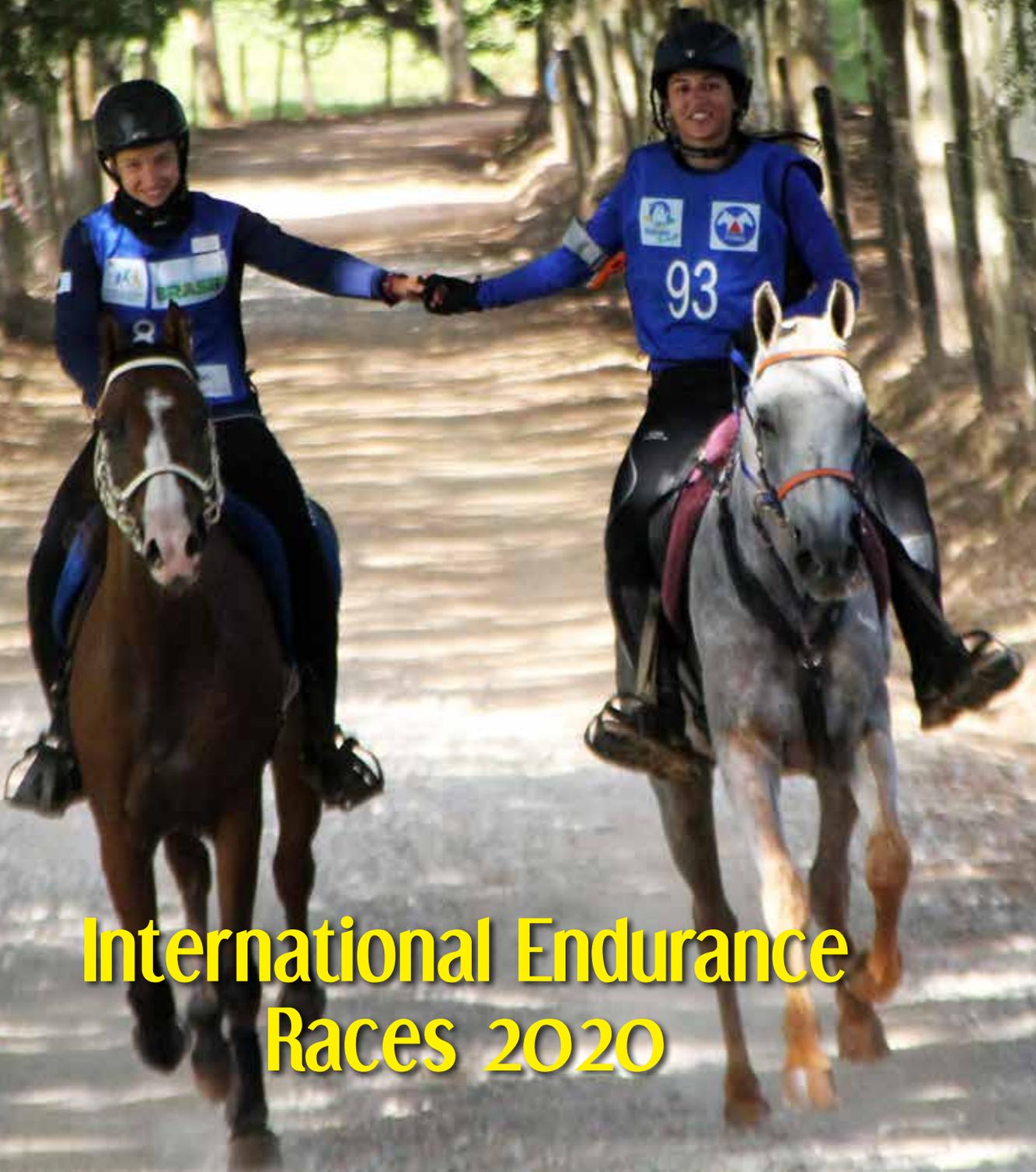




# *Arabian Horse Intl Endurance*



**International Endurance  
Races 2020**

# bexs

## Connecting Brazil and the World.

We offer tailor-made cross-border and FX transactions for business to and from Brazil.

**Bexs Bank is ready to offer FX solutions.**





Monica P L Graziano / El Turco Trio  
and Rafaela Pantel Vianna / Platô do  
Bom Viver  
Photo: Cidinha Franzão



Cidinha Franzão  
Publisher



Favio Lorenz  
Publisher

## Arabian Horse Intl Endurance

# International Endurance Races 2020

[contact@arabianhorseintl.net](mailto:contact@arabianhorseintl.net)



[www.arabianhorseintl.net](http://www.arabianhorseintl.net)

Miguel Pavlovsky – there is no age for endurance

South African Eoné Willemse wins in the 160 km race

Branco wins first stage with Thonsik CVV

Carmine Villani, #1 in the world FEI ranking individual athlete and as a combination with Spotless Summer Magic

Leonor Moreira winner of the CEI 1\* in the Alcácer do Sal Race

Tóth József wins race in Hungary in times of pandemic

FEI Tribunal applies biggest suspension of horse abuse in its history: 20 years

Endurance in Uruguay

Rafaela Pantel wins Copa Trio

Chile celebrates 25 years of Endurance

Héctor Vilaplana won the CEI2\*\* Llanes Endurance Cup 2020

XII Vallgorguina Endurance

Marina Mata, Andalusian Young Rider champion

Women dominate Abu Dhabi Endurance Festival

Layla Al Redha made history by becoming the first woman to win the President Cup

Hygain ESNZ Endurance South Island Champs 2020

ESNZ Endurance North Island Championships

Norway dominates races in the third edition of Vasaritten in Rättvik

Al Wathba dominates races of HH Sh Mohammed Bin Zayed Al Nahyan Festival

Al Ketbi aboard Azzam won Private Owners Ride

Al Owaisi thanks Sheikh Hamdan and F3 Stables1s team for “Biggest victory of career”

Salman Isa is the Champion of HM the King’s Cup

Khalifa Mubarak champion of the King’s Cup for Juniors and Youth

Isa bin Abdullah Crowns Joaquin as Winner of the King’s Endurance Cup for GCC Studs

Al Harbi and Alesha winners of National Day Cup

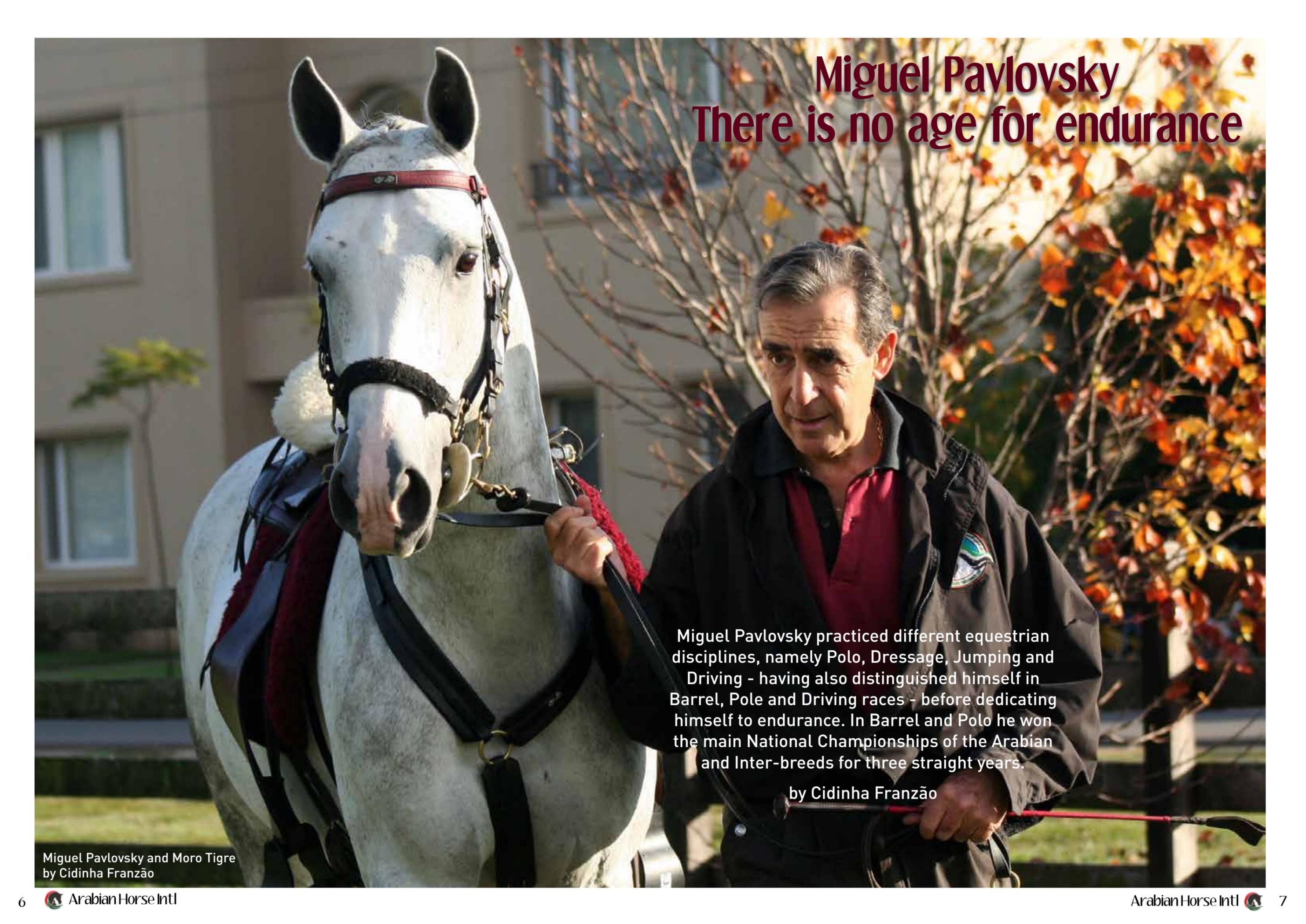
Hamdan wins Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup in Saudi

Khalid bin Hamad crowns Rashid Al Ruwaie Champion of HH Endurance Race

Dana Al Binghadeer winner of National Day Endurance Championship

Sheikh Nasser witnesses the Qualifying Races

Khalid bin Abdullah Appointed Honourary Vice President of FEI

A photograph of Miguel Pavlovsky, a man with grey hair, wearing a dark jacket over a red shirt, standing next to a white horse named Moro Tigre. The horse is wearing a red halter and a black bridle. They are outdoors in a grassy area with trees and a building in the background. The text 'Miguel Pavlovsky' and 'There is no age for endurance' is overlaid in the top right corner.

# Miguel Pavlovsky

## There is no age for endurance

Miguel Pavlovsky practiced different equestrian disciplines, namely Polo, Dressage, Jumping and Driving - having also distinguished himself in Barrel, Pole and Driving races - before dedicating himself to endurance. In Barrel and Polo he won the main National Championships of the Arabian and Inter-breeds for three straight years.

by Cidinha Franzão

Graduated physician, specializing in Hematology, and married to Celina Gutierrez de Pavlovsky, Miguel Pavlovsky and Celina have bred Arabian and Anglo-Arabian horses for more than forty five years at Haras San Andrés del Moro, located at Estancia San Eustaquio, Lobería (452 km from Buenos Aires). Miguel and Celina have four children: Maiko (Miguel Arturo), Andrés, María Carolina and Maia.

Miguel practiced different equestrian disciplines, namely Polo, Dressage, Jumping and Driving - having also distinguished himself in Barrel, Pole and Driving races - before dedicating himself to endurance. In Barrel and Polo he won the main National Championships of the Arabian and Inter-breeds for three straight years.

But it was in Driving that he was three-time National Champion with Moro Mengano (Kemir x Martina) and represented Argentina in the world championships of 2002 in Austria, and 2003 in England. He pioneered in Endurance, when the rides were organized by the Argentine Arab Horse Breeders Association (AACCA) in the early 70s.

"I am proud to have participated and excel in the following activities, depending on the time: Barrel and Pole bending National Competitions (inter-race champion). Driving with shot one or Yunta: National champion in five National Championships. Fugitive (Arab) and Moro Mengano (Arabian cross) stallions stood out. With Moro Mengano I was able to win in several national Driving championships and participated in the Argentine team of shooting at one in Austria. The Argentine team also included Carolina Zimmermann and Eduardo Romero Oneto, with very good performance as a team.

Forever in love with horses, Miguel Pavlovsky began to dedicate himself exclusively to endurance after the World Championship of Jerez de La Frontera (Spain 2002).

#### **Name, age and place of birth**

Miguel Pavlovsky, 79 years-old - Buenos Aires, Argentina

#### **Tell us about you**

A fanatic and fortunate for life; enjoying and grateful for how much I have received from God and for the love of my family.

#### **When and why did you start riding?**

At 5-6 years old at my maternal grandfather's

Médico graduado, especializado en hematología, y casado con Celina Gutiérrez de Pavlovsky. Miguel Pavlovsky y Celina han criado caballos árabes y angloárabes durante más de 45 años en Haras San Andrés del Moro, ubicado en la Estancia San Eustaquio, Lobería (452 km de Buenos Aires).

Miguel y Celina tienen cuatro hijos: Maiko (Miguel Arturo), Andrés, María Carolina y Maia y 17 nietos.

Miguel practicó diferentes disciplinas ecuestres, a saber, Polo, Doma Clásica, Saltos y Concurso Completo de Equitación, habiéndose distinguido también en las pruebas de Barriles (Tambores), Cañas y Atalaje, antes de dedicarse al enduro. En Barriles ganó los principales campeonatos nacionales de las razas árabe y entre razas por tres años consecutivos.

Pero fue en Atalaje donde fue tres veces campeón nacional con Moro Mengano (Kemir x Martina) y representó a Argentina en los campeonatos mundiales de 2002 en Austria y 2003 en Inglaterra. "Fue pionero en Enduro, cuando las carreras fueron organizadas por la Asociación Argentina Criadores de Caballos Árabes (AACCA) a principios de los años 70".

"Me siento orgulloso de haber participado y sobresalir en las siguientes actividades, según la época: Competencias Nacionales en tambores y cañas (campeón inter razas). Carruajes o atalajes deportivos con tiro uno o Yunta: campeón Nacional en cinco campeonatos nacionales. Se destacaron Fugitivo padrillo árabe y Moro Mengano (cruza árabe). Con Mengano pude ganar en varios campeonatos nacionales de Atalajes y participé en el equipo Argentino de tiro a uno en Austria. El equipo argentino también incluyó Carolina Zimmermann y Eduardo Romero Oneto, con muy buen desempeño como equipo.

Siempre enamorado de los caballos, Miguel Pavlovsky comenzó a dedicarse exclusivamente al enduro después del Campeonato Mundial de Jerez de La Frontera (España 2002), a los 61 años de edad.

#### **Nombre, edad y lugar de nacimiento**

Miguel Pavlovsky, 79 años - Buenos Aires, Argentina.

#### **Cuéntanos acerca de ti**

Un fanático y afortunado por la vida, disfrutando y agradecido por lo mucho que he recibido de Dios y por el cariño de la familia.

#### **Cuándo y por qué empezó a montar?**



Miguel Pavlovsky and Moro Famayev  
2012 WEC - Euston Park  
photo: Cidinha Franzão



Miguel and Mora Presumida  
Pan 2009 Uruguay  
photo: Cidinha Franzão

farm. At 12 years-old with savings I bought my first horse. Upon returning to the country from a training stay in Hematological Research in the USA, I and Celina, my wife, decided in 1971 to buy the first Arabian horses and found the Haras San Andrés del Moro.

**How and when did you learn about Endurance?**

I got to know endurance in its beginnings in Argentina, initially known as endurance races of 20 to 40 km organized by the Argentine Association of Arabian Horses when Mrs. Claudia Caraballo was its active president.

**What was your greatest experience in Endurance?**

Having won two years in a row (2003 - at 62 years of age and 2004 with 63 years) the 160 km National Championship (the only Argentine to do so) with the Moro Tigre stallion ((Flaming Tigre X Mora Magika) and having run Endurance in 10 different countries and participated in several World and Pan American Championships. Apart from Endurance, I competed several years in driving competitions with horse shooting and Yunta, having also represented Argentina in world championships abroad and having won 5 times the Argentinian Driving championship. Also for three years the Haras San Andrés del Moro was leading the Arabian horse races in the main Hippodromes in Argentina. Many first places and several designations for the best horse of the year were achieved.

**How do you prepare yourself for Endurance races?**

Doing general joint exercise and then climber (20-30 min). Also 6 days a week riding horses in the Newman Club, where I live, 12 -15 km a day, before going to work. I am a hematologist doctor sharing medicine for the passion for horses.

**A race that has not yet competed and an unforgettable race.**

I was the oldest rider (74) to compete in world championships. Many competitions left me with very nice memories, the 2012 FEI World Endurance Championship in Euston Park, Great Britain. I have also competed in non-traditional places such as Malaysia, Russia and Ecuador with sectors from 2,500 to 2,800 meters high.

De chico 5-6 años en la hacienda de mi abuelo materno. A los 12 años con ahorros compre mi primer caballo. Al retorno al país de una estadía de formación en Investigación Hematológica en USA, decidimos con Celina mi Sra. en 1.971 comprar los primeros caballos árabes y fundar el Haras San Andrés del Moro.

**¿Cómo y cuándo conoció el Enduro Ecuestre?**

Lo conocí en sus comienzos en la Argentina inicialmente conocidas como carreras de resistencia de 20 a 40 km organizada por la Asociación Argentina de Caballos Arabes cuando la Sra. Claudia Caraballo era su activa presidente.

**¿Cuál fue su mayor experiencia en el Enduro Ecuestre?**

Haber ganado 2 años seguidos (2003 – a los 62 años de edad; y 2004 con 63 años) el Campeonato Nacional de 160 km (el único argentino en lograrlo) con el Padrillo Moro Tigre ((Flaming Tigre X Mora Magika) y haber corrido Endurance en 10 países diferentes y participado en varios Mundiales y Panamericanos. Aparte del Endurance competí varios años en competencias de Atalajes con tiro a un caballo y Yunta, habiendo también representado a la Argentina en campeonatos mundiales en el exterior y habiendo ganado 5 veces el campeonato Argentino de Atalaje. También durante tres años estuvo el Haras San Andres del Moro liderando las carreras de caballos Árabes en los principales Hipódromos de Argentina. Se logro muchos primeros puestos y varias designaciones al mejor caballo del año.

**¿Cómo se prepara para las carreras de Enduro Ecuestre?**

Haciendo ejercicio articular general y luego escalador (20-30 min). También 6 días a la semana montando caballos en el Club Newman 12 -15 km diarios, ante de encaminarme al trabajo. Soy médico hematólogo compartiendo la medicina por la pasión por los caballos.

**Una carrera que aún no ha competido y una prueba inolvidable.**

Fui el jinete con más años (74) en competir en campeonatos mundiales. Muchas competencias me dejaron muy lindos recuerdos, el último Mundial en Euston Park, Gran Bretaña. También he competido en lugares no tradicionales como Malaysia, Rusia y en Ecuador con sectores de 2.500 a 2.800 metros de altura.



with Moro Tigre, two time 160 km National Champion in 2004



with Moro Tigre - Bronze Medal Pan 2005 photos: Cidinha Franzão



Miguel Pavlovsky (bronze), Joana Fort (gold) and Mercedes Tapias (silver) FEI Pan American Endurance Championship, 2005, Pinamar, Argentina photos: Cidinha Franzão

**Which horse marked your path, so far, in the Endurance?**

Three horses were leaders in my sporting competition, the three stallions: Moro Fugitivo (Harmik X Fuga): champion in Driving and barrels competitions; Famous Moro (Sayang / X Fuga): Leader in races at the Hippodrome (three years the best horse of the year) with a world record of 2,000 meters and Moro Tigre twice National champion in 160 kma (2003 and 2004); 3rd in the 2005 Pan American championship in Pinamar.

**In addition to Endurance, do you have other activity? Which one?**

Passion for Medicine and Hematology; multiple and diverse equestrian competitions, breeding and training horses in different disciplines.

**A dream:**

I ran with 74 years one of my dreams. I was the oldest FEI Rider who ran long distances. The 160 km World Championship 2012 in Euston Park that I completed well with Moro Famayev. At that time I was 72 years-old, the oldest Rider. When I started, I had a photo taken next to HH Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum who finally won. I finished well and it was a pleasure to be able to compete in this world championship, which was the last.

**Superstition when competing.**

Pray and thank for completing the races.

**Idol / Idols in the Endurance and in life.**

My father in his great scientific development and in his role as father with my mother. My wife Celina with whom we started and shared the development and successes of Haras San Andrés del Moro; and my children who have all tried Endurance and continue to support me.

To know more: <http://www.sanandresdelmoro.com/>

**¿Cuál caballo marcó su trayectoria, hasta el momento, en el enduro ecuestre?**

Tres caballos fueron líderes en mi competencia deportiva, los tres padrillos: Moro Fugitivo (Harmik X Fuga): campeón en Atalajes y competencias de barriles y estacas, Moro Famoso (Sayang /X Fuga): Líder en carreras en el Hipódromo (tres años el mejor caballo del año) con un record mundial en 2.000 metros y Moro Tigre dos veces campeón Nacional en 160 km y 3º en el campeonato Panamericano en Pinamar.

**Además del Enduro Ecuestre, ¿tiene otra (s) actividad (s)? ¿ Cuáles?**

Pasión por la Medicina y Hematología, múltiples y diversas competencias ecuestres, cría y entrenamiento de caballos en distintas disciplinas.

**Un sueño:**

Corrí con 74 años uno de mis sueños. Fui el Jinete FEI con más edad que corría largas distancias. El mundial de 160 km en Euston Park, UK que lo complete bien en 2.012 con Moro Famayev. En ese momento tenía 72 años, el Jinete de más edad. Al largar, me sacaron una foto al lado de HH Sk Mohammed Bin Rashid Al Maktoum quien finalmente gano. Yo terminé bien y fue un placer poder competir en este campeonato mundial, que fue el último.

**Superstición cuando compite.**

Rezar y agradecer al completar las carreras.

**Ídolo/Ídolos en el Enduro Equestre y en la vida.**

Mi padre en su gran desarrollo científico y en su función de Padre junto a mi Madre. Mi Mujer Celina con quien iniciamos y compartimos el desarrollo y éxitos del Haras y mis hijos que todos han probado el Endurance y me siguen apoyando.



**HARAS  
SAN ANDRES DEL MORO**



FUGITIVO – 2005 WAHO Trophy Winner – Argentina  
L=R Claudia Quentin-Celina Pavlovsky-Fugitivo, Miguel Pavlovsky-Hans Nagel-Izabella Zawadzka-Peter Pond



Moro Tigre – 2015 WAHO Trophy Winner of Argentina

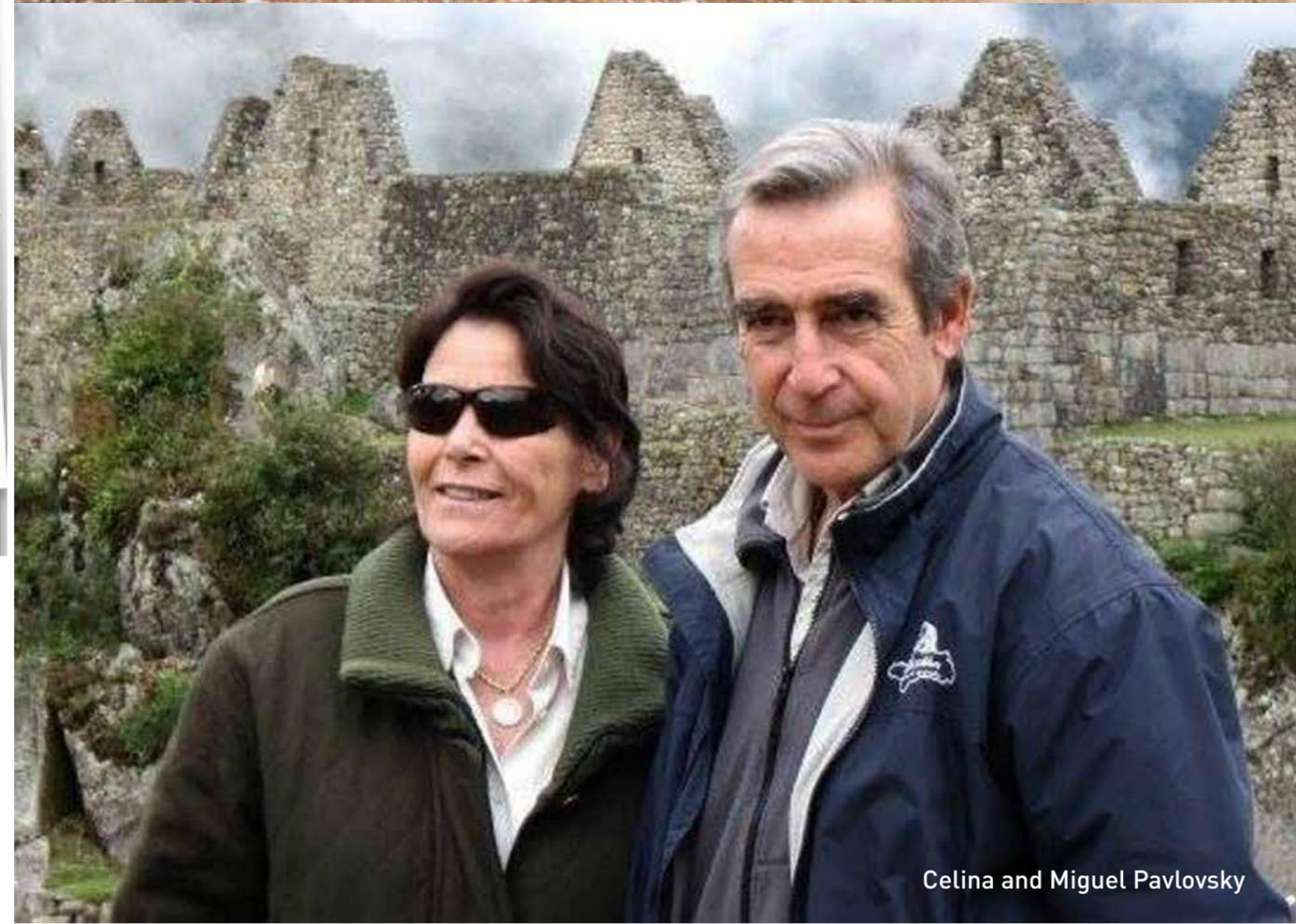
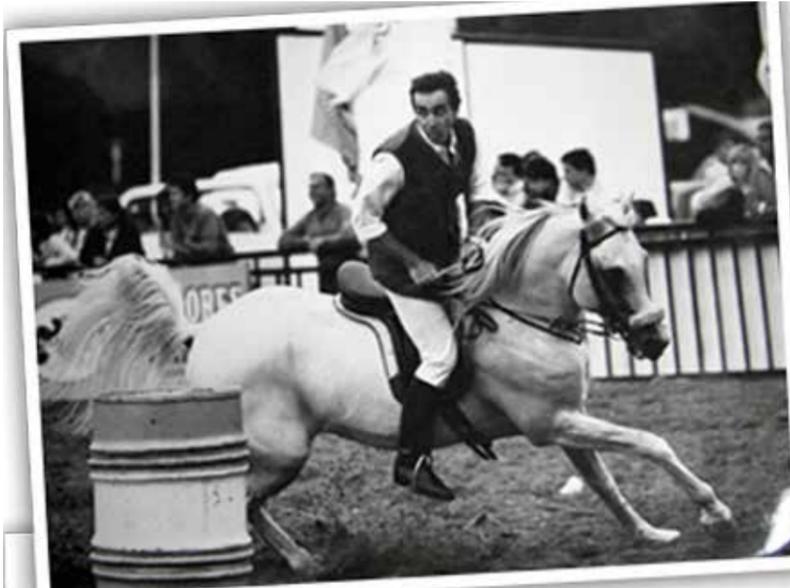
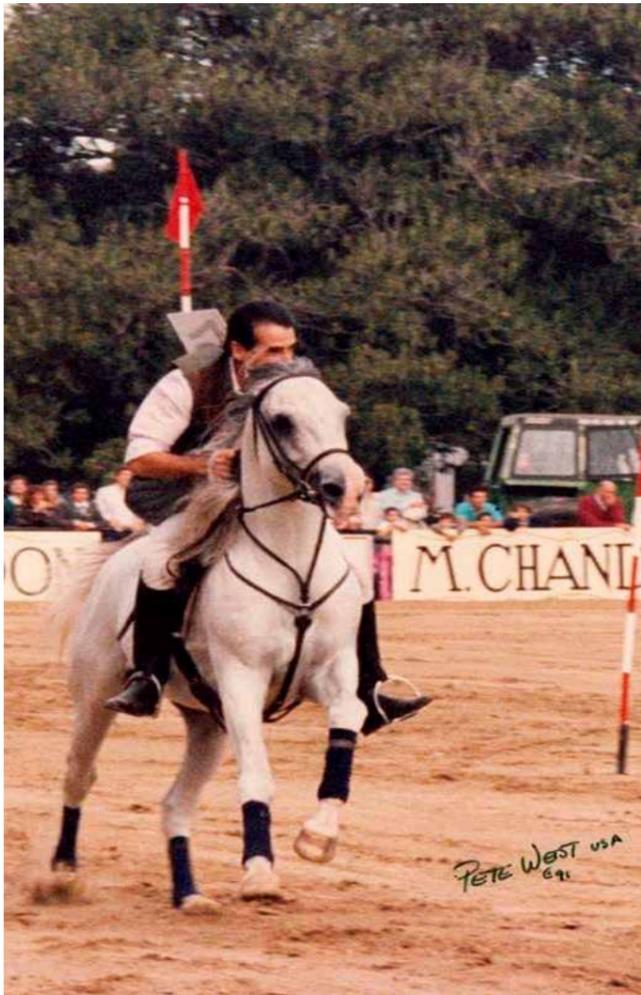


Favio Lorenz

photos: Miguel Pavlovsky Archives



Miguel and Celina: grandchildren



Celina and Miguel Pavlovsky

# South African Eoné Willemse wins in the 160 km race

Text: Cheryl Van Deusen / Photos: Becky Kirchner Pearman



Kelsey Russell on Play It Louder and Eoné Willemse on Cruizin for Gold (right)

## After traveling 2,700 km, Alex Shampoe wins the CEI 1\* star Young Riders category

The Broxton Bridge Plantation race was held on Friday 10 and Saturday 11 July in Ehrhardt, South Carolina. Distances offered included the 40, 80, 100, 120 and 160 km events over three days

This event was originally scheduled for May and was postponed due to Covid 19. When the USA NF and FEI resumed the ability to hold CEI events, it was very challenging for the OC and Ride management to host the event with face

La carrera Broxton Bridge Plantation se llevó a cabo el viernes 10 y el sábado 11 de julio en Ehrhardt, Carolina del Sur. Las distancias ofrecidas incluyeron las carreras de 40, 80, 100, 120 y 160 km durante tres días.

Este evento se programó originalmente para mayo y se pospuso debido a Covid 19. Cuando la NF de EE.UU. y la FEI reanudaron la capacidad de realizar eventos CEI, fue muy difícil para el Comité Organizador y la gerencia de la carrera organizar el evento con disfraces, distanciamiento social, reuniones de grupo o comidas! Además, era verano y el índice de calor era muy superior a 100 Fahrenheit (39 Celsius). Por lo tanto, los horarios de inicio fueron al final de la tarde de 17:00 a 18:00 para competir durante la noche.

coverings, social distancing, and no group meetings or meals! In addition, it was summertime and the heat index was well over 100 Fahrenheit (39 Celsius). Thus, the start times were late afternoon 17:00 -18:00 to ride through the night.

The course was in great shape on one side of the Plantation, but the Bear Bay side was very wet and saturated from all of the summer rains and thunderstorms. Around 100 riders overall participated in the CEI and National distances. It was a great venue for night rides and for young novice horses.

In the 100 km, young rider Alex Shampoe won the event along with Best Condition on her own Arabian gelding, TA Kwik Dance. Alex was one of the Team USA Young Riders on the sixth place team at the World Young Rider Championships in Italy last September. Alex's horse looked great all night. She arrived early from her home state

El curso estaba en excelente forma en un lado de la Plantation, pero el lado de Bear Bay estaba muy húmedo y saturado de todas las lluvias y tormentas eléctricas de verano. Alrededor de 100 corredores en general participaron en las distancias CEI y Nacional. Fue un gran lugar para carreras nocturnas y para caballos jóvenes novatos.

En los 100 km, la joven Alex Shampoe ganó la carrera junto con Best Condition en su propio caballo árabe, TA Kwik Dance. Alex fue uno de los miembros del Equipo de Young Riders de los EE.UU que terminó en sexto lugar por Equipos en el Campeonato Mundial de Young Riders en Italia en septiembre pasado. El caballo de Alex se veía genial toda la noche. Llegó temprano de su estado natal de Colorado, un viaje en remolque de tres días por todo el país. Esto permitió que Alex y Kwik Dance se adaptaran a la alta humedad que se encuentra en el sureste de los Estados Unidos. Alex estaba bien preparada sacando a Kwik Dance



Alex Shampoe and TA Kwik Dance



Valerie Kanavy on Sapphire N Gold

of Colorado, a three day trailer trip across the country. This allowed both Alex and Kwik Dance to adjust to the high humidity found in the southeast USA. Alex was well prepared taking Kwik Dance out each evening to get him acclimated to night-time riding along with the moist heat.

"Our race started 6 days before traveling 2,700 kilometers from my home in Colorado to Broxton Bridge Plantation in South Carolina. We arrived three days early in order to acclimate to the heat and humidity. My horse TA Kwik Dance (Dippy) and I rode several times in the dark the few nights before race night.

The race began at 5 pm with a downpour that lasted the first 13 kilometers. We were about 40 km into the race with one vet check down before the sun started to set. We spent the first 15 km riding with other racers but ended up completing the last 85 km alone. Although, we were not really alone because of all the creepy eyed animals watching us just off the trail. The hardest

todas las noches para aclimatarse a la noche junto con el calor húmedo.

"Nuestra carrera comenzó 6 días antes de viajar 2.700 kilómetros desde mi casa en Colorado hasta Broxton Bridge Plantation en Carolina del Sur. Llegamos tres días antes para aclimatarse al calor y la humedad. Mi caballo TA Kwik Dance (Dippy) y yo cabalgamos varias veces en la oscuridad las pocas noches antes de la carrera.

La carrera comenzó a las 5 pm con un aguacero que duró los primeros 13 kilómetros. Estábamos a unos 40 km de la carrera con un chequeo veterinario antes de que el sol comenzara a ponerse. Pasamos los primeros 15 km montando con otros corredores, pero terminamos completando los últimos 85 km solo. Aunque, no estábamos realmente solos debido a todos los animales de ojos espeluznantes que nos observaban justo fuera del camino. La parte más difícil y desconcertante de la carrera fue que otros caballeros nos atacaron con las linternas encendidas. Mi caballo y yo casi sufrimos un ataque al corazón cuando la primera luz

and most unnerving part of the ride was other riders coming at us with headlamps on. My horse and I almost had a heart attack when the first blinding light came racing towards us. The night ended in success with a solid 1\* completion long before sunrise", said Alex.

cegadora vino corriendo hacia nosotros. La noche terminó con éxito con una sólida finalización de 100 km mucho antes del amanecer", dijo Alex.

En el evento de 120 km, una tormenta eléctrica estalló al comienzo de la carrera que empapó a fondo los caballos, los jinetes y los senderos. Es la



In the 120 km event, a thunderstorm erupted at the start of the race that thoroughly soaked the horses, riders and trails. It is the summer season, historically very wet and the ground was already saturated from heavy rains earlier in the week. Valerie Kanavy won on Sapphire N Gold in a ride time of 9:26 followed by Cheryl Van Deusen on Nazeefs Flashy Rose. Hilda Donahue from Ireland on Sky Sahalie crossed in third place.

"I am actually a 5 - star event/ horse trials rider / trainer & FEI dressage competitor who added endurance to my riding skill set a few years ago. I was fortunate to be in the Irish World Equestrian Games endurance team in '18, achieved elite status & completed the Tevis Cup. Broxton is always a fantastic ride. The recent July ride presented new challenges for the wonderful team of organizers (so well led by Cheryl Van Deusen) and

temporada de verano, históricamente muy húmeda y el suelo ya estaba saturado de fuertes lluvias a principios de semana. Valerie Kanavy ganó con Sapphire N Gold en un tiempo de 9:26 seguida por Cheryl Van Deusen en Nazeefs Flashy Rose. Hilda Donahue de Irlanda en Sky Sahalie cruzó en tercer lugar.

"De hecho, soy una competidora de evento / jinete de pruebas de caballos y adiestramiento / entrenadora 5 estrellas FEI que agregó enduro a mi capacidad de equitación hace unos años. Tuve la suerte de ser parte del equipo de Irlanda en los Juegos Ecuéstres Mundiales en 2018, alcanzando el estatus de élite y completando la Copa Tevis. Broxton es siempre una carrera fantástica. La reciente carrera de julio presentó nuevos desafíos para el maravilloso equipo de organizadores (tan bien dirigido por Cheryl Van Deusen) y el fantástico grupo de voluntarios y oficiales. Los nuevos protocolos se



Carmine Villani and Spotless Summer Magic

the fantastic group of volunteers and officials. The new protocols were clearly explained well in advance of the ride. The organizers, officials & volunteers were excellent about reminding the competitors and crew about the new system. Everyone was patient, encouraging but strict about the expectations. I would like to express gratitude to everyone involved in putting on the Broxton ride. We are fortunate to have the opportunity to ride & compete there", said Hilda Donahue.

Valerie was mentoring some new national riders on their first 120 km distance and it was eerie trotting along on the technical trails and running into the headlamps of other riders. There are lots of wild animals at the plantation and at night in the fields; hundreds of eyes staring at the riders. The deer were very inquisitive about why these horses were going fast down the trails instead of eating the lush grass.

"The Broxton ride was run at night as the heat and humidity in South Carolina at this time of

explicaron claramente mucho antes de la carrera. Los organizadores, oficiales y voluntarios fueron excelentes al recordarles a los competidores y al equipo sobre el nuevo sistema. Todos fueron pacientes, alentadores pero estrictos con las expectativas. Me gustaría expresar mi gratitud a todos los involucrados en la carrera de Broxton. Somos afortunados de tener la oportunidad de montar y competir allí", dijo Hilda Donahue.

Valerie estaba asesorando a algunos nuevos caballeros nacionales en sus primeros 120 km de distancia y era inquietante trotar por los senderos técnicos y toparse con las linternas de otros jinetes. Hay muchos animales salvajes en la plantación y de noche en los campos; cientos de ojos mirando a los jinetes. Los ciervos eran muy curiosos acerca de por qué estos caballos iban rápido por los senderos; en lugar de comer la exuberante hierba.

"La carrera de Broxton se realizó de noche ya que el calor y la humedad en Carolina del Sur en esta época del año hacen que cualquier carrera sea

the year make any race a challenge. The course was well marked with signs and led lights coordinated to the loop or phase color. The footing at Broxton is always good and makes night riding safe. It was the second 120 for my mare Saffire N Gold. And she gave me an excellent ride. She also finished with the 'high vet score' award.

Because of the virus, there were changes from the normal protocol. Camping and horse stabling were spaced apart. Riders and officials wore masks in the vet checks and there were no gatherings of multiple people. Crew numbers were limited. We had less than two per horse. There was one crew point out on course which normally there are none. Things actually flowed well.

I attended a National ride this past weekend. There were the same masks and camping space protocols in place and that event went well too. Just being with or riding horses has social distancing already in place. Even horses in hand we keep safe distance to prevent kicking etc. Those close are already stabled together so already are exposed or not to each other", said Kanavy.

On Saturday evening, the 160 km event was for the brave athletes and horses working towards qualifications for the World Endurance Senior Championships in San Rossore, Italy under the FEI Endurance rules effective 1 July. This

un desafío. El curso estaba bien marcado con letreros y luces led coordinadas al color de la fase. La base en Broxton siempre es buena y hace que la conducción nocturna sea segura. Fue el segundo 120 para mi yegua Saffire N Gold. Y ella me dio una excelente carrera. Ella también terminó con el premio 'puntaje veterinario alto'.

Debido al virus, hubo cambios con respecto al protocolo normal. El campamento y el establo de los caballos estaban separados. Los jinetes y los funcionarios llevaban máscaras en los controles veterinarios y no hubo reuniones de varias personas. Los números de soporte fueron limitados. Teníamos menos de dos por caballo. Hubo un punto de apoyo en curso que normalmente no hay ninguno. Las cosas realmente fluyeron bien.

Fui a una carrera nacional el pasado fin de semana. Había las mismas máscaras y protocolos de espacio para acampar en el lugar y ese evento también fue bien. Solo estar con o montar a caballo ya tiene distancia social. Incluso los caballos en la mano mantenemos una distancia segura para evitar patadas, etc. Los que están cerca ya están juntos, así que ya están expuestos o no el uno al otro", dijo Kanavy.

El sábado por la noche, el evento de 160 km fue para los valientes atletas y caballos que trabajan para clasificarse para el Campeonato Mundial de Enduro Senior en San Rossore, Italia, bajo las reglas de resistencia FEI vigentes a partir del 1 de julio.



course and weather were true endurance where the combinations had to just buckle down and ride a steady pace all through the night and early morning. Cheryl Van Deusen chose to retire her horse after first inspection as he was not his normal self, thus given the high temperatures and humidity, she did not start saving the horse for another day.

Eoné Willemse from South Africa on Valerie Kanavy's Cruizin for Gold rode with Kelsey Russell on Kanavy's Play It Louder. These pairs successfully completed the course in just under 15:18 minutes. Eone Willemse earned the coveted Best Condition prize. Third to cross was Heather Davis on her Shyrocco Rimbaud, a 14 year old Anglo Arabian gelding she purchased from Meg Sleeper.

"Having fun from dusk till dawn is an understatement. I had a BLAST riding with my best friend Kelsey Russell on my favorite stallion Cruz in the 160 km at Broxton Moonlight Madness. Thank you Becky Kirchner Pearman for capturing this special ride and moments; thank you Cruz for another wonderful ride and thank you Valerie Kanavy for a great weekend", said Eoné Willemse.

Carmine Villani from Great Britain riding Van Deusen's Spotless Summer Magic crossed fourth. The pair was already qualified for WEC 2021, but Carmine's goal was to be the number 1 at FEI Open Ranked World Rider and number 1 at Horse and Rider Combination when the next

Este curso y el clima fueron verdaderos enduro, donde las combinaciones tuvieron que abrocharse y andar a un ritmo constante durante toda la noche y temprano en la mañana. Cheryl Van Deusen decidió retirar su caballo después de la primera inspección, ya que él no estaba en su normal, por lo tanto, dada las altas temperaturas y la humedad, ella no comenzó, guardando el caballo para otro día.

Eoné Willemse, de Sudáfrica, en el Cruizin for Gold de Valerie Kanavy cabalgó con Kelsey Russell en Play It Louder de Kanavy. Los dos completaron con éxito el curso en poco menos de 15:18 minutos. Eoné Willemse obtuvo el codiciado premio a la Mejor condición. La tercera en cruzar fue Heather Davis en Shyrocco Rimbaud, un castrado angloárabe de 14 años que compró a Meg Sleeper.

"Divertirse desde el anochecer hasta el amanecer es quedarse corto. Tuve una EXPLOSIÓN montando con mi mejor amiga Kelsey Russell en mi semental favorito Cruz en los 160 km en Broxton Moonlight Madness. Gracias Becky Kirchner Pearman por capturar esta carrera y momentos especiales; gracias Cruz por otra carrera maravillosa y gracias Valerie Kanavy por un gran fin de semana", dijo Eoné Willemse.

Carmine Villani de Gran Bretaña montando el Spotless Summer Magic de Van Deusen cruzó cuarto. El binomio ya estaba calificado para WEC 2021, pero el objetivo de Carmine era ser el número 1 en el FEI Open Ranked World Rider y el número 1 en Horse and Rider Combination cuando



rankings are published as of 31 July. He rode alone during the ride, managed the pace and heat taking great care of the mare. His crew went through 380 pounds of ice to keep the mare cool and she was still ready to go after the 160 km.

"During the pandemic we stayed in lockdown for three months and on the ride the protocols were followed: we used masks, we kept social distance and each rider and / or team brought their own food. The weather was very hot and throughout the race I tried to preserve as much Spotless Summer Magic as possible in order to finish the race and win first place in the FEI Endurance Open Riders and Open Combination Ranking. When I realized that the horse could get tired I dismounted and ran 60 km, more or less three phases, beside him. I train and participate in ultra-marathons and it helps me to run alongside the horse and maintain the same speed. It is a practice that I use in all races. I like it and learned to respect the animal and with that I can finish the race with the horse fit to continue", commented Villani

All of the officials, volunteers, and the staff of Broxton Bridge Plantation did their utmost best into making a safe and successful event. Over the three days, the riders were really careful with the heat and there were no metabolic incidents on the CEI horses. With the heat and humidity, this is the last night ride scheduled at Broxton for this time of year!

do se publiquen las siguientes clasificaciones al 31 de julio. Cabalgó solo durante la carrera, manejó el ritmo y el calor cuidando mucho a la yegua. Su equipo de apoyo usó 380 libras de hielo para mantener fresca a la yegua y ella todavía estaba lista para ir después de los 160 km.

"Durante la pandemia permanecimos encerrados durante tres meses y durante la prueba se siguieron los protocolos: usamos máscaras, mantuvimos distancia social y cada equipo y / o equipo traía su propia comida. El clima estuvo muy caluroso y durante toda la carrera traté de preservar la mayor cantidad posible de Spotless Summer Magic para terminar la carrera y ganar el primer lugar en el Ranking FEI Endurance Open Riders y Open Combination. Cuando me di cuenta de que el caballo podía cansarse, desmonté y corrí 60 km, más o menos en tres etapas, a su lado. Entreno y participo en ultra maratones y me ayuda a correr junto al caballo y mantener la misma velocidad. Es una práctica que uso en todas las pruebas. Me gustó y aprendí a respetar al animal y con eso puedo terminar la carrera con el caballo capaz de continuar", comentó Villani.

Todos los oficiales, voluntarios y el personal de Broxton Bridge Plantation hicieron todo lo posible para hacer un evento seguro y exitoso. Durante los tres días, los jinetes tuvieron mucho cuidado con el calor y no hubo incidentes metabólicos en los caballos CEI. Con el calor y la humedad, esta es la última carrera nocturna programada en Broxton para esta época del año.



Haras Endurance hosted on Sunday, August 12, the 1st Stage of the São Paulo Champion of Equestrian Enduro 2020 (Paulistão), which had the participation of 51 competitors, representing the states of São Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais and Paraná, and fulfilled all requirements and rules in combating the spread of covid-19.

It was the first competition of the year in times of pandemic, as the first event was held in Confins, at Haras Trio on March 14, and most participants were anxious for the resumption of activities.

For the organization of the event, the Instituto Enduro Brasil (IEB) obtained clearance from the São Paulo Equestrian Federation (FPH) and the city hall of Bragança Paulista as long as health protocols in the fight against the coronavirus were followed.

"We publicized the event to riders via social networks, websites, e-mails, Whatsapp groups and together we also disclosed the rules and requirements prepared by the city hall of Bragança Paulista and FPH that should be complied with for the event. Everyone followed the protocol with the mandatory use of masks, alcohol gel, gloves, without an audience and guests at the event, maintaining social distance, in addition to the fact that there was no award podium to avoid crowds, and everything ended up working out", said Ana Carla Maciel, from the IEB.

According to the rules, registrations could only be made online, the animals entering the race day, all participants (riders, grooms, veterinarians, race officials) had to check the temperature and only had access if they did not had a fever, the use of masks was mandatory for everyone, except for the rider when he was mounted and on the trail. All participants brought their mask and alcohol, gel and food.

The start of the races was two in two binomials with five minutes of difference. There was no support on the trail, except in the event of an accident and each rider brought water for consumption and there was only water for the horses. In vet checks, only one person can present the horse and remain one meter away from the vet.

In the CEE 80 km race, Ederson Fernandes da Costa (Branco) with Thonsik CVV was the winner and completed the course with an average speed of 17.71 km / h, followed by José Caio Frisoni Vaz Guimarães with HDM Lenda (17.71 km / h) h) and André Vidiz who rode Carretera Endurance (15.53 km / h

"Thonsik CVV (\*El Pasha D'Ayres by Persik x

Haras Endurance acogió el domingo 12 de agosto la 1ra Etapa del Campeonato de Enduro Ecuestre de São Paulo 2020, (Paulistão), que contó con la participación de 51 competidores, representantes de los estados de São Paulo, Río de Janeiro, Minas Gerais y Paraná, y cumplió con todos los requisitos y reglas para combatir la propagación del covid-19.

Fue la primera competencia del año en época de pandemia, ya que el primer evento se realizó en Confins, en Haras Trio el 14 de marzo, y la mayoría de los concursantes estaban ansiosos por la reanudación de actividades.

Para la organización del evento, el Instituto Enduro Brasil (IEB) obtuvo la autorización de la Federación Ecuestre de São Paulo (FPH) y del Ayuntamiento de Bragança Paulista siempre que se siguieran los protocolos de salud en la lucha contra el coronavirus.

"Dimos a conocer la carrera a los enduristas a través de redes sociales, sitios web, correos electrónicos, grupos de Whatsapp y juntos también divulgamos las reglas y requisitos elaborados por la ciudad de Bragança Paulista y FPH que deben cumplirse para el evento. Todos siguieron el protocolo con el uso obligatorio de mascarillas, gel de alcohol, guantes, sin público e invitados al evento, manteniendo la distancia social, además de que no hubo podio de premiación para evitar multitudes, y todo terminó saliendo bien", dijo Ana Carla Maciel, del IEB.

De acuerdo con el reglamento, las inscripciones solo se podían realizar en línea, los animales que ingresaban al día de la carrera, todos los participantes (jinetes, mozos, veterinarios, oficiales de carrera) debían verificar la temperatura y solo tenían acceso si no estaban con fiebre, el uso de máscaras era obligatorio para todos, excepto para el jinete cuando estaba montado y en el recorrido. Todos los participantes trajeron su máscara y alcohol gel y comida.

El inicio de las pruebas fue de dos en dos binomios con cinco minutos de diferencia. No hubo apoyo en el recorrido, salvo en caso de accidente y cada jinete traía agua para el consumo y solo había agua para los caballos. En los controles veterinarios, solo una persona puede presentar el caballo y permanecer a un metro del veterinario.

En la carrera EEC de 80 km, Ederson Fernandes da Costa (Branco) con Thonsik CVV fue el ganador y completó el recorrido con una velocidad media de 17,71 km / h, seguido de José Caio Frisoni Vaz Guimarães con HDM Lenda (17,71 km / h) h) y André Vidiz que montó Carretera Endurance (15,53 km / h).

## Branco wins with Thonsik CWV in São Paulo





Artur Leonel Machado Ulsenheimer and Olga Rach (blue vest)

Quenia HEB by Northon), was a horse that came into my life by chance. Haras Albar had purchased Doppiosik CVV, grandson of \*El Pasha D'Aires and son of Costa Azul Endurance. Upon arriving in Rio de Janeiro, I asked Valença (Carlos Eduardo Vogas Valença, breeder) if he didn't have another direct grandson from \*El Pasha D'Aires. He replied that he did not, but that he had sold his son, a horse of his breeding, to a rider from Jundiá, but that he was no longer using it in endurance races. When I got there I saw that little horse, in a corner. We came to an agreement and bought and started training him. He competed in the 40 km race in Confins, in March, and has already shown his quality. Then the pandemic came, but I continued training and wanted to see his potential. And this Haras Endurance race came and as he was being trained I signed him up and went to test him. Caio (José Caio Frisoni Vaz Guimarães), who rode a horse of ours (HDM Lenda), and I did the first loop together, he walked and arrived well. In the second loop I told Caio to walk a little more, and Thonsik CVV was very good and in the last loop he responded even better to my command. It is a horse that has great potential, because brothers have won and the father was a crack. And thanks to God I had the opportunity to win the first stage of the Paulista 2020 Championship, a difficult race, since there were three stages of 27 km. I became even more in love with this horse", said Branco.

"The victory is nothing more than a reflection

"Thonsik CVV (\*El Pasha D'Ayres by Persik x Quenia HEB by Northon), fue un caballo que llegó a mi vida por casualidad. Haras Albar había comprado Doppiosik CVV, nieto de \*El Pasha D'Aires e hijo de Costa Azul Endurance. Al llegar a Río de Janeiro, le pregunté a Valença (Carlos Eduardo Vogas Valença, breeder) si no tenía otro nieto directo de \*El Pasha D'Ayres. Él respondió que no, pero que había vendido un caballo de su creación, su hijo, a un jinete de Jundiá, pero que ya no lo usaba en pruebas de enduro. Cuando llegué allí vi ese caballito, en un rincón. Llegamos a un acuerdo, lo compramos y comenzamos a entrenarlo. Compitió en la carrera de 40 km de Confins, en marzo, y ya ha demostrado su calidad. Luego vino la pandemia, pero continué entrenando y quería ver su potencial. Y hubo esta carrera de Haras Endurance y mientras estaba siendo entrenado lo inscribí y fui a probarlo. Caio (José Caio Frisoni Vaz Guimarães), que montó un caballo nuestro (HDM Lenda), y yo hicimos la primera etapa juntos, caminó y llegó bien. En la segunda etapa le dije a Caio que caminara un poco más, y Thonsik CVV estuvo muy bien y en la última vuelta respondió aún mejor a mi comando. Es un caballo que tiene un gran potencial, porque los hermanos han ganado y el padre era un crack. Y gracias a Dios tuve la oportunidad de ganar la primera etapa del Campeonato Paulista 2020, una carrera difícil, ya que fueron tres etapas de 27 km. Me enamoré aún más de este caballo", dijo Branco.



José Carlos Vaz Guimarães with Qitai do Bom Viver

of what we are doing at Haras Albar in these six months of training, from when he arrived and until the race. If you do a job well done and have a united team, it makes a total difference in an endurance race. This union of team and work brings the reward, in any modality. Winning, everyone wants to win, although there are unforeseen events, but it is motivation to wake up earlier, to train your horse, to plan the week. The taste of victory is that you seek knowledge to train your horses and finish the races better than the previous ones. First of all, I want to thank God for everything he has put in my life and Carlito (Carlos Augusto Amaral Paes de Barros) who besides being a boss is a super friend and knows the difficulties of endurance, besides being passionate about horses. And we also want to see him happy for all the opportunities he gives us to have a more dignified life. I must thank all my team who always accompanies me and supports me, because without them the results did not happen", concluded Branco.

In the Young Riders category, Isabela Steinbruch with Equus Endurance (15.54 km / h) crossed in first place while Artur Leonel Machado Ulsenheimer, from Paraná, riding Olga Rach (13.64 km / h) in second.

In the 40 km Controlled Speed race, Adult category, the winner was Nina Kignel with Lion. Cristina Haaland with Set Point HEB and José

"La victoria no es más que un reflejo de lo que estamos haciendo en Haras Albar en estos seis meses de entrenamiento, desde que llegó y hasta la carrera. Si haces un trabajo bien hecho y tienes un equipo unido, hace una diferencia total en una carrera de enduro. Esta unión de equipo y trabajo trae la recompensa, en cualquier modalidad. Ganar, todos quieren ganar, aunque hay imprevistos, pero es motivación para levantarse más temprano, para entrenar a su caballo, para planificar la semana. El sabor de la victoria es que buscas conocimientos para entrenar a tus caballos y que lleguen a las pruebas mejor que en las anteriores. Primero que nada quiero agradecer a Dios por todo lo que ha puesto en mi vida y a Carlito (Carlos Augusto Amaral Paes de Barros) quien además de jefe es un súper amigo y conoce las dificultades del enduro, además de ser un apasionado de los caballos. Y también queremos verlo feliz por todas las oportunidades que nos brinda para tener una vida más digna. No puedo evitar agradecer a todo mi equipo que siempre me acompaña y apoya, porque sin él no se daría el resultado", concluyó Branco..

En la categoría Young Riders, Isabela Steinbruch con Equus Endurance (15,54 km / h) cruzó en primer lugar mientras que Artur Leonel Machado Ulsenheimer, de Paraná, con Olga Rach (13,64 km / h) en segundo lugar.

En la carrera de Velocidad Controlada de 40

Carlos Vaz Guimarães with Qitai do Bom Viver finished second and third respectively.

José Carlos was the first placed in the Heavy-weight category that this year will have a championship apart and has already won among the competitors the name of John Wayne Cup.

In the Youth category, the rider from Paraná, João Pedro Antocheski who rode Máximo Endurance took first place followed by the representative of Bragança Paulista, Veridiana Balassa with Normandia Endurance.

In the Junior category, the only competitors completed the race and Eli Peres Steinbruch with Oman El Hylan was the first place followed by Gustavo Machado Ulsenheimer who rode the Crioulo horse Infinito do Rincão da Querência

Otávio Marques de Paiva Neto with OM Noha was the winner in the 20 km Senior race and Henrique Vomero Daolio with Luna in the Junior category.

Regarding the test, in these pandemic times, the IEB had a great responsibility in organizing this test at Haras Endurance and fulfilled it successfully. Everything was very well organized, everything very well explained and there was no way to go wrong. It was a small but important race.

The next Endurance race (80 km, 60 km, 40 km and 20 km) is initially scheduled for August 23. In September, from 18 to 20, the first international race (160 km, 120 km, 100 km, 80 km, 60 km, 40 km and 20 km), in the same place, organized by the IEB, but is awaiting confirmation of the entities due to the protocols to be followed and also needs the authorization of the Fédération Équestre Internationale (FEI).

Texto: Cidinha Franzão. Fotos Cidinha Franzão, Luciana Rehder Toledo e Aude Machado

km, categoría Adultos, la ganadora fue Nina Kignel con Lion. Cristina Haaland con Set Point HEB y José Carlos Vaz Guimarães con Qitai do Bom Viver terminaron segundo y tercero respectivamente.

José Carlos fue el primer clasificado en la categoría de Peso Pesado que este año tendrá un campeonato aparte y ya ganó entre los competidores el nombre de la Copa John Wayne..

En la categoría Juvenil, el corredor de Paraná, João Pedro Antocheski, que montó en Máximo Endurance, se llevó el primer lugar seguido por la representante de Bragança Paulista, Veridiana Balassa con Normandia Endurance.

En la categoría Mirim, los únicos competidores completaron la carrera y Eli Peres Steinbruch con Omán El Hylan fue el primer lugar seguido por Gustavo Machado Ulsenheimer que montó el caballo Crioulo Infinito do Rincão da Querência.

Otávio Marques de Paiva Neto con OM Noha fue el ganador en la carrera de 20 km Senior y Henrique Vomero Daolio con Luna en la categoría Junior.

En cuanto a la prueba, en estos tiempos de pandemia, el IEB tuvo una gran responsabilidad en la organización de esta prueba en Haras Endurance y la cumplió con éxito. Todo estaba muy bien organizado, todo muy bien explicado y no había manera de salir mal. Fue una prueba pequeña pero importante.

La próxima competición de Enduro (80 km, 60 km, 40 km y 20 km) está prevista inicialmente para el 23 de agosto. En septiembre, del 18 al 20, la primera carrera internacional (160 km, 120 km, 100 km, 80 km, 60 km, 40 km y 20 km), en el mismo lugar, organizada por el IEB, pero a la espera de la confirmación de las entidades debido a los protocolos a seguir y también necesita la autorización de la Fédération Équestre Interna-



Gustavo Machado Ulsenheimer and Infinito do Rincão da Querência

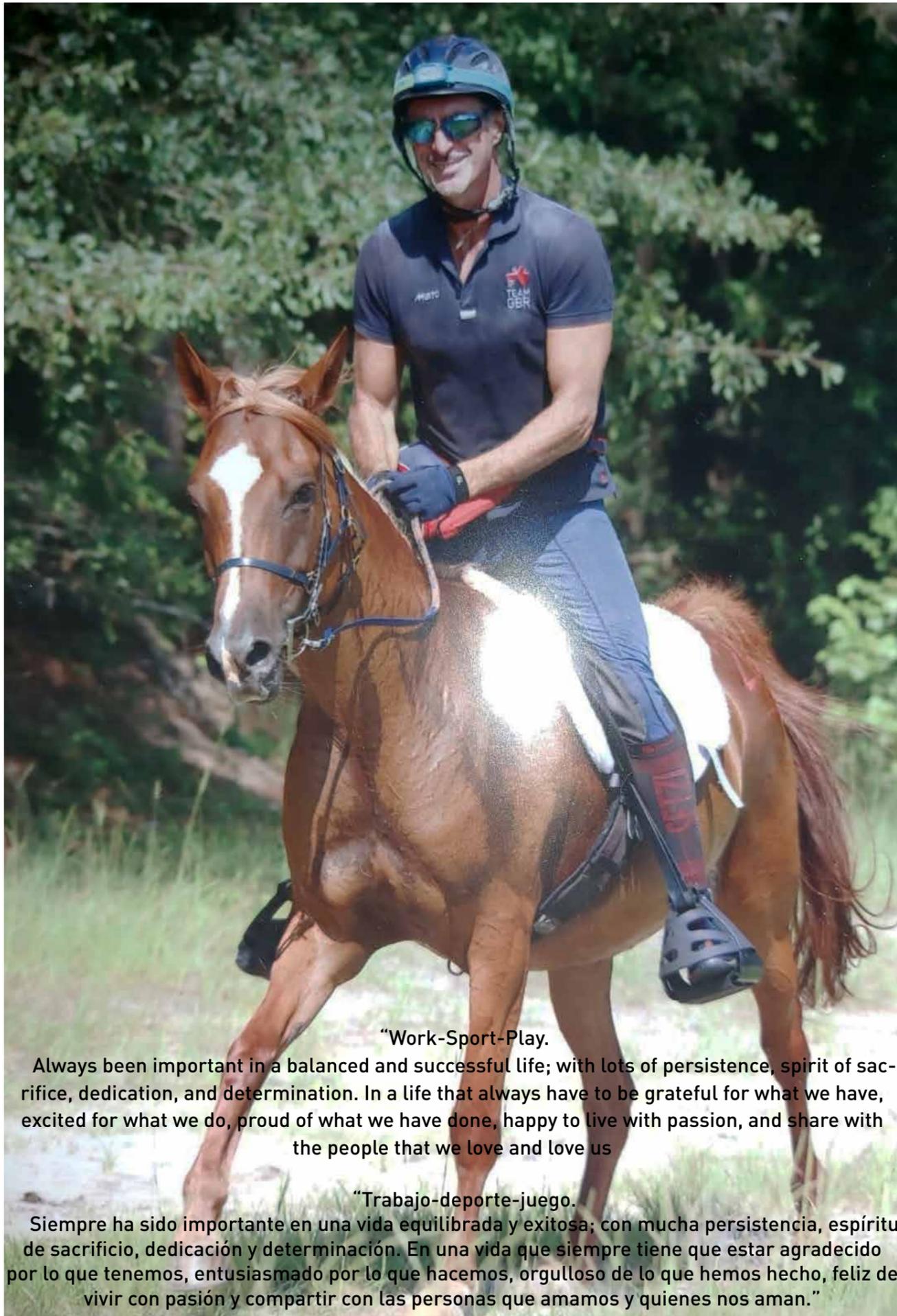


Henrique Vomero Daolio and Luna



Otávio Marques de Paiva Neto with OM Noha





**“Work-Sport-Play.**

Always been important in a balanced and successful life; with lots of persistence, spirit of sacrifice, dedication, and determination. In a life that always have to be grateful for what we have, excited for what we do, proud of what we have done, happy to live with passion, and share with the people that we love and love us

**“Trabajo-deporte-juego.**

Siempre ha sido importante en una vida equilibrada y exitosa; con mucha persistencia, espíritu de sacrificio, dedicación y determinación. En una vida que siempre tiene que estar agradecido por lo que tenemos, entusiasmado por lo que hacemos, orgulloso de lo que hemos hecho, feliz de vivir con pasión y compartir con las personas que amamos y quienes nos aman.”

# Carmine Villani, #1 in the world FEI ranking individual athlete and as a combination with Spotless Summer Magic

I am passionate about this sport as it is a good model for spirit of sacrifice, persistence, mental and physical determination fitness and dedication that are critical values in today's world in order to accomplish anything.

This is particularly important for young people. That today live more and more into a “virtual” world and not always appreciate the types of sacrifices needed in order to achieve anything they want to accomplish successfully in life.

I have been honored to represent my beautiful country of Great Britain at the HH Sheik Mohammed Al Maktoum Cup.

An invitational race where top riders and horses get generously invited to participate at this prestigious endurance equestrian race.

I start by the young rider of 15 years old that arrived ex-equo with the winner of the race.

Very impressive to see a young teenager not only participate in such a hard and technical course of alternate deep sands course, but to also complete and race at an average of 26km per hour for the 160km with a final loop of over 35km/hr!

A like to start from this beautiful inspirational example to show to young children what does it take physically and mentally to accomplish such an amazing endeavor. And the healthy sacrifice that takes for a young person to go thru which achieves multiple objectives not only to “keep the child away from other un-healthy behaviors and interests” while pursuing such a “modern style cowboy” athlete that really should be also an Olympic sport considering what it takes to manage horses and athlete to complete well and to be competitive as well.

It also teaches a child that basically “anything is possible” thru a persisting and “enduring” hard work that builds your character and focus on your mission and objective.

As a ultra-marathon runner myself as part of my training, I still remember when in a 160km few years back, the horse I was riding quit after about 56km.

(As the trainer told me that the horse was trained to race at certain speed, I discovered that it wasn't such in the race!)

Me apasiona este deporte, ya que es un buen modelo para el espíritu de sacrificio, persistencia, determinación mental y física, aptitud y dedicación que son valores críticos en el mundo de hoy para lograr cualquier cosa.

Esto es particularmente importante para los jóvenes. Que hoy viva más y más en un mundo “virtual” y no siempre aprecie los tipos de sacrificios necesarios para lograr todo lo que desean lograr con éxito en la vida.

Tuve el honor de representar a mi hermoso país de Gran Bretaña en la Copa HH Sheik Mohammed Al Maktoum.

Una carrera por invitación donde los mejores jinetes y caballos son generosamente invitados a participar en esta prestigiosa carrera de enduro.

Comienzo por el joven caballero de 15 años que llegó con el ganador de la carrera.

¡Es impresionante ver a un joven adolescente no solo participar en un curso tan duro y técnico de un curso alternativo de arenas profundas, sino también completar y competir a un promedio de 26 km por hora durante 160 km con un circuito final de más de 35 km/h!

Me gustaría comenzar con este hermoso ejemplo inspirador para mostrar a los jóvenes lo que se necesita física y mentalmente para lograr un esfuerzo tan increíble. Y el sacrificio saludable que lleva a una persona joven a través del cual logra múltiples objetivos no solo “mantener al niño alejado de otros comportamientos e intereses no saludables” mientras persigue a un atleta de “vaquero de estilo moderno” que realmente debería ser también un deporte olímpico teniendo en cuenta lo que se necesita para gestionar caballos y atletas para completar bien y ser competitivos también.

También le enseña a un niño que básicamente “todo es posible” a través de un trabajo duro persistente y “duradero” que construye su carácter y se enfoca en su misión y objetivo.

Como corredor de ultra maratón como parte de mi entrenamiento, todavía recuerdo cuando en unos 160 km atrás, el caballo que montaba se retiró después de unos 56 km.

Cuando el entrenador me dijo que el caballo estaba entrenado para correr a cierta velocidad, ¡descubrí que no era así en la carrera!



The trainer asked me if "I" wanted to quit. My answer was: "NO! We will change the strategy today as a training day...for the horse".

Basically I ran practically most of the remaining 104 km left to finish the race late in the middle of the night.

The vets at the various vet gates and at the end complimented me as the horse was in perfect "A" conditions! To the point that I threw them a joke stating that "they had to check MY heart as I did the running of two marathons basically!

The reason why I mention this story is that it became an inspiration for a young rider that evening. Her mom gave me a present a month later of a statue of a bucking horse that was falling on his back and the cowboy jumping off with a sign underneath: "that's the only time you will see me jumping off a horse"!

She said that what I did was very Inspirational for her daughter to work hard and "never give up!"

She became American young rider champion and top ranked in the world!

That made me feel proud of what she did and

La entrenadora me quería si "yo" quería abandonar.

Mi respuesta fue: "¡NO! Cambiaremos la estrategia hoy como día de entrenamiento... para el caballo".

Básicamente, corrí prácticamente la mayoría de los 104 km restantes para terminar la carrera a altas horas de la noche.

¡Los veterinarios en las diferentes puertas veterinarias y al final me felicitaron porque el caballo estaba en perfectas condiciones "A"! ¡Hasta el punto de que les tiré una broma que decía que "tenían que revisar MI corazón mientras yo corría dos maratones básicamente!

La razón por la que menciono esta historia es que se convirtió en una inspiración para un joven caballero esa noche. Su mamá me dio un regalo un mes después de una estatua de un caballo saltando de espaldas y el vaquero saltando con un cartel debajo: "¡Esa es la única vez que me verás saltar de un caballo"!

Dijo que lo que hice fue muy inspirada por su hija al trabajo duro y "nunca darse por vencido!"

¡Se convirtió en la joven campeona estadounidense y en la mejor posición del mundo!

that I might have contributed with a small example of persistence and determination typically required in this sport as well as in life.

I have had my shares of other stories like that, when it has been raining heavily in technical courses such as Biltmore, North Carolina, mountains and repeat other experiences in which a horse might have had a similar or other kind of metabolic issue and learned how to help him overcome it "during" the race (by listening to your horse, stop, eat, drink, walk, trot, and repeat) to the point of bring bringing him sound and strong at the vet gate and to successfully finish and complete the race in 23 hours and 45 minutes!

This is the "endurance spirit" as when it started and continues to be such in most countries today.

However, as myself being a demanding athlete, I can appreciate the evolution that has taken place in this sport and that I positively witnessed in the race over this weekend in Dubai.

The proper training, grounds, infrastructure, assistance and technology that have been invested, researched, implemented, and achieved in this part of the world is amazing and inspirational.

There have been a couple hundred of horses

Eso me hizo sentir orgulloso de lo que hizo y de que podría haber contribuido con un pequeño ejemplo de persistencia y determinación que generalmente se requiere en este deporte y en la vida.

He tenido mi parte de otras historias como esa, cuando ha estado lloviendo fuertemente en cursos técnicos como Biltmore, Carolina del Norte, montañas y repito otras experiencias en las que un caballo podría haber tenido un problema metabólico similar o de otro tipo y aprendí cómo para ayudarlo a superarlo "durante" la carrera (escuchando a su caballo, detenerse, comer, beber, caminar, trotar y repetir) hasta el punto de llevarlo sano y fuerte en la puerta del chequeo veterinario y terminar y completar con éxito ¡La carrera en 23 horas y 45 minutos!

Este es el "espíritu enduro" como cuando comenzó y sigue siendo hoy en la mayoría de los países.

Sin embargo, como soy un deportista exigente, puedo apreciar la evolución que ha tenido lugar en este deporte y que he presenciado positivamente en la carrera de este fin de semana en Dubai.

La capacitación, los terrenos, la infraestructura, la asistencia y la tecnología adecuados que se han invertido, investigado, implementado y logrado en esta parte del mundo es asombroso e inspirador.

Ha habido un par de cientos de caballos compitiendo y más de la mitad de ellos competían casi al doble de la velocidad del resto del mundo caballos



competing and over half of them were racing almost at the double of the speed of the rest of the world horses from Europe or Americas.

They were racing at 25-26km compared to our conservative 16-17km hour.

However they all were very fit and sound and not only completed but all the leading pack was racing at over 35km after a 140-150km!!

You achieve that only and mainly thru hard training and persistent improvement in the farther, interval training and circuit training.

That reminded me of another accomplishment this year of the man running the marathon for the first time ever below 2 hours!!

This was inconceivable just two decades ago.

But the training evolution teaches us that everything is possible also to us more experienced adults.

And instead of trying to come up with the typical "losers' excuses" that others must be cheating or else, we should learn on how to become better and stronger athletes learning from the best in every sport as an inspiration for all of us that "compete" or face the various "obstacle and tests" that life constantly challenges us with to improve ourselves rather than remain closed within the circle of comfort that we know and instead break the barriers that limit us to expand our circle of knowledge and accomplishments.

I have witnessed a very well organized event that seemed a World Championship of athletes and horses (if not even better than the actual World Championships itself!)

All horses completed unless they were called in "withdrew by rider" because often they were sold during the race and the new owner of young horses just wanted to see their performance and recovery for half of the race.

It has been a beautiful festival for this sport, the horses and the riders into a magical setting of desert dunes, sun and sand.

I felt to share my experience with you all, as I am (if you can't tell by now!) such a proud rider and passionate athlete for this sport. For me it is not a business but a passion and a sport that demands you to keep in shape.

I think that the true spirit of this sport should be what we should focus on.

From my experiences globally within this sport from USA, Europe and Asia, I know what Sheik Mohammed's passion for such a sport had contributed significantly to the growth and expansion of this sport globally from a business standpoint of all the various trainers, sellers, horse owners, but also to the athletes that have been able to approach this sport as a consequence.

I am not a vet and cannot and won't comment on the many articles or accusations that have been made to this sport but as an endurance



de Europa o América.

Corrían a 25-26 km en comparación con nuestra conservadora hora de 16-17 km.

Sin embargo, todos estaban muy en forma y no solo estaban completos, ¡sino que todo el grupo líder estaba corriendo a más de 35 km después de 140-150 km!

Lo logras solo y principalmente a través de un entrenamiento duro y una mejora persistente en el entrenamiento más lejano, en intervalos y en circuitos.

Eso me recordó otro logro de este año del hombre corriendo el maratón por primera vez por debajo de las 2 horas!

Esto era inconcebible hace solo dos décadas.

Pero la evolución del entrenamiento nos enseña que todo es posible también para nosotros los adultos más experimentados.

Y en lugar de tratar de inventar las típicas "excusas de los perdedores" de que otros deben estar haciendo trampa o de lo contrario, debemos aprender cómo ser mejores y más fuertes atletas aprendiendo de los mejores en cada deporte como una inspiración para todos nosotros que "competir" o enfrentar los diversos "obstáculos y pruebas" con los que la vida nos desafía constantemente para mejorarnos a nosotros mismos en lugar de permanecer cerrados dentro del círculo de comodidad que conocemos y, en cambio, romper las barreras que nos limitan para expandir nuestro círculo de conocimientos y logros.

athlete, I would like to see some comparative analysis done to the other equestrian disciplines FEI and not.

By comparing the amount of incidents that take place in the flat racing, jumping, cross country, steeplechase, and other equestrian sports. And compare the actual number of accidents to the total population of horses that compete in such sports and the relative percentage.

I wonder if such a study has been done and where to access a database to retrieve such Information.

However other equestrian disciplines command large interests, money, betting and market. And wonder if there is an interest to keep it quiet or not to emphasize much any accidents that take place consistently. Flat race for example races young horse of 1 year old that don't even have their bones fully formed, while an endurance horse starts to be such well into after 6-7 years old and the top horse to which the performance peaks typically is after they reach 10-12 years old or older.

Again, this is not a criticism, but I feel that the equestrian endurance discipline deserves more respect globally as it can form young athletes for life as the example of the 15 years old rider aforementioned and for such an amazing sport that I felt being part of it proudly this weekend

He sido testigo de un evento muy bien organizado que parecía un Campeonato Mundial de atletas y caballos (¡si no mejor que el propio Campeonato Mundial!)

Todos los caballos terminaron a menos que fueran llamados "retirados por el jinete" porque a menudo se vendían durante la carrera y el nuevo propietario de caballos jóvenes solo quería ver su desempeño y recuperación durante la mitad de la carrera.

Ha sido una hermosa fiesta para este deporte, los caballos y los jinetes en un entorno mágico de dunas desérticas, sol y arena.

Sentí compartir mi experiencia con todos ustedes, ya que soy (¡si no pueden saberlo ahora!) Un caballero orgulloso y un atleta apasionado por este deporte. Para mí no es un negocio sino una pasión y un deporte que te exige estar en forma.

Creo que el verdadero espíritu de este deporte debería ser en lo que deberíamos centrarnos.

Por mis experiencias a nivel mundial dentro de este deporte de EE. UU., Europa y Asia, sé cómo la pasión de Sheik Mohammed por tal deporte había contribuido significativamente al crecimiento y expansión de este deporte a nivel mundial desde el punto de vista comercial de todos los entrenadores, vendedores y propietarios de caballos, sino también a los deportistas que han sabido acercarse a este deporte como consecuencia.

No soy veterinario y no puedo ni quiero comentar los muchos artículos o acusaciones que se han hecho a este deporte, pero como atleta de enduro, me gustaría ver un análisis comparativo realizado con las otras disciplinas ecuestres FEI y no.

Comparando la cantidad de incidentes que tienen lugar en carreras, saltos, cross country, carreras de obstáculos y otros deportes ecuestres. Y compare el número real de accidentes con la población total de caballos que compiten en dichos deportes y el porcentaje relativo.

Me pregunto si se ha realizado tal estudio y dónde acceder a una base de datos para recuperar dicha información.

Sin embargo; otras disciplinas ecuestres dominan grandes intereses, dinero, apuestas y mercado. Y me pregunto si hay interés en mantenerlo en silencio o no enfatizar mucho los accidentes que ocurren constantemente. Las carreras de hipódromo, por ejemplo, las carreras de caballos jóvenes de 1 año que ni siquiera tienen los huesos completamente formados, mientras que un caballo de enduro comienza a estar tan bien entrado después de los 6-7 años y el caballo superior al que normalmente se alcanza el pico de rendimiento alcanzan los 10-12 años o más.

Nuevamente, esto no es una crítica, pero siento que la disciplina de enduro ecuestre merece más respeto a nivel mundial ya que puede formar jóvenes deportistas por la vida como el ejemplo del jinete de 15 años antes mencionado y por un deporte tan increíble del que me sentí parte con orgullo este fin

here In the sun of Dubai endurance world.

Live with passion!

Carmine is a graduate of the University of Texas at Austin, where he earned his master's degree in Professional Accounting and Bachelor in Business Administration with Highest Honors. He is a Certified Public Accountant in the State of New York and Public Notary for the American Society of Notaries. Managing Director and Executive Board Member and Special Advisor in charge of international business development and partnerships for the Family Office of His Royal Highness of Saudi Arabia. Member of several honor societies: Golden Key, Phi Kappa Phi, Phi Alpha Psi, Shell Oil Foundation award and Who's Who in Business.

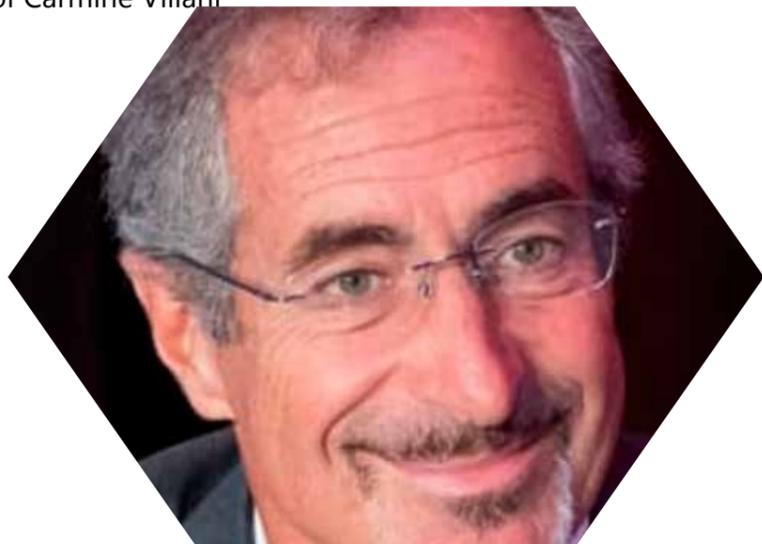
Cidinha Franzão: How can you manage everything?

Carmine Villani: If something is important you find the time. I remember in college I was taking 24 credits per semester. It means 8 classes. And I managed to get always A+ and a 4.0 gpa. At the same time I was competing with the track team, led by the Olympic coach Stan Huntsman. Managing time is critical to accomplish all that it is important for you with a sense a priority.

Cidinha Franzão: And when and why you started in Endurance races?

Carmine Villani: As far as sports are concerned I used to be a track and field champion first in Italy and then in the USA, racing for Snia and UT track team. Then I raced sports car with Ferrari and Lamborghini. I started with the horses while I was in Texas but mainly quarter horses and thoroughbred. Started the endurance about a dozen years ago, but then stopped for few years due to business and started again three years ago.

Photos courtesy of Carmine Villani



de semana aquí En el sol del mundo del enduro de Dubai.

¡Vive con pasión!

Carmine Villani se graduó de la Universidad de Texas en Austin, donde obtuvo su maestría en Contabilidad Profesional y una Licenciatura en Administración de Empresas con los más altos honores. Es Contador Público Certificado en el Estado de Nueva York y Notario Público de la Sociedad Estadounidense de Notarios. Director Gerente y Miembro de la Junta Ejecutiva y Asesor Especial A cargo del desarrollo comercial internacional y las asociaciones para el Family Office de Su Alteza Real de Arabia Saudita. Miembro de varias sociedades de honor: Golden Key, Phi Kappa Phi, Phi Alpha Psi, premio Shell Oil Foundation y Who's Who in Business.

Cidinha Franzão: ¿Cómo puedes gestionarlo todo?

Carmine Villani: Si algo es importante, encuentra el tiempo. Recuerdo que en la universidad tomaba 24 créditos por semestre. Significa 8 clases. Y me las arreglé para obtener siempre A + y 4.0 gpa. Al mismo tiempo competía con el equipo de atletismo, dirigido por el entrenador olímpico Stan Huntsman. Administrar el tiempo es fundamental para lograr todo lo que es importante para usted con un sentido de prioridad.

Cidinha Franzão: ¿Y cuándo y por qué empezaste en las carreras de Enduro?

Carmine Villani: En lo que respecta a los deportes, solía ser campeón de pista y campo, primero en Italia y luego en los EE. UU., compitiendo para el equipo de pista Snia y UT. Luego corrí en autos deportivos con Ferrari y Lamborghini. Comencé con los caballos mientras estaba en Texas, pero principalmente caballos cuarto de milla y pura sangre. Comencé con el enduro hace aproximadamente una docena de años, pero luego lo dejé por algunos años debido al negocio y comencé nuevamente hace tres años.

# FEI ENDURANCE OPEN RIDERS WORLD RANKING - N° 7

Last updated: 06/08/2020

**1**

**Carmine Villani**

GBR

**Points: 546**

SEE PROFILE:





# Leonor Moreira winner of the CEI 1\* in the Alcácer do Sal race

As had already been registered in competitions in other disciplines, also in equestrian endurance the riders were eager to return to the competition. And this return took place in the Alcácer do Sal race, the first that took place in Portugal after the interruption of equestrian events due to the Covid-19 pandemic.

With three rides scheduled for 27 June, the Alcácer do Sal race was held at Herdade de São Bento and had 58 horses registered; 24 registered in the 100 km CEI \*, with the participation of riders from Portugal, Belgium, Australia, Spain and France.

The start of the CEI \* 100 km was at 7 am together as they were only 24 riders and the CEPs of 40 km and 80 km at 8 and 9 am respectively in sets of five, every 5 minutes.

The fight for 1st place was a duel for women. Leonor Moreira with Calimero de Crouz (Laios de Crouz x Olympe de Crouz) did not start in the lead, but gradually conquered her space. After the four stages, carried out in a total time of 5h17m43, at an average of 18.88km / h, she won the biggest event.

## Leonor Moreira fue la ganadora del CEI \* 100 km en la carrera Alcácer do Sal

Como ya se había registrado en competiciones en otras disciplinas, también en el enduro ecuestre los jinetes estaban ansiosos por volver a la competición. Y este regreso tuvo lugar en la prueba de Alcácer do Sal, la primera que tuvo lugar en Portugal después de la interrupción de las pruebas ecuestres debido a la pandemia de Covid-19.

Con tres eventos programados para el 27 de junio, la carrera Alcácer do Sal se celebró en Herdade de São Bento y tenía 58 caballos registrados; 24 registrados en los CEI1\* 100 km, con la participación de jinetes de Portugal, Bélgica, Australia, España y Francia.

El inicio del CEI 1\* 100 km fue a las 7 de la mañana juntos, ya que solo eran 24 corredores y los CEP de 40 km y 80 km a las 8 y 9 horas respectivamente en series de cinco, cada 5 minutos.

La lucha por el primer lugar fue un duelo para las mujeres. Leonor Moreira con Calimero de Crouz (Laios de Crouz x Olympe de Crouz) no comenzó en la delantera, pero gradualmente conquistó su espacio. Después de las cuatro etapas, llevadas a



The Portuguese-French (although representing the French flag) Leatitia Gonçalves in Akima des Aysades (Finift des Meures x Melissa de Kerlin) was 2nd, who completed the race at the same average speed in a total time of 5h17m49s.

In addition to the victory, Calimero de Crouz, Leonor Moreira's mount, won the Best Condition award.

"Thanks to all the members of this amazing team for all your support: Haras de la Crouzière, Paulo Narquel Serrano, Ana Costa, Miguel Letras, Carlos Pereira, Benedita, Jacinto Cristina, Paulo Sérgio and the trainer Paulo Branco", said Moreira.

Paulo Serrano who rode Chelem de Crouz (Djardan x Mangalia de Crouz) came in 3rd, after 5h19m17s and a final average speed of 18.79km / h.

João Raposo with Irão won the CEP 80 km, consisting of three stages. The total time of the race was 5h15m25s, at an average speed of 15.22km / h. Luis Gaiato who rode Iraque das Tapadas finished in second place (15.24km / h) and Isaac Gonzalez riding Ícaro occupied the 3rd position (13.78km / h), among the 16 competitors who passed the goal and all veterinarian controls.

cabo en un tiempo total de 5h17m43, a un promedio de 18.88km / h, ganó el evento más grande.

En segundo lugar, la portuguesa-francesa (aunque representa la bandera francesa) Leatitia Gonçalves en Akima des Aysades (Finift des Meures x Melissa de Kerlin), que completó la carrera a la misma velocidad promedio en un tiempo total de 5h17m49s.

Además de la victoria, Calimero de Crouz, la montura de Leonor Moreira, ganó el premio a la Mejor Condición.

"Gracias a todos los miembros de este increíble equipo por todo su apoyo: Haras de la Crouzière, Paulo Narquel Serrano, Ana Costa, Miguel Letras, Carlos Pereira, Benedita, Jacinto Cristina, Paulo Sérgio y el entrenador Paulo Branco", dijo Moreira.

Paulo Serrano, quien montó Chelem de Crouz (Djardan x Mangalia de Crouz) quedó en tercer lugar, después de 5h19m17s y una velocidad promedio final de 18.79km / h.

João Raposo con Irán ganó el CEP 80 km, que consta de tres etapas. El tiempo total de la carrera fue de 5h15m25s, a una velocidad promedio de 15.22km / h. Luis Gaiato, que montó Iraque das Tapadas, terminó en segundo lugar (15,24 km / h) e Isaac González, que montaba Ícaro, ocupó el tercer puesto (13,78 km / h), entre los 16 competidores



In the CEP 40 km, 22 binomials were presented, of which three chose to withdraw. The race was won by Nuno Cid Costa Alvares who performed the two stages with Jaguar in 2h3001s at an average of 16km / h. In second place Vasco Dagnino riding Edipo and in third Cecilia Bengolera with Golias dos Pinheiros. Both concluded the race at a final average speed of 15.99 km / h.

"Regarding the ride, in addition to the contingency plan that was carried out for it and strictly complied with, some additional restrictions were also placed, such as the mandatory payment by bank transfer of registrations, arriving at Herdade de São Bento only on the day of the ride and no support food service, so participants should bring food and drinks.

I think the measures used were successful since we received a lot of praise for the way we deal with the Covid-19 pandemic rules from the authorities.

Equestrian endurance races in Alcácer do Sal carried out with the support of the Alcácer City Council have always enjoyed a good name for the excellent conditions they provide for this sport.

Unfortunately, and for reasons that are alien to us, this practice was discontinued in the Municipality

que pasaron la meta y todos los controles veterinarios.

En el CEP de 40 km, se presentaron 22 binomios, de los cuales tres decidieron retirarse. La carrera fue ganada por Nuno Cid Costa Alvares, quien realizó las dos etapas con Jaguar en 2h3001s a un promedio de 16km / h. En segundo lugar Vasco Dagnino montando Edipo y en tercer lugar Cecilia Bengolera con Golias dos Pinheiros. Ambos concluyeron la carrera a una velocidad media final de 15,99 km / h.

"Con respecto a la prueba, además del plan de contingencia que se llevó a cabo para el mismo y estrictamente aplicado, también se impusieron algunas restricciones adicionales, como el pago obligatorio por transferencia bancaria de los registros, llegando a Herdade de São Bento solo el mismo día y sin servicio de alimentación; de esta manera los participantes tuvieron que traer comida y bebidas.

Creo que las medidas utilizadas fueron exitosas ya que recibimos muchos elogios por parte de las autoridades por la forma en que manejamos las reglas de la pandemia de Covid-19.

Las carreras de resistencia ecuestre en Alcácer do Sal realizadas con el apoyo del Ayuntamiento de Alcácer siempre han tenido un buen nombre

pality for about 16/17 years until last year, when we saw the return of this equestrian practice with great satisfaction and with great success.

However, with the epidemiological situation in Portugal caused by the disease COVID-19, the Government and Municipalities were required to approve extraordinary measures to prevent the transmission of the disease, resulting in this case in the annulment and suspension of various activities and initiatives where it was inserted the Alcácer Raid.

Thus, we took on this initiative, which this year became private and part of us for the love we have for Alcácer do Sal, for a passion we have for this sport and to guarantee the continuation of the race date for the Municipality, to show the importance of the same for this sport, continue the initiative of last year and cement this work of relocating the Municipality on the sport's map.

This ride in times of pandemic proved to be a real challenge as they created conditions to move forward with it from May 29th through a series of measures approved by the government with a view to the process of social distancing, resulting in a short time to organize the rides in question with the aggravation that, in general, the various bodies that proceed to the licensing of the event feel a little reluctant in issuing and approving the various opinions and licenses (as expected) for the approval of the Raid.

The feedback we got from the riders was of some difficulties in resuming the horse competitions after so long standing and without seeing the 'light at the end of the tunnel', but the truth is that the race was normal and with a low number eliminated", the organizer João Cabeça told us.

Our compliments to João Cabeça and José Pedro Filipe for the enormous effort that made the ride possible and at the highest level. The challenge remains.

Source: João Cabeça, José Pedro Filipe  
Photos: OC and Carolina Duarte

por las excelentes condiciones que ofrecen para este deporte.

Desafortunadamente, y por razones ajenas a nosotros, esta práctica sufrió una interrupción en el Municipio durante aproximadamente 16/17 años hasta el año pasado, cuando vimos el regreso de esta práctica ecuestre con gran satisfacción y con gran éxito.

Sin embargo, con la situación epidemiológica en Portugal causada por la enfermedad COVID-19, se exigió al gobierno y a los municipios que aprobaran medidas extraordinarias para prevenir la transmisión de la enfermedad, lo que resultó en la anulación y suspensión de diversas actividades e iniciativas en las cuales insertó la incursión del Raid de Alcácer.

Por lo tanto, tomamos esta iniciativa, que este año se convirtió en privado y parte de nosotros por el gusto que tenemos por Alcácer do Sal, por la pasión que tenemos por este deporte y por garantizar la continuación de la fecha de la carrera para el Municipio, para mostrar la importancia de lo mismo para este deporte, continuar con la iniciativa del año pasado y consolidar este trabajo de reubicar el Municipio en el mapa del deporte.

Esta prueba en tiempos de pandemia demostró ser un verdadero desafío, ya que creó las condiciones para avanzar desde el 29 de mayo a través de una serie de medidas aprobadas por el gobierno con vistas al proceso de confinamiento sociales, lo que resultó en un corto tiempo para organizar las pruebas en cuestión con el agravamiento de, en general, los diversos organismos que proceden a la licencia de la prueba se sienten un poco reacios a emitir y aprobar las diversas opiniones y licencias (como se esperaba) para la aprobación del Raid.

La respuesta que obtuvimos de los jinetes fue de algunas dificultades para reanudar las competiciones de caballos después de tanto tiempo de pie y sin ver la 'luz al final del túnel', pero la verdad es que la carrera fue normal y con un número bajo de eliminados", nos dijo el organizador João Cabeça.

Felicitemos a João Cabeça y José Pedro Filipe por el enorme esfuerzo que hizo posible la prueba y al más alto nivel. El desafío permanece.

# Tóth József wins race in Hungary in times of pandemic



Ostoros is a little town of a famous wine area in the Northwest part of Hungary. Here was organized the first National Championship and Qualifier race in 2020 by Csaba Mihók, the president of the Hungarian Endurance Federation, in the time of the Covid-19 pandemic. There was a lot of changes in the time of this first race because of the lot of restrictions, but finally we fixed the time at 19-20 June.

In Hungary, endurance riding unfortunately is not among the most famous disciplines. Some rider only take part on national races (40-80 km), thought we have the possibility to qualify our horses for international races, and we have a famous breed called Shagya, which is typically used for endurance.

„About the race in Ostoros, I asked Dr. Patricia Fekete, the most successful international en-

Ostoros es una pequeña ciudad de una famosa zona vinícola en la parte noroeste de Hungría. Aquí se organizó la primera carrera del Campeonato Nacional y Qualificatoria en 2020 por Csaba Mihók, presidente de la Federación Húngara de Enduro, en el momento de la pandemia de Covid-19. Hubo muchos cambios en el tiempo de esta primera carrera debido a las muchas restricciones, pero finalmente fijamos la fecha del 19 al 20 de junio.

En Hungría, el enduro no está entre las disciplinas más famosas. Algunos jinetes solo participan en carreras nacionales (40-80 km), pensamos que tenemos la posibilidad de calificar nuestros caballos para carreras internacionales, y tenemos una raza famosa llamada Shagya, que se usa típicamente para enduro.

„Sobre la carrera en Ostoros, le pregunté a la Dra. Patricia Fekete, la jinete internacional de en-

durance rider of Hungary, who take part with her team to qualify their young horses”, said Csaba Mihók.

This track was very difficult, requires technic and concentration from the riders. It has a lot of hills, and water crosses. The weather made this race even harder, especially for the young and unexperienced horses, because it was raining all the day very heavily, and the track became slippery and deep. But everybody was determined to complete the race, for this was the first of the year.

To follow the rules and restrictions of the government, we needed to place disinfectants, the judges and the vets wore masks, and only one person could enter the vetgate with the horse. The choice of the race place also followed the limitations of the pandemic, because this area was big enough to ensure the distance between the resting places, and to build a bigger vetgate. The track did not contain any road on public area, it leaded only in forests and fields.

duro más exitosa de Hungría, que participó con su equipo para calificar a sus caballos jóvenes”, dijo Csaba Mihók.

Esta pista fue muy difícil, requiere técnica y concentración de los jinetes. Tiene muchas colinas y cruces de agua. El clima hizo que esta carrera fuera aún más difícil, especialmente para los caballos jóvenes e inexpertos, porque estaba lloviendo todo el día y la pista se volvió resbaladiza y profunda. Pero todos estaban decididos a completar la carrera, ya que era la primera del año.

Los ganadores de las carreras fueron: Tóth József con Koheilan Zúgó en 80 km Senior y Szalai Noémi en Vezér en categoría Junior. En la carrera de 60 km, Mihók Csabáné montando Pal Partenon terminó primero y Visy Bertalan en Dahoman Jóslat en la carrera de 40 km.

El sábado, podríamos competir en 80 km y 60 km, el domingo en 40 km. Varios corredores participaron en cada distancia, incluso desde Austria y Eslovaquia.

Nuestro equipo, el EnduRanch, también tuvo mucho éxito este fin de semana, incluso aunque



The winners of the races were: Tóth József with Koheilan Zúgó on 80 km Senior and Szalai Noémi on Vezér at Junior category. On 60 km race Mihók Csabáné mounting Pal Partenon finished first and Visy Bertalan on Dahoman Jóslat in the 40 km race.

On Saturday, we could compete on 80 km and 60 km, on Sunday on 40 km. Several riders took part on every distance, even from Austria and Slovakia.

Our team, the EnduRanch, was also very successful on this weekend, even though we have only one rider in the first 3 place. We take 6 of our young horses to qualify, and all of them finished this difficult race.

In October will be organized the first international race of 2020 in Hungary, hopefully already without pandemic situation. We would be glad to see any rider on this race from Brazil as well, and make an international relationship through endurance. We have already a lot of friends from South America, mainly from Chile and Argentina, who come to ride our horses on European races.

Text and photos: Patricia Fekete

solo teníamos un jinete en los primeros 3 lugares. Tomamos 6 de nuestros caballos jóvenes para calificar, y todos terminaron esta carrera difícil.

En octubre se organizará la primera carrera internacional de 2020 en Hungría, con suerte ya sin una situación de pandemia.

Nos agradecería ver también cualquier jinete en esta carrera desde Brasil, y establecer una relación internacional a través del enduro. Ya tenemos muchos amigos de América del Sur, principalmente de Chile y Argentina, que vienen a montar nuestros caballos en carreras europeas.



## Results

### 80 km Senior

1. Tóth József - Koheilan Zúgó: 5:55:54
2. Stefanie Kunz - Shah Haaleh AB: 6:03:44
3. Bognár József - Shagya Eliza: 6:06:23

### 80 km Junior

1. Szalai Noémi - Vezér: 5:37:30
2. Tóth Zsófia - Koheilan Batán: 5:55:53
3. Márkus Rozina - Lodiji: 6:11:54

### 60 km Race

1. Mihók Csabáné - Pal Partenon: 3:33:14
2. Visy Bertalan - Gazal Ajni: 3:49:39
3. Kormos Ferenc - Varázsló Formás: 4:15:33

### 40 km Race

1. Visy Bertalan - Dahoman Jóslat: 2:28:47
2. Pék Lili Anna - Bin Sadi P: 2:36:44
3. Takács Marcell - Batu Kán: 2:43:22



# FEI Tribunal applies biggest suspension of horse abuse in its history: 20 years

The FEI Tribunal has imposed record sanctions in an Endurance horse abuse and anti-doping violation case in which the horse was fatally injured, sentencing the athlete Sh Abdul Aziz Bin Faisal Al Qasimi and Castlebar Contraband (UAE) to a 20-year suspension and fines of CHF 17,500. The athlete was also ordered to pay CHF 15,000 towards the costs of the proceedings.

The case involved the horse Castlebar Contraband (FEI ID 103UO95/NED), ridden by Sh Abdul Aziz Bin Faisal Al Qasimi (FEI ID 10031263/UAE) at the CE1\* in Fontainebleau (FRA) on 15 October 2016.

Castlebar Contraband suffered an open fracture to its front right cannon bone during the event and had to be euthanised. Blood samples collected from the horse post mortem revealed the presence of the Controlled Medication Substance Xylazine, which is used as a sedative, analgesic and muscle relaxant but is prohibited in competition. The substance, which is rapidly excreted from the body, is known to be used in Endurance to lower the heart rate. No valid Veterinary Form, the equine equivalent of a Therapeutic Use Exemption, exists for this Substance.

The FEI Tribunal accepted the explanation of the Treating Veterinarian who performed the euthanasia that she had followed a standard protocol which did not include the use of Xylazine, refuting the claim by the defendant's legal team that Xylazine had been used in the euthanasia process.

During the hearing, FEI Veterinary Director Dr Göran Åkerström stated that nerve blocking removes the "very fundamental protective function of sensitivity" and increases the risk of catastrophic injury. This is especially relevant for fractures that are due to bone fatigue (stress fractures) as a horse will not show any signs of pain, such as lameness, while under the influence of an injected substance.

The post mortem report revealed the appearance of multiple lesions with a highly targeted location, consistent with recent injections,

El Tribunal FEI ha impuesto sanciones récord en un caso de violación de antidopaje y abuso de caballos de Enduro en el que el caballo resultó fatalmente herido, condenando al atleta Sh Abdul Aziz Bin Faisal Al Qasimi y Castlebar Contraband (EAU) a una suspensión de 20 años y multas de CHF 17.500. Al deportista también se le ordenó pagar 15,000 francos suizos para cubrir los costos del proceso.

El caso involucró al caballo Castlebar Contraband (FEI ID 103UO95 / NED), montado por Sh Abdul Aziz Bin Faisal Al Qasimi (FEI ID 10031263 / UAE) en el CE1\* en Fontainebleau (FRA) el 15 de octubre de 2016.

Castlebar Contraband sufrió una fractura abierta en el hueso del cañón delantero derecho durante el evento y tuvo que ser sacrificado. Las muestras de sangre recogidas del caballo post mortem revelaron la presencia de la Sustancia de Medicamento Controlado Xilazina, que se usa como sedante, analgésico y relajante muscular, pero está prohibido en la competencia. Se sabe que la sustancia, que se excreta rápidamente del cuerpo, se usa en Enduro para reducir la frecuencia cardíaca. No existe un formulario veterinario válido, el equivalente equino de una exención de uso terapéutico, para esta sustancia.

El Tribunal FEI aceptó la explicación del veterinario de tratamiento que realizó la eutanasia de que había seguido un protocolo estándar que no incluía el uso de xilazina, refutando la afirmación del equipo legal del acusado de que la xilazina había sido utilizada en el proceso de eutanasia.

Durante la audiencia, el Director Veterinario de FEI, Dr. Göran Åkerström, afirmó que el bloqueo nervioso elimina la "función protectora fundamental de la sensibilidad" y aumenta el riesgo de lesiones catastróficas. Esto es especialmente relevante para las fracturas que se deben a la fatiga ósea (fracturas por estrés) ya que un caballo no muestra signos de dolor, como cojera, mientras está bajo la influencia de una sustancia inyectada.

El informe post mortem reveló la aparición de múltiples lesiones con una ubicación muy específica, consistente con inyecciones recientes, lo



Sh Abdul Aziz Bin Faisal Al Qasimi ridden Castlebar Sobia at 2007 FEI World Endurance Championship for Juniors & Young Riders, Campo de Mayo, Argentina

demonstrating that the horse had been nerve blocked (desensitised) in training, and both before and during the competition. This desensitisation, together with osteoarthritis in the right front fetlock joint, resulted in stress fractures that ultimately caused the catastrophic injury.

## 20 years of suspension

As a result, the FEI Tribunal ruled that the athlete had committed horse abuse and that the Equine Controlled Medication (ECM) Rules had been violated, and imposed the strongest sanctions in FEI history. The athlete was suspended for 20 years in total – 18 years for the horse abuse and two years for the ECM Rule violation. The suspension commenced from the date of the Decision, 3 June 2020, and will run until 27 May 2040. The results of the athlete and horse at the event were disqualified. The athlete was also fined CHF 17,500 – 10,000 for the horse abuse and 7,000 for the ECM Rule violation – and was ordered to pay CHF 15,000 towards the costs of the proceedings.

“This is a really great result for horse welfare and the fight against doping in equestrian sport”, FEI Legal Director Mikael Rentsch said. “We are very happy to see such a strong sanction handed down by the FEI Tribunal and it offers a stern warning to others that the Tribunal will not tolerate cases of horse abuse.”

“This was a tragic case of a horse losing its life due to desensitisation and micro-dosing and, while we have had concerns that this has been ongoing for some time, this was the first solid evidence we have had of nerve blocking during rides as well as micro-dosing”, FEI Veterinary Director Dr Göran Åkerström said. “This has resulted in a change in our post mortem procedures to make them more forensic and also allowed us to prioritise the research and development of the Hyposensitivity Control System which is now in place.”

The parties can appeal to the Court of Arbitration for Sport (CAS) within 21 days of receipt of this Decision (3 June 2020).

The Final Decision in this case can be found [here](https://inside.fei.org/fei/your-role/athletes/fei-tribunal/other-decisions/2018-2019).

<https://inside.fei.org/fei/your-role/athletes/fei-tribunal/other-decisions/2018-2019>

Source: FEI Communications  
Photo: Cidinha Franzão

que demuestra que el caballo había sido bloqueado (desensibilizado) en el entrenamiento, y antes y durante la competencia. Esta desensibilización, junto con la osteoartritis en la articulación delantera derecha, resultó en fracturas por estrés que finalmente causaron la lesión catastrófica.

## 20 años de suspensión

Como resultado, el Tribunal FEI dictaminó que el atleta había cometido abuso de caballos y que se habían violado las Reglas de Medicamentos Controlados Equinos (ECM) e impuso las sanciones más fuertes en la historia de FEI. El atleta fue suspendido por 20 años en total: 18 años por el abuso del caballo y dos años por la violación de la Regla ECM. La suspensión comenzó a partir de la fecha de la Decisión, el 3 de junio de 2020, y se extenderá hasta el 27 de mayo de 2040. Los resultados del atleta y el caballo en el evento fueron descalificados. El atleta también recibió una multa de 17.500 francos suizos, 10.000 por el abuso de caballos y 7.000 por la violación de la Regla ECM, y se le ordenó pagar 15.000 francos suizos por los costos del proceso.

“Este es un gran resultado para el bienestar de los caballos y la lucha contra el dopaje en el deporte ecuestre”, dijo el director legal de la FEI, Mikael Rentsch. “Estamos muy contentos de ver una sanción tan fuerte dictada por el Tribunal FEI y ofrece una severa advertencia a otros de que el Tribunal no tolerará casos de abuso de caballos.”

“Este fue un caso trágico de un caballo que perdió la vida debido a la desensibilización y la microdosificación y, aunque hemos tenido preocupaciones de que esto haya estado en curso durante algún tiempo, esta fue la primera evidencia sólida que hemos tenido de bloqueo nervioso durante las carreras como así como la microdosificación”, dijo el Director Veterinario de FEI, Dr. Göran Åkerström. “Esto ha resultado en un cambio en nuestros procedimientos post mortem para hacerlos más forenses y también nos ha permitido priorizar la investigación y el desarrollo del Sistema de Control de Hiposensibilidad que ahora está en su lugar.”

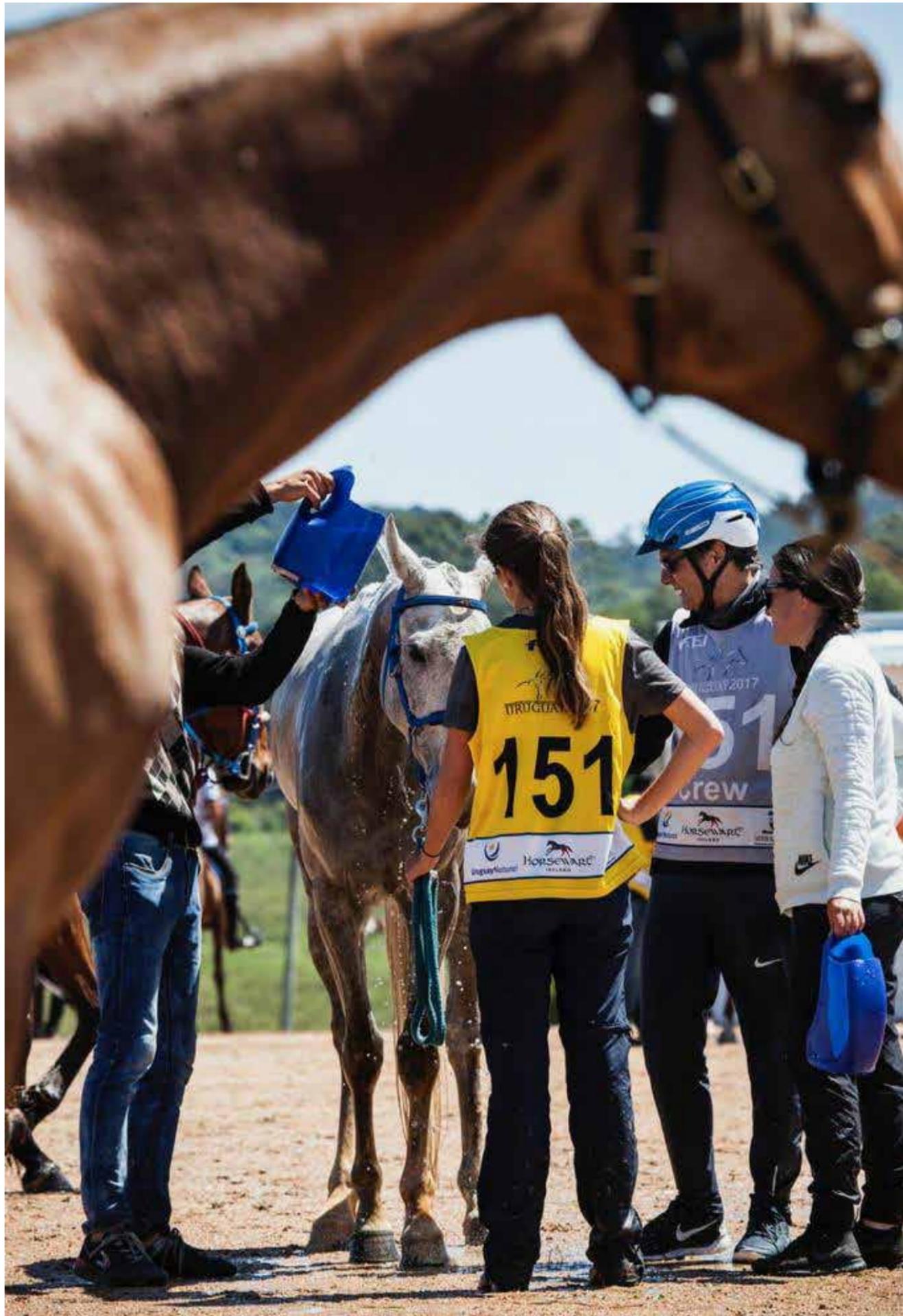
Las partes pueden apelar ante el Tribunal de Arbitraje Deportivo (CAS) dentro de los 21 días posteriores a la recepción de esta Decisión (3 de junio de 2020).

A decisão final neste caso pode ser encontrada aqui.

<https://inside.fei.org/fei/your-role/athletes/fei-tribunal/other-decisions/2018-2019>



Sh Abdul Aziz Bin Faisal Al Qasimi ridden Castlebar Sobia at 2007 FEI World Endurance Championship for Juniors & Young Riders, Campo de Mayo, Argentina



# Endurance in Uruguay

The coronavirus has brought a drastic change in the plans of Uruguayan Endurance. We all face these times with great frustration, but we must not let uncertainty demotivate us and take away the illusion of competition. Nevertheless, the new authorities of the Uruguayan Association of Equestrian Endurance, (AUDEE, elected for the 2020 – 2022 period) seek to develop its maximum potential, keep on working to achieve its objectives.

We have established three main goals for this period:

1. Growth and development – we have the purpose of making the Endurance grow and flourish;
2. Visibility – we have the purpose of making Uruguayan Endurance more visible both nationally and internationally without forgetting our identity and values;
3. Management – we have the purpose of performing and effective and transparent administration which provides stability and security so that we can grow.

Uruguay has important achievements in the history of Endurance: 29 Pan-American medals (19 gold; 5 silver and 5 bronze), 8 medals worldwide, as well as 3 annual FEI ranking championships and 6 ranking vice-championships.

Uruguayan horses are highly competitive, they have an excellent training and ease to adapt to new environments, and we intend to continue our world leadership (as the Yamamah ranking refers to). This is possible thanks to the trust of UAE, a country that year after year buys our horses with the conviction that they will be able to make them champions. In the 2019 – 2020 UAE season, horses original from Uruguay, ranked 3rd competing with horses from all around the world.

Currently we have three FEI Endurance villages, one in Trinidad (Flores) another in the Haras la Perseverancia in Costa Azul (Canelones) and

in April 2017, AUDEE bought her own village in Punta del Este (Maldonado). All the Pan American championships held in these villages have been very successful. More than 50 Qualifiers are being held annually all across the country.

We're sure we're going to go through this together, stronger than ever. We must make sacrifices now, in the hope that in the second half of this year, the Uruguayan Endurance family will be surrounded by friends from all over the world. We stay at home now so that we can later compete at the highest level, always maintaining our dream: to produce champion horses.

Luis Puig

President of Uruguayan Association of Equestrian Endurance, AUDEE

Fotos: Jesus Guiraud

- Uruguay is a country in the southeastern region of South America.
- It is known for its verdant interior and beach-lined coast.
- It is a country that respects nature and is integrated into it in a careful and balanced way.
- It borders Argentina to its west and Brazil to its north and east, with the Rio de la Plata to the south and the Atlantic Ocean to the southeast.
- It is the second smallest nation in South America (with an approximately 176.000 square kilometers and estimated 3.45 million people).
- It is ranked first in Latin America in democracy, peace, low perception of corruption, e-government and is first in South America when it comes to press freedom, size of middle class and prosperity.

# Endurance en Uruguay

El coronavirus ha traído un cambio drástico en los planes del Endurance uruguayo. Todos nos enfrentamos a estos tiempos con gran frustración, pero no debemos dejar que la incertidumbre nos desmotive y nos lleve la ilusión de la competencia. A pesar de esta difícil situación, las nuevas autoridades de la Asociación Uruguaya de Enduro Ecuestre (AUDEE, elegidas para el período 2020-2022) buscan desarrollar su máximo potencial, y siguen trabajando para alcanzar sus objetivos.

Hemos establecido tres objetivos principales para este período:

1. Crecimiento y desarrollo – tenemos el propósito de hacer que el Endurance crezca y florezca;

2. Visibilidad – tenemos el propósito de hacer que el Endurance uruguayo sea más visible tanto en el nivel nacional como en el internacional sin dejar de lado nuestra identidad ni nuestros valores;

3. Gestión – tenemos el propósito de realizar una administración eficaz y transparente que proporcione estabilidad y seguridad para así poder crecer.

Uruguay tiene importantes logros en la historia del Endurance: 29 medallas en los juegos Panamericanos (19 de oro, 5 de plata y 5 de bronce), 8 medallas en campeonatos mundiales, así como 3 campeonatos anuales de clasificación de la FEI y 6 vice campeonatos de clasificación.

Los caballos uruguayos son altamente competitivos, tienen un excelente entrenamiento y gran facilidad para adaptarse a nuevos entornos, tenemos la intención de continuar nuestro liderazgo mundial (tal como lo refleja el ranking Yamamah). Esto es posible gracias a la confianza de los EAU, un país que año tras año confía y compra nuestros caballos con la convicción de que podrán convertirlos en campeones. En la temporada 2019 – 2020 de los EAU, los caballos uruguayos ocuparon el tercer lugar en su competencia con caballos de todo el mundo.

Actualmente tenemos tres sedes FEI Endurance, una en Trinidad (Flores) otra en el Haras La Perseverancia en Costa Azul (Canelones) y en abril de 2017, AUDEE compró su propio “village” en Punta del Este (Maldonado). Todos los campeonatos panamericanos celebrados en estos “villages” se han desarrollado con mucho éxito. También contamos con más de 50 clasificatorios que se celebran anualmente en todo el país.

Estamos seguros de que vamos a pasar esta crisis originada por el coronavirus, juntos y más fuertes que nunca. Debemos sacrificarnos ahora con la esperanza de que en la segunda mitad del año, la familia del Endurance uruguayo se encuentre compitiendo rodeada de sus amigos de todo el mundo. Ahora nos quedamos en casa para que podamos luego competir al más alto nivel, manteniendo siempre nuestro sueño: producir caballos campeones.

- Uruguay is a country in the southeastern region of South America.
- It is known for its verdant interior and beach-lined coast.
- It is a country that respects nature and is integrated into it in a careful and balanced way.
- It borders Argentina to its west and Brazil to its north and east, with the Rio de la Plata to the south and the Atlantic Ocean to the southeast.
- It is the second smallest nation in South America (with an approximately 176.000 square kilometers and estimated 3.45 million people).
- It is ranked first in Latin America in democracy, peace, low perception of corruption, e-government and is first in South America when it comes to press freedom, size of middle class and prosperity.



## Copa Trio opened the endurance season in Brazil on March 13 and 14

Held at Haras Trio, located at Fazenda Confins, in Minas Gerais, the event had an excellent infrastructure, with technical trails, sections of greater difficulty, but also flat trails with moderate relief.

In the Copa Trio, the first CEI1\* / CEIYJ1\* 100 km event was held, according to the new regulations of the International Equestrian Federation (FEI), divided into three stages, in addition to the CEN1\* 80 km, CEN 63 km, 40 km and 20 km. And it had the participation of 77 competitors from the states of Minas Gerais, São Paulo, Paraná and Brasília.

At 7 am was the start of the 11 competitors of the CEI1\* 100 km race (divided into three stages) and Rafaela Pantel Vianna, from Brasília, riding Platô do Bom Viver and Mônica Pinto Lima Graziano (who currently lives in Uruguay ahead Haras La Tacada), with El Turco Trio finished first and second, crossing the finish line hand in hand. Both completed the race in 06:37 and with an average speed of 15.11 km / h and El Turco Trio won the Best Condition.

The rider from Paraná Aguinaldo dos Santos Pinto, who rode Voltaire HEB, dominated the race until half of the third stage, opening 35 minutes of the second place, but he got lost twice on the trail and was overtaken by Rafaela and Mônica. Unfortunately, Voltaire HEB was eliminated in the last vet check and Aude Beurdouche Machado with Nave CRH (07:47:00 and 12.85 kph) took third place.

"It was an excellent race and organization. We didn't know Haras Trio and we were very satisfied with the race and we hope to return again. Doing 100 km in three stages is not an easy race, especially on a high hill and high temperature trail. I had the opportunity to do the whole race with Monica (Pinto Lima Graziano, second place) and she gave me a lot of support and guidance that worked. In the last loop we agreed to arrive hand in hand, regardless of placement and more by the partnership and my horse crossed in front. It was a victory for both. I want to thank everyone involved, my team for all their support and Haras Trio for their care and reception", declared Rafaela.

At 7:15 am the three young riders in the CEIYJ 1\* 100 km started the race. They did the race practically together, until the middle of the last loop when HSK Ornella got tired which forced

## La Copa Trio abrió la temporada de enduro en Brasil los días 13 y 14 de marzo

Celebrada en el Haras Trio, situado en la granja de Confins, Minas Gerais, la carrera tuvo una excelente infraestructura, con senderos técnicos, pasajes más difíciles, pero también senderos planas y relieve suave.

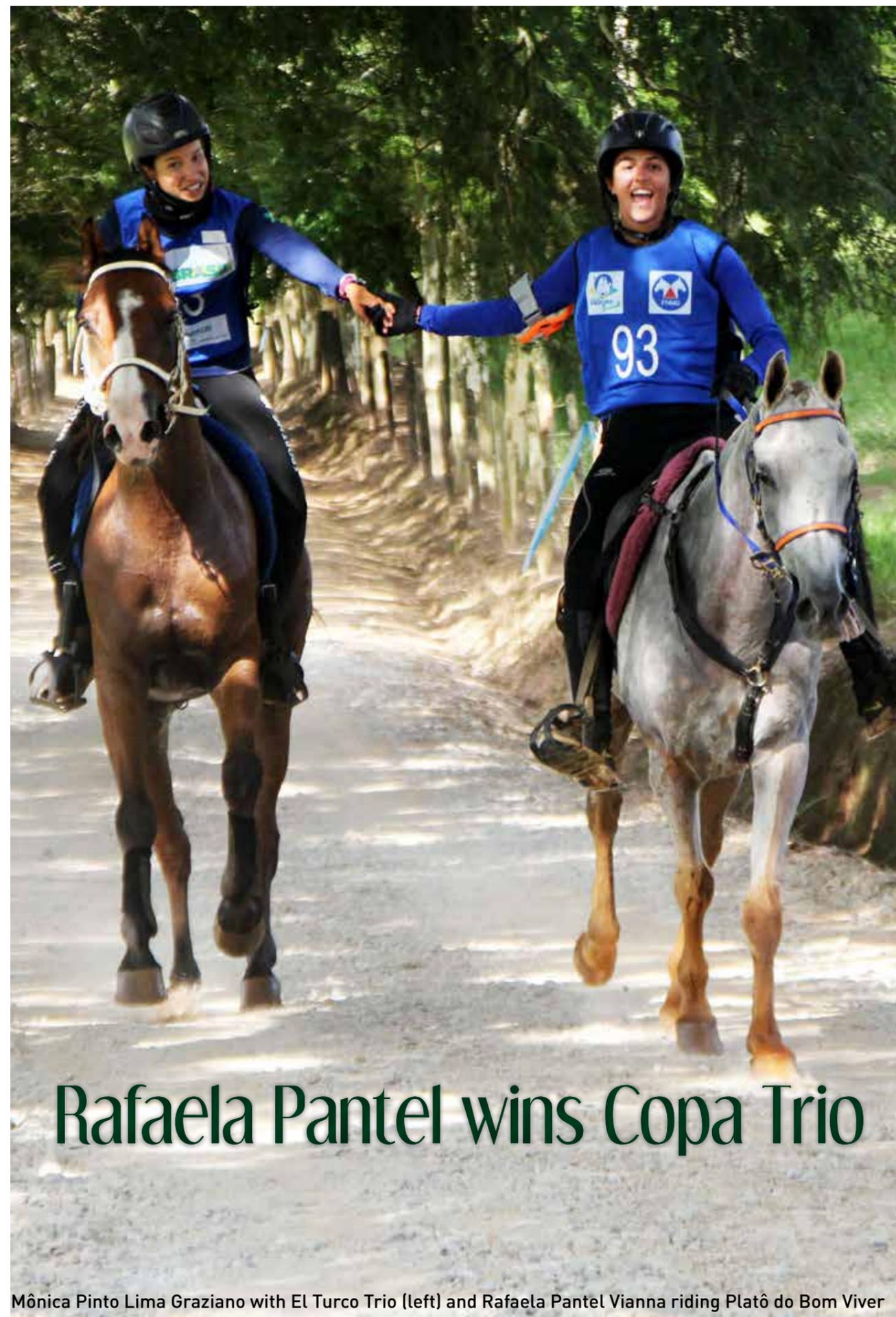
En la Copa Trio, se realizó el primer evento CEI1\* / CEIYJ1\* 100 km, de acuerdo con las nuevas regulaciones de la Federación Ecuestre Internacional (FEI), dividido en tres etapas, además del CEN1\* 80 km, CEN 63 km, 40 km y 20 km. Y contó con la participación de 77 competidores de los estados de Minas Gerais, São Paulo, Paraná y Brasilia.

A las 7 am, los 11 competidores de la carrera CEI1\* 100 km (divididos en tres etapas) comenzaron y Rafaela Pantel Vianna, de Brasilia, montando Platô do Bom Viver y Mônica Pinto Lima Graziano (que actualmente vive en Uruguay delante de Haras La Tacada), con El Turco Trio terminaron primero y segundo, cruzando la línea de meta de la mano. Ambos completaron la carrera en 06:37 con una velocidad promedio de 15.11 km / h y El Turco Trio ganó el Best Condition.

El jinete de Paraná Aguinaldo dos Santos Pinto, quien montó Voltaire HEB, dominó la carrera hasta la mitad de la tercera etapa, abriendo 35 minutos del segundo lugar, sin embargo, se perdió dos veces en el recorrido y fue superado por Rafaela y Mônica. Desafortunadamente, Voltaire HEB fue eliminado en el último control veterinario y Aude Beurdouche Machado con Nave CRH (07:47:00 y 12.85 kph) tomó el tercer lugar.

"Fue una carrera y organización excelentes. No conocíamos a Haras Trio y nos quedamos muy satisfechos con la carrera y esperamos volver de nuevo. Hacer 100 km en tres etapas no es una carrera fácil, especialmente en un recorrido con mucha colina y altas temperaturas. Tuve la oportunidad de hacer toda la carrera con Mônica (Pinto Lima Graziano, segundo lugar) y ella me dio mucho apoyo y orientación que funcionó. En la última etapa acordamos llegar de la mano, independientemente de la ubicación y más por la compañía y mi caballo cruzó por delante. Fue una victoria para ambas. Quiero agradecer a todos los involucrados, a mi equipo por todo su apoyo y a Haras Trio por su atención y recepción", declaró Rafaela.

A las 7:15 am comenzaron los tres jóvenes en



# Rafaela Pantel wins Copa Trio

Mônica Pinto Lima Graziano with El Turco Trio (left) and Rafaela Pantel Vianna riding Platô do Bom Viver



João Pedro Bornia Antocheski  
with Macanhis Endurance

his rider Artur Leonel Machado Ulsenheimer to slow down the pace.

João Pedro Bornia Antocheski, from Paraná, with Macanhis Endurance was the first placed and completed the trail in 08:01:40 with an average speed of 12.46 kph, besides winning the Best Condition. In second place was João Victor Ferreira da Silva with Esperança Endurance (08:01:45 and 12.45 kph).

At 8 o'clock in the morning the 13 competitors of the CEN 1\* 80 km race, also in three phases, started.

The rider from Minas Gerais, Telmo José de Sousa Gois who rode Hanna Del RET led the race from the first stage and finished first with a race time of 04:57:59 and an average speed of 16.11 km / h.

Pedro Stefani Marino, from São Paulo, with Boa Vida BV (05:07:41 and 15.60 kph) maintained second place since the beginning and Tiago Manetta B de Lana with Lyon D'Jok Trio (05:07:57 and 15.59 kph) finished third.

The 13 riders of the CEN 63 km race started at 8:30 am. The race was also divided into three stages and was very well disputed between TV presenter Christina Rocha riding Fibra Endurance and Ederson Fernandes da Costa (Branco) who rode Berenis De Piboul.

In the last meters the two competed for the first place in a sprint and Rocha crossed in first place. The third place went to Josenilson Fernandes da Silva with Bim Abar.

In the 43 km Controlled Speed race, Flavio Dacache, from São Paulo, with Costa Azul Endurance won first place, followed by Minas Gerais riders, José Ubiraci Soares Batista riding Giselli da São José and Carolina Cardoso Duarte who rode Giorgio Mor Gazek.

In the 20 km race, the first place went to Rômulo Marcos Resende Barros and Doca Trio. Otávio Marques de Paiva Neto, who returned to the endurance races after a few years, was the second placed riding OM Noha and in third place Antonio Ferreira Dinis Neto with Eterno do Mavelino.

"For more than 10 years we have organized races at Haras Trio and we have already organized two in a year. With the change in the FEI rules for one (1) star races, we took the CEI1\* 100 km race as another option for endurance riders to prepare their horses for the 120 km race. For being the first race of the year; we expected a good number of competitors. It is important for

la carrera CEIYJ 1 \* 100 km. Hicieron la carrera prácticamente juntos, hasta la mitad de la última etapa cuando HSK Ornella se cansó, lo que obligó a su jinete Artur Leonel Machado Ulsenheimer a reducir el ritmo.

João Pedro Bornia Antocheski, de Paraná, con Macanhis Endurance fue el primer clasificado y completó el recorrido en 08:01:40 con una velocidad promedio de 12.46 kph, además de ganar el Best Condition. En segundo lugar estaba João Victor Ferreira da Silva con Esperança Endurance (08:01:45 y 12.45 kph).

A las 8 de la mañana comenzaron los 13 competidores de la carrera CEN1\* 80 km, también en tres etapas.

El jinete de Minas Gerais, Telmo José de Sousa Gois que montó a Hanna Del RET lideró la carrera desde la primera etapa y terminó primero con un tiempo de 04:57:59 y una velocidad promedio de 16.11 km / h.

Pedro Stefani Marino, de São Paulo, con Boa Vida BV (05:07:41 y 15.60 km / h) mantuvo el segundo lugar desde el principio y Tiago Manetta B de Lana con Lyon D'Jok Trio (05:07:57 y 15,59 km / h) terminó en tercer lugar.

Los 13 corredores de la carrera CEN 63 km comenzaron a las 8:30. La carrera también se dividió en tres etapas y estuvo muy bien disputada entre la presentadora de televisión Christina Rocha montando a Fibra Endurance y Ederson Fernandes da Costa (Branco) que montó a Berenis De Piboul.

En los últimos metros, los dos compitieron por la primera posición de sprint y Rocha cruzó en primer lugar. El tercer lugar fue para Josenilson Fernandes da Silva con Bim Abar.

En la carrera de 43 km de velocidad controlada, Flavio Dacache, de São Paulo, con Costa Azul Endurance ganó el primer lugar, seguido de jinetes de Minas Gerais, José Ubiraci Soares Batista montando Giselli da São José y Carolina Cardoso Duarte montando Giorgio Mor Gazek.

En la carrera de 20 km, el primer lugar fue para Rômulo Marcos Resende Barros y Doca Trio. Otávio Marques de Paiva Neto, quien regresó a las pruebas de resistencia después de unos años, fue el segundo clasificado en OM Noha y en tercer lugar Antonio Ferreira Dinis Neto con Eterno do Mavelino.

"Durante más de 10 años, hemos organizado eventos en Haras Trio y ya hemos organizado dos en un año. Con el cambio en las reglas de FEI para carreras de una (1) estrella, hicimos la

the rider to have a defined schedule in advance so that he can schedule himself and our intention is to do a 1\* FEI race at the beginning of the season Renato Lana, endurance director of the Minas Gerais Equestrian Federation said that "the race was excellent and exceeded the expectations of participants, including from other states and I thank the Salvador family for their warmth and reception"., declared Renato Salvador, owner of Haras Trio and organizer of Copa Trio.

Renato Lana, diretor de enduro da Federação Hípica de Minas Gerais disse que "a prova foi excelente e superou as expectativas de participantes, inclusive de outros estados e agradeço à família Salvador pela cordialidade e recepção".

Text and photos: Cidinha Franzão

carrera CEI1\* 100 km como otra opción para que los jinetes de resistencia preparen sus caballos para la carrera de 120 km. Como era la primera carrera del año, esperábamos un buen número de competidores. Es importante que el jinete tenga un calendario definido de antemano para poder programarlo y nuestra intención es hacer un evento 1\* FEI al comienzo de la temporada", declaró Renato Salvador, propietario de Haras Trio y organizador de la Copa Trio.

Renato Lana, director de resistencia de la Federación Ecuestre de Minas Gerais, dijo que "la carrera fue excelente y superó las expectativas de los participantes, incluso de otros estados, y agradezco a la familia Salvador por su calidez y recepción".



Telmo José de Sousa Gois on Hanna Del RET



Christina Rocha riding Fibra Endurance



Podium 43 km



Podium 20 km

# Chile celebrates 25 years of Endurance

The 25th Enduro Cup in Chile was held on March 7 in El Pangué. This would be the initial ride of the National Championship Chile, with individual and team scores.

Along with the race, the 2019 Season Award was also held and the celebration of 25 years of endurance in Chile.

The race had six categories. Below; each of them with the top three.

## 80 KMS SENIOR Three Loops

Juan Eduardo Cox Vial with Pascual  
Josefina Matuana Fell with Toba Asturias  
Paulina Ahrens Letelier com Toba Dejavu

## 80 KMS YOUNG RIDER Three Loops

Jesus Maximiliano Cerpa Vera with HLS Pampa 69  
Cristobal Jesus Rojas Sanchez with Hadi  
Agustin Arenas with AS Tarik

## 60 KMS SENIOR Two Loops

Jose Seguel with LO Campo Chacoli  
Gabriel Diaz de Valdes with SM Consentida  
Oscar Tahan with Nobu

## 40 KMS SENIOR – Two Loops

Raimundo Undurraga Mujica with Fabulosa  
Harken Jensen with Althani  
Felipe Pedro Domeyko with PDV Al Aman

## 40 KMS YOUNG RIDER – Two Loops

Cristoval Larrain Arjona with Solopete  
Vicente Larrain Arjona with HF Eva  
Amelia Larrain with Punta del Viento Mushali

## 20 KMS PROMOCIONAL – One Loop

Marcela Fugone with Lod Wahren  
Gabriela Balmaceda Herrazuriz with Katrina  
Alvaro LLompart Grimm with HLS Apolo

La 25ª Copa de Enduro en Chile se celebró el 7 de marzo en El Pangué. Esta sería la carrera inicial del Campeonato Nacional de Chile, con puntajes individuales y de equipo.

Junto con la carrera, también se llevó a cabo el Premio de la Temporada 2019 y la celebración de 25 años de enduro en Chile.

La carrera tenía seis categorías. Abajo; cada uno de ellos con los tres primeros.

## 80 KMS SENIOR – Tres Etapas

Juan Eduardo Cox Vial con Pascual  
Josefina Matuana Fell con Toba Asturias  
Paulina Ahrens Letelier con Toba Dejavu

## 80 KMS YOUNG RIDER – Tres Etapas

Jesus Maximiliano Cerpa Vera con HLS Pampa 69  
Cristobal Jesus Rojas Sanchez con Hadi  
Agustin Arenas con AS Tarik

## 60 KMS SENIOR – Dos Etapas

Jose Seguel con LO Campo Chacoli  
Gabriel Diaz de Valdes con SM Consentida  
Oscar Tahan con Nobu

## 40 KMS SENIOR – Dos Etapas

Raimundo Undurraga Mujica con Fabulosa  
Harken Jensen con Althani  
Felipe Pedro Domeyko con PDV Al Aman

## 40 KMS YOUNG RIDER – Dos Etapas

Cristoval Larrain Arjona con Solopete  
Vicente Larrain Arjona con HF Eva  
Amelia Larrain con Punta del Viento Mushali

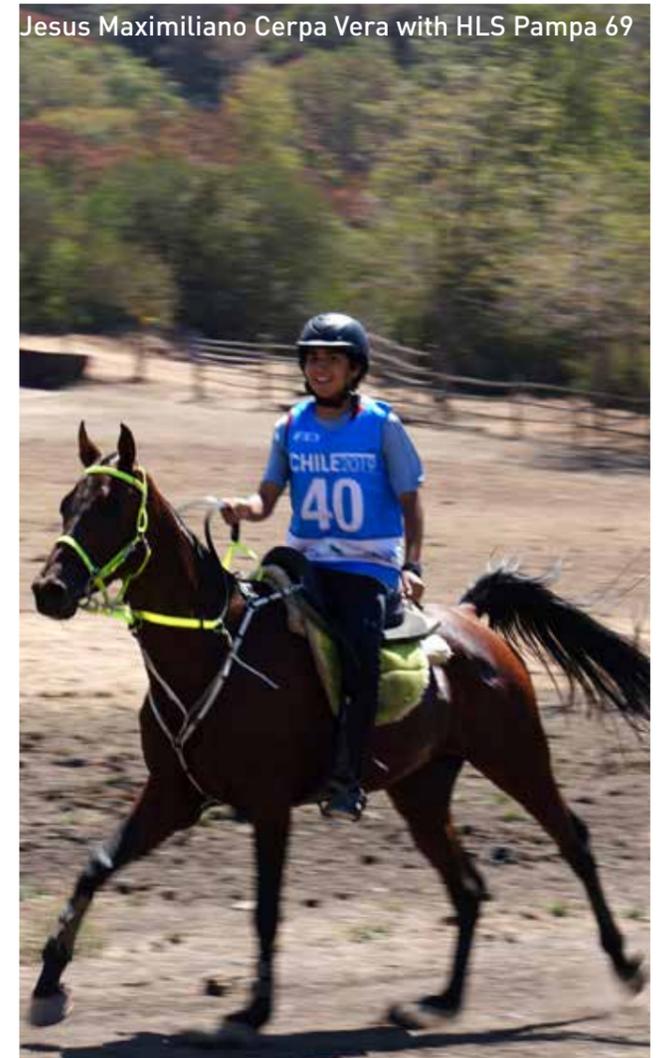
## 20 KMS PROMOCIONAL – Una Etapa

Marcela Fugone con Lod Wahren  
Gabriela Balmaceda Herrazuriz con Katrina  
Alvaro LLompart Grimm con HLS Apolo

Juan Eduardo Cox Vial  
with Pascual



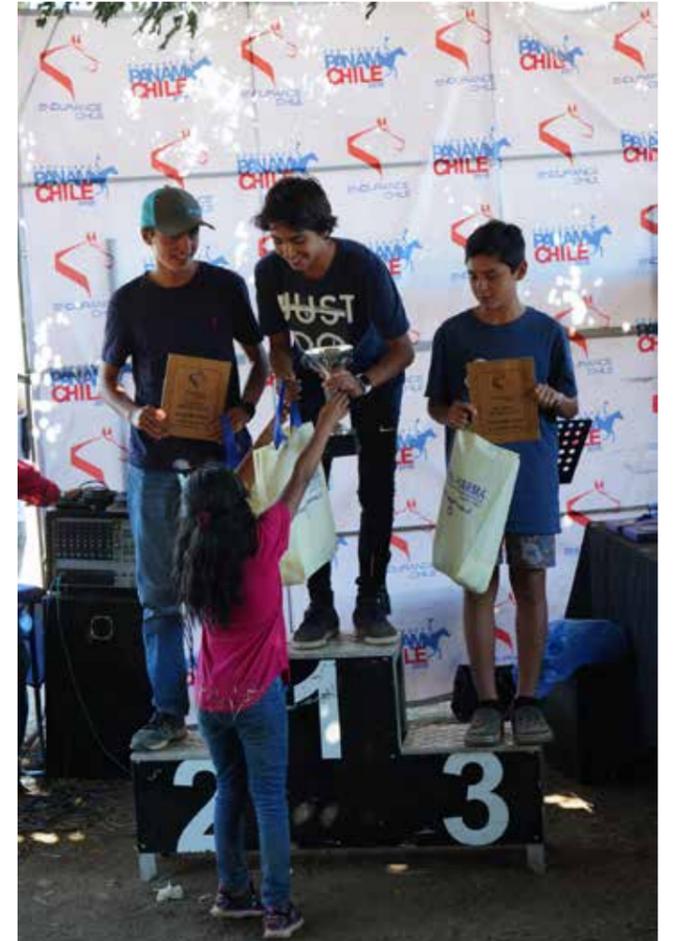
Jesus Maximiliano Cerpa Vera with HLS Pampa 69



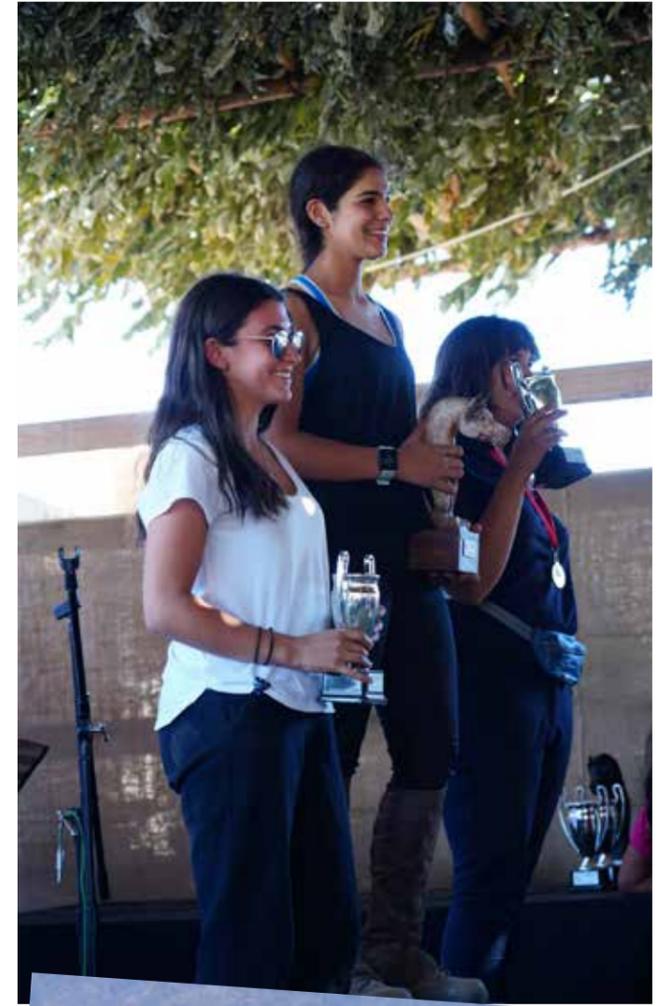
© Francisco Boetsch Tagle

Jose Seguel with LO Campo Chacoli









Hector Vilaplana won the CEI2 \*\* Llanes Endurance Cup 2020 with HASSAN, ahead of Ángela Blanco with HIDALGO-RU and Laia Vaqué with SHARAN-AL-SASHA. In CEI1 \* the victory was for Juan Ignacio Sánchez and GARBY, followed by Jon Fernández with AINHOA-AZERI and Jérôme Biados with ALKIMA.

On the weekend, March 7 and 8, the International Raids of Llanes Porrúa (Asturias), in their 19th edition, were held with two international races and four qualifying races. The main event, the CEI2\*\* "Llanes Endurance Cup 2020" was played over a total of 144 kilometers in 2 days and 6 phases of 26, 26 and 20 kilometers per day respectively. CEI1\* had 4 phases and a total of 104 kilometers.

In the CEI2 \*\* 31 pairs took the start, of which 18 were classified. In the first phase, the initial leading group consisted of 5 pairs that came practically together: Laia Vaqué with SHARAN-AL-SASHA, Hector Vilaplana with HASSAN, Ángela Blanco with HIDALGO-RU, Jorge Negrete with RED-BULL and Roberto Laherrán with BAMBALINAS-DE-CUETO, but in the first vetgate RED-BULL did not pass the trot. Seven minutes later a large group followed, with several stragglers behind. In the second phase, Blanco, Vilaplana and Vaque continued together, entering with a six-minute advantage over Laherrán and ten more minutes over the first chasing group.

In the last phase of the first day the leading trio arrived with a little more than twenty minutes of advantage over the first group that had connected with Laherrán. In the vetgate, HIDALGO went first, with SHARAN half a minute and HASSAN another two more minutes. On the second day the first came out with the respective differences from the previous day, coming together soon to continue like this until the finish line and in the sprint the victory went to HASSAN and Hector Vilaplana in front of Ángela Blanco with HIDALGO-RU and Laia Vaqué with SHARAN-AL-SASHA.

The CEI1 \* race started with a duo at the top of the race: Mercedes Tazón with VILKYA-D'ARSOL and Juan Ignacio Sánchez with GARBY, who reached the finish line together, followed by a first group of seven pairs in about twenty minutes. In the second phase, Tazón and VILKYA raised the pace, arriving first with a five-minute advantage over Sánchez and GARBY, and all the others already more than twenty minutes away. Reunited in the following phase, Tazón and Sánchez reached the finish line together, but in the final vetgate VILKYA-D'ARSOL the trot did not pass, so that Juan Ignacio Sánchez and GARBY had no problems winning the race. Jon Fernández and AINHOA-AZERI attempted the comeback in the last phase, reaching seconds within five minutes of the winners, followed by Jérôme Biados and ALKIMA, another seven minutes. In total 12 pairs were classified from the 21 that had taken the start.

Congratulations to all!w

Hector Vilaplana ganó el CEI2\*\* Llanes Endurance Cup 2020 con HASSAN, delante de Ángela Blanco con HIDALGO-RU y de Laia Vaqué con SHARAN-AL-SASHA. En el CEI1\* la victoria fue para Juan Ignacio Sánchez y GARBY, seguidos de Jon Fernández con AINHOA-AZERI y de Jérôme Biados con ALKIMA.

El fin de semana, 7 y 8 de marzo, se disputaron los Raids Internacionales de Llanes Porrúa (Asturias), en su XIX edición, con dos carreras internacionales y cuatro carreras de clasificación. La prueba reina, la CEI2\*\* "Llanes Endurance Cup 2020" se disputó sobre un total de 144 kilómetros en 2 días y 6 fases de 26, 26 y 20 kilómetros por día respectivamente. El CEI1\* tenía 4 fases y un total de 104 kilómetros.

En el CEI2\*\* tomaron la salida 31 binomios, de los cuales se clasificaron 18. En la primera fase el grupo de cabeza inicial constaba de 5 binomios que llegaron prácticamente juntos a la primera meta: Laia Vaqué con SHARAN-AL-SASHA, Hector Vilaplana con HASSAN, Ángela Blanco con HIDALGO-RU, Jorge Negrete con RED-BULL y Roberto Laherrán con BAMBALINAS-DE-CUETO, pero en el primer vetgate RED-BULL no pasaba el trote. A siete minutos les seguía un grupo grande, con varios rezagados detrás. En la segunda fase Blanco, Vilaplana y Vaque siguieron juntos entrando con una ventaja de seis minutos sobre Laherrán y diez minutos más sobre el primer grupo perseguidor.

En la última fase del primer día el trío de cabeza llegó con algo más de veinte minutos de ventaja sobre el primer pelotón que había conectado con Laherrán. En el vetgate HIDALGO pasó primero, con SHARAN a medio minuto y HASSAN a otros dos minutos más. En la segunda jornada los primeros salieron con las diferencias respectivas del día anterior, juntándose pronto para seguir así hasta la meta final y en el sprint la victoria fue para HASSAN y Hector Vilaplana delante de Ángela Blanco con HIDALGO-RU y de Laia Vaqué con SHARAN-AL-SASHA.

La carrera del CEI1\* empezó con un dúo en cabeza de carrera: Mercedes Tazón con VILKYA-D'ARSOL y Juan Ignacio Sánchez con GARBY, que llegaron juntos a la meta, seguidos por un primer grupo de siete binomios a unos veinte minutos. En la segunda fase Tazón y VILKYA subieron el ritmo llegando primeras con una ventaja de cinco minutos sobre Sánchez y GARBY, y todos los demás ya a más de veinte minutos. Reunificados en la fase siguiente, Tazón y Sánchez llegaron juntos a la tercera meta, pero en el vetgate VILKYA-D'ARSOL no pasaba el trote, con lo que Juan Ignacio Sánchez y GARBY no tuvieron problemas para llegar ganadores a la meta final. Jon Fernández y AINHOA-AZERI intentaron la remontada en la última fase, llegando segundos a cinco minutos de los ganadores, seguidos de Jérôme Biados y ALKIMA, a otros siete minutos más. En total se clasificaron 12 binomios de los 21 que habían tomado la salida.

¡Enhorabuena a todos!

# Héctor Vilaplana won the CEI2\*\* Llanes Endurance Cup 2020

Fuente: RFHE





# XII Vallgorguina Endurance

Source: RFHE

On February 8, the twelfth of the Endurance of Vallgorguina was held in the town of Vallgorguina, Barcelona, which had as a novelty the inclusion in the AECCA cycle as well as the CEI1\* International ride over the distance of 100 km, in addition to the traditional territorial rides of 40, 60 and 80 kms. The track, designed by Guillem Carol, went through the magnificent tracks within the surroundings of the "Mont-Negre" natural park and with the vet gate in the wooded area of "Font del Ferro".

More than 100 pairs from Catalonia, the Basque Country, Aragon and France took the start. The ride passed without incident and highlighted the high number of classified pairs.

The endurance with a very technical and mountainous profile made the race very calm and regular.

Initially, the leading group was very large with about 15 participants, and it gave way to a smaller group. In the second vet gate about 6 horses entered together and finally a group of 3 pairs of Jumas Team arrived together at the finish line, the winner being the current European Runner-Up 2019, Paula Muntalà with Bosco de Galonne, second Aina Pujols and third Jana Oms.

Rider Claudia Pérez riding Reneta of Gredos was classified in fourth position one minute from the leading trio, being the winner of the Best Condition trophy.

Also highlight the effort and determination of 4 riders Alfred Llorens, Guillem Costa, Elías Sanagustín and Sara Huegun who finished at night.

Congratulate the Organizing Committee for the enormous effort, since despite the damage caused in the area by storm "Gloria" they were able to re-think the course and organize the race with great success.

El pasado 8 de febrero se disputó en la localidad de Vallgorguina, Barcelona, la duodécima edición del mismo, que tenía como novedad la inclusión en el ciclo de AECCA así como la prueba Internacional CEI1\* sobre la distancia de 100 km, además de las tradicionales pruebas territoriales de 40, 60 y 80 kms. El recorrido, diseñado por Guillem Carol transcurrió por las magníficas pistas dentro del entorno del parque natural del "Mont-Negre" y con el vet gate en la zona arbolada de la "Font del Ferro".

Tomaron la salida más de 100 binomios procedentes de Cataluña, País Vasco, Aragón y Francia. La prueba transcurrió sin ningún incidente y destacó el alto número de binomios clasificados.

El raid de perfil muy técnico y montañoso hizo que la carrera fuese muy tranquila y regular.

En un principio el grupo de cabeza fue muy numeroso con unos 15 participantes, y fue dando paso a un grupo menor. En el segundo vet gate entraron juntos unos 6 caballos y finalmente llegaron juntos a meta un grupo de 3 binomios de Jumas Team, siendo la ganadora la actual Subcampeona de Europa 2019, Paula Muntalà con Bosco de Galonne, segunda Aina Pujols y tercera Jana Oms.

La amazona Claudia Pérez montando a Reneta of Gredos se clasificó en cuarta posición a un minuto del trio de cabeza, siendo la ganadora del trofeo a la mejor condición.

Destacar también el esfuerzo y determinación de 4 jinetes Alfred Llorens, Guillem Costa, Elías Sanagustín y Sara Huegun que terminaron ya de noche.

Felicitar al Comité Organizador por el enorme esfuerzo, ya que a pesar de los daños ocasionados en la zona por la tormenta "Gloria" fue capaz de replantear el recorrido y organizar el raid con gran éxito.



# Marina Mata, Andalusian Young Rider champion



Marina Mata, Champion of Andalusia for Young Riders 2020.  
(file photo of Eva Lázaro).

*Eva Lázaro Arribas*



The 17-year-old Cartama rider Marina Mata continues to add successes to her early record. On January 25, she won a double prize by being crowned in the Andalusian Championship of Young Riders (junior category, up to 21 years old) and in the CEI1\*, an international race that was contested jointly within the eleventh edition of the Guadiato Valley International Endurance, held in the Cordoba municipality of Fuente Obejuna.

The modality in which the malagueña prevailed was that of endurance, a long distance equestrian discipline in which women (amazon) and men (horsemen) compete indiscriminately. The competition took place over 108 kilometers, separated into four phases, of 37, 22, 27 and 22 kilometers; the last, the fastest, reached an average of 19.5 kilometers per hour. In the final sprint (already at 40 km / h) Mata and his horse Antares, owned by Antonio Pérez and with whom he already competed in the last Copa del Rey absolute, crossed the finish line with a tight half-length window on the rival, Pablo Martín and his horse 'Hattin'.

The final time set by the Malaga was 6:41:50. Less fortunate was his pursuer, who later lost the silver medal as his horse did not pass the relevant subsequent veterinary check-up. The runner-up then passed to the Cadiz rider Mar Morales and the bronze was deserted in the Andalusian Championship, while on the CEI1\* podium, third place went to the French rider Lea Vogler.

A double merit for the young woman from Cártama; who is already thinking about her possible classification for the Spanish Championship to be played in the town of Vic (Barcelona). It is an appointment that has attended the last two years as part of the Andalusian selection of this modality.

Source: Diario Sur de Málaga / Marina Rivas

La amazona cartameña de 17 años Marina Mata sigue sumando éxitos a su precoz palmarés. El 25 de enero consiguió un premio doble al coronarse en el Campeonato de Andalucía de Jóvenes Jinetes (categoría junior, hasta 21 años) y en el CEI de una estrella, una prueba de carácter internacional que se disputó de manera conjunta dentro de la undécima edición del Raid Hípico Internacional Valle del Guadiato, celebrado en el municipio cordobés de Fuente Obejuna.

La modalidad en la que se impuso la malagueña fue la de raid, una disciplina de hípica de larga distancia en la que compiten indistintamente mujeres (amazonas) y hombres (jinetes). La competición se desarrolló a lo largo de 108 kilómetros, separados en cuatro fases, de 37, 22, 27 y 22 kilómetros; la última, la más rápida, alcanzó una media de 19,5 kilómetros por hora. En el sprint final (ya a 40 km/h) Mata y su caballo Antares, propiedad del ecijano Antonio Pérez y con el que ya compitió en la pasada Copa del Rey absoluta, cruzó la línea de meta con una ajustada ventada de medio cuerpo sobre el rival, el también costasoleño Pablo Martín y su caballo 'Hattin'.

El tiempo final que marcó la malagueña fue de 6h.41:50. Menos suerte tuvo su perseguidor, que perdió más tarde la medalla de plata al no pasar su caballo el pertinente control veterinario posterior. El subcampeonato pasó entonces a la amazona gaditana Mar Morales y el bronce quedó desierto en el Campeonato de Andalucía, mientras que en el podio del CEI1\*, el tercer puesto fue para la amazona francesa Lea Vogler.

Un doble mérito para la joven de Cártama, que ya piensa en su posible clasificación para el Campeonato de España que se disputará en la localidad de Vic (Barcelona). Se trata de una cita a la que ha acudido los dos últimos años como parte de la selección andaluza de esta modalidad.»

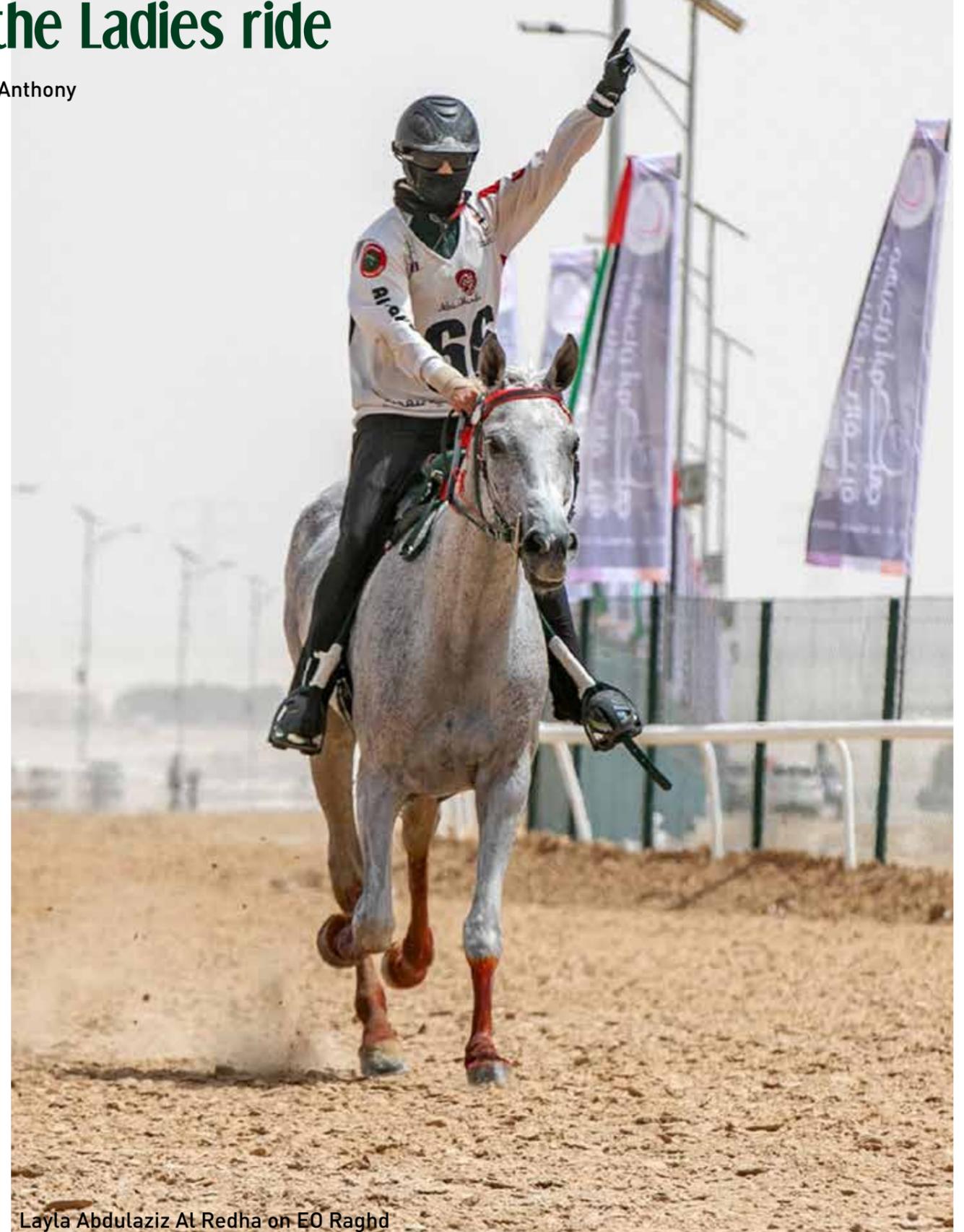
# Women dominate Abu Dhabi Endurance Festival

## Layla Al Redha won Open and Private Owners races and Catalina Bastons the Ladies ride

Photos: EIEV/Dave Anthony



Catalina Bastons on Gacela 50



Layla Abdulaziz Al Redha on EO Raghd



Emirati woman rider Layla Abdulaziz Al Redha hogged the limelight at Al Wathba winning two of the three events that were part of the Abu Dhabi Endurance Festival, 18-20 March.

Riding for Al Wathba Stables, Al Redha won the Open competition which was a brilliant way to follow up on her victory in the Private Stables ride for Al Enjaz Stables, mounting Maver Mistral.

Al Redha rode Uruguayan horse EO Raghd during the CEN 120km Open competition completing the ride in a time of 4:11:28 and at an average speed of 28.63kph. Al Redha dominated the ride from start to finish and led home an Emirati top three in the event with Afnan Ibrahim Moosa, riding Al Maghaweer Stables' Potoriah taking second with a time of 4:13:56.

In third place with a time of 4:16:08 was Moosa's teammate Eissa Radhawan Saleh Al Ghailani on Uzy Jet De Luzy. While Afnan was second all along from start to finish, Al Ghailani worked his way up from 15th to 12th to tenth before finishing off at third.

The CEN 100km Private Owners event was two days prior and saw Layla Al Redha snatch victory for Enjaz Private Stables on the back of Maver Mistral, who she brought home in 3:30:07 having climbed up the rung consistently from sixth to fifth to fourth and snatching victory over the final loop from Veronica Simula, who placed eighth after leading the second and third loop.

Syrian rider Masa Adnan Tonbakji, who also rode for Enjaz Private Stables, took second on the back of Mistico X R with a time of 3:30:14 after losing her way briefly following a good

La jineta emiratí jineta Layla Abdulaziz Al Redha ocupó el centro de atención en Al Wathba ganando dos de los tres eventos que formaron parte del Festival de Enduro de Abu Dhabi, 18-20 de marzo.

Cabalgando por Al Wathba Stables, Al Redha ganó la competencia Open, que fue una forma brillante de seguir su victoria en la carrera de Establos Privados para Al Enjaz Stables, montando Maver Mistral.

Al Redha montó el caballo uruguayo EO Raghd durante la competencia CEN 120 km Open completando el recorrido en un tiempo de 4:11:28 y a una velocidad promedio de 28.63 km / h. Al Redha dominó el recorrido de principio a fin y llevó a casa a los tres primeros Emiratis en el evento con Afnan Ibrahim Moosa, montando Potoriah de Al Maghaweer Stables, tomando el segundo lugar con un tiempo de 4:13:56.

En tercer lugar con un tiempo de 4:16:08 estaba la compañera de equipo de Moosa, Eissa Radhawan Saleh Al Ghailani en Uzy Jet De Luzy. Mientras que Afnan fue segundo desde el principio hasta el final, Al Ghailani subió del 15 al 12 al 10 antes de terminar en el tercero.

El evento CEN 100 km Private Owners fue dos días antes y vio a Layla Al Redha arrebatarse la victoria para los establos privados de Enjaz montando Maver Mistral, con un tiempo de recorrido de 3:30:07 después de haber escalado el peldaño constantemente del sexto al quinto al cuarto y arrebatando victoria sobre la etapa final de Veronica Simula, quien ocupó el octavo lugar después de liderar la segunda y tercera etapa.

La ciclista siria Masa Adnan Tonbakji, que también corrió para los establos privados de Enjaz,



Afnan Ibrahim Moosa on Potoriah

start, while third place was claimed by Catalina Bastons of Argentina.

Bastons riding Zabeel Stables' Chayane Teouler placed third with a time of 3:30:51. Bastons found her dose of luck during the Ladie's Ride that was held the following day. Riding Gacela 50, owned by F3 1 Stables, the Argentine clocked the best time of 3:21:00 that was 13s quicker than Al Redha who would have otherwise made it three in three at the festival.

Al Redha rode Al Wathba Stables' Cashmir Essalem over the four loops in a time of 3:21:13 with a second Emirati rider in Moosa taking third when on the back of Al Maghaweer Stable 3's Baraka Elegido, from Uruguay. The third placed pair were clocked at 3:22:41.

It was anything but straightforward for Bastons who placed second behind France's Camille Coulomb at the end of the first loop. Coulomb sat aboard Aotrou El Quibi of F3 Stables but failed to hold on to her lead during the second loop allowing Bastons to take over.

Bastons too found the going tough and with pressure mounting from a fast catching up Al Redha surrendered the initiative to the Emirati rider during the course of the third loop. Bastons slipped to fourth at the end of the third with Moosa climbing up to second from sixth and another Emirati rider in Maitha Obaid Saeed Al Kaabi moving into third on the back of Seeh Al Salam 2 Stables' SM Polzha.

Dropping after lowering her riding speed during the penultimate loop turned out to be a strategic move on the part of Bastons who was able to rev it up aboard Gacela 50 during the final loop. Bastons asked Gacela 50 to step up her running and go nearly 10kph faster and the 9yo obliged by running in 13s ahead of the second placed pair of Al Redha and Cashmir Essalem.

tomó el segundo lugar en Mistico X R con un tiempo de 3:30:14 después de perder su camino brevemente después de un buen comienzo, mientras que Catalina Bastons de Argentina se llevó el tercer lugar.

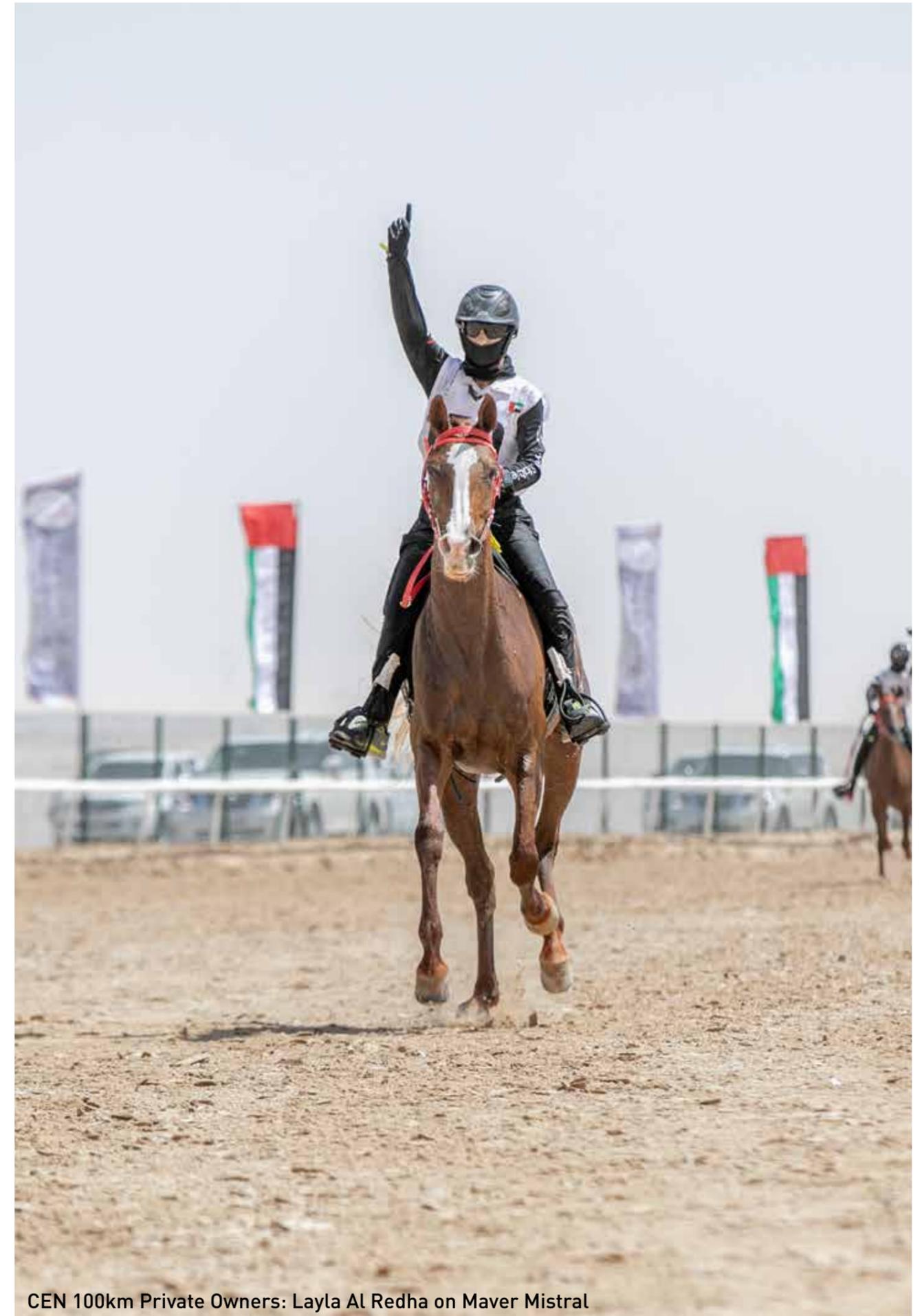
Bastons montando a Chayane Teouler de Zabeel Stables quedó en tercer lugar con un tiempo de 3:30:51. Bastons encontró su dosis de suerte durante el Ladie's Ride que se realizó al día siguiente. Montando Gacela 50, propiedad de F3 1 Stables; la jineta de Argentina marcó el mejor tiempo de 3:21:00 que fue 13 segundos más rápido que Al Redha.

Al Redha montó el Cashmir Essalem de Al Wathba Stables en las cuatro etapas en un tiempo de 3:21:13 con un segundo caballero emiratí en Moosa tomando el tercer lugar al montar Baraka Elegido, de Uruguay, de Al Maghaweer Stable 3. El tercer puesto se registró a las 3:22:41.

Fue todo menos sencillo para Bastons, quien quedó en segundo lugar detrás de Camille Coulomb de Francia al final de la primera etapa. Coulomb, en las riendas de Aotrou El Quibi de F3 Stables, no pudo mantener su liderazgo durante la segunda etapa, permitiendo que Bastons se hiciera cargo.

Bastons también encontró que las cosas iban difíciles y con la presión creciente de una rápida recuperación, Al Redha entregó la iniciativa a la jineta emiratí durante el transcurso de la tercera fase. Bastons cayó al cuarto al final de la tercera etapa con Moosa subiendo al segundo desde el sexto y otro caballero emiratí en Maitha Obaid Saeed Al Kaabi avanzando hacia el tercer montaje SM Polzha de Seeh Al Salam 2 Stables.

Caer después de reducir su velocidad de conducción durante la penúltima etapa resultó ser un movimiento estratégico por parte de Bastons, que pudo acelerarlo a bordo de Gacela 50 durante la etapa final. Bastons le pidió a Gacela 50 que intensificara su carrera e ir casi 10 km / h más rápido y el caballo se vio obligado a correr en 13 segundos por delante del segundo clasificado Al Redha y Cashmir Essalem



CEN 100km Private Owners: Layla Al Redha on Maver Mistral



Catalina Bastons with Chayane Teoulere



Masa Adnan Tonbakji on Mistico X R

# Al Redha and Tonbakji win again

After finishing together at H.H. THE President of the UAE Endurance Cup, Al Rheda and Tonbakji win again in different races

Photos: EIEV/Dave Anthony



Layla Abdul Aziz Al Redha on EO Raghd



left: Masa Adnan Tonbakji on Djin Des Vabres and Rashed Hamoud Humaid Al Junaibi on RAS Seductor

Layla Abdul Aziz Al Redha and Syria's Massa Adnan Tonbakji took vastly different routes on the way to success in two different events at Emirates International Endurance Village in Al Wathba, on February 21-22.

While Al Redha fought hard to make gradual progress en route to her success in the CEN 100 km Sheikhha Fatma bint Mansoor bin Zayed Al Nahyan Ladies Endurance Race, Tonbakji took pole from start to finish in the CEN 100 km Sheikh Mohammed bin Mansoor bin Zayed Al Nahyan Ride for Private Owners. That is not to say that Tonbakji had it easy. She just made things fall into place in a year the stars have truly aligned for her.

Al Redha has had an equally successful run of late, and went into the ride on the back of her victory in the CEN 160km HH The President of the UAE Endurance Cup on 8 February.

Riding EO Raghd for Al Wathba Stables, Al Redha completed the CEN 100km ride in a time of 3:23:41, while Tonbakji claimed victory on the back of Enjaz Private Stables' Djin Des Vabres, the pair clocking a flat 3:26:00 in the four loop ride that was held over a similar distance.

Finishing behind Al Redha in the Ladies race was her Emirati compatriot Afnan Ibrahim Moosa, who rode Baraka Elegido for Al Maghaweer Stables in a time of 3:24:11, while Lebanon's Waad Nadim Bou Moghlbay took third on the back of Al Wathba Stables' Moai 0618 with a time of 3:27:30. Al Redha was placed seventh at the end of the first phase led by Italian Veronica Simula who rode Al Jazeera Stables' Pomerin.

She moved to fifth at the end of the second phase as the lead changed hands with the UAE's Sharina Ahmed Al Falasi and Fatma Jassem Al Marri now in joint custody of the summit. Al Redha was comfortably placed and at the end of the third phase she had climbed up to second behind Al Marri, who had held on by herself as Al Falasi dropped to third.

Al Redha was well within striking distance going into the final phase and increasing her pace sharply helped tremendously as she stormed to the finish 30s ahead of countrywoman Afnan Ibrahim Moosa, who worked her way into the runner-up spot going from ninth after the first loop to fourth at the end of the second and third loops. Lebanese rider Moghlbay did well to finish third after starting at 23rd.

In the Private Stables ride, Tonbakji proved peerless as she dominated from start to finish, but it wasn't as easy as it may have seemed with Enjaz Stables' Rashed Hamoud Al Junaibi finishing fractions of a second behind in second on the back of Ras Seductor. Al Junaibi was clocked at 3:26:01 with his Emirati compatriot Khalaf Ahmed Saeed Al Ghaith, riding Zabeel Stables' Vagabon De Polski, taking third with a time of 3:27:26.

Layla Abdul Aziz Al Redha y Massa Adnan Tonbakji de Siria tomaron rutas muy diferentes en el camino hacia el éxito en dos eventos diferentes en Emirates International Endurance Village en Al Wathba, el 21 y 22 de febrero.

Mientras Al Redha luchaba duro para progresar gradualmente en el camino hacia su éxito en el CEN 100 km Sheikhha Fatma bint Mansoor bin Zayed Al Nahyan Ladies Endurance Race, Tonbakji tomó la pole de principio a fin en el CEN 100 km Sheikh Mohammed bin Mansoor bin Zayed Al Nahyan Ride para propietarios privados. Eso no quiere decir que Tonbakji lo haya tenido fácil. Ella acaba de hacer que las cosas encajen en un año en que las estrellas realmente se han alineado para ella.

Al Redha ha tenido una carrera igualmente exitosa en los últimos tiempos, y entró en el camino tras su victoria en el CEN 160 km HH El Presidente de la UAE Endurance Cup el 8 de febrero.

Montando EO Raghd para Al Wathba Stables, Al Redha completó el recorrido de 100 km CEN en un tiempo de 3:23:41, mientras Tonbakji reclamó la victoria montando el Djin Des Vabres de los establos privados de Enjaz, la pareja registró un tiempo de 3:26:00 en el recorrido de cuatro vueltas que se realizó a una distancia similar.

Terminando detrás de Al Redha en la carrera de Ladies estaba su compatriota emiratí Afnan Ibrahim Moosa, quien montó a Baraka Elegido para Al Maghaweer Stables en un tiempo de 3:24:11, mientras que la Lebanesa Waad Nadim Bou Moghlbay se montó en Moai 0618 de Al Wathba Stables con un tiempo de 3:27:30. Al Redha se colocó séptimo al final de la primera fase liderada por la italiana Veronica Simula, quien montó en Pomerin de Al Jazeera Stables.

Pasó a la quinta al final de la segunda fase cuando el liderazgo cambió de manos con Sharina Ahmed Al Falasi y Fatma Jassem Al Marri de los EAU. Al Redha estaba cómodamente ubicada y al final de la tercera fase había subido al segundo detrás de Al Marri, que se había mantenido sola mientras Al Falasi bajaba al tercero.

Al Redha estaba muy cerca de llegar a la fase final y aumentar su ritmo bruscamente la ayudó tremendamente a llegar a la meta 30 segundos por delante de Afnan Ibrahim Moosa, quien se abrió camino hasta el segundo puesto desde el noveno después de la primera etapa; al cuarto al final de la segunda y tercera fase. Moghlbay hizo bien en terminar tercero después de comenzar en 23º.

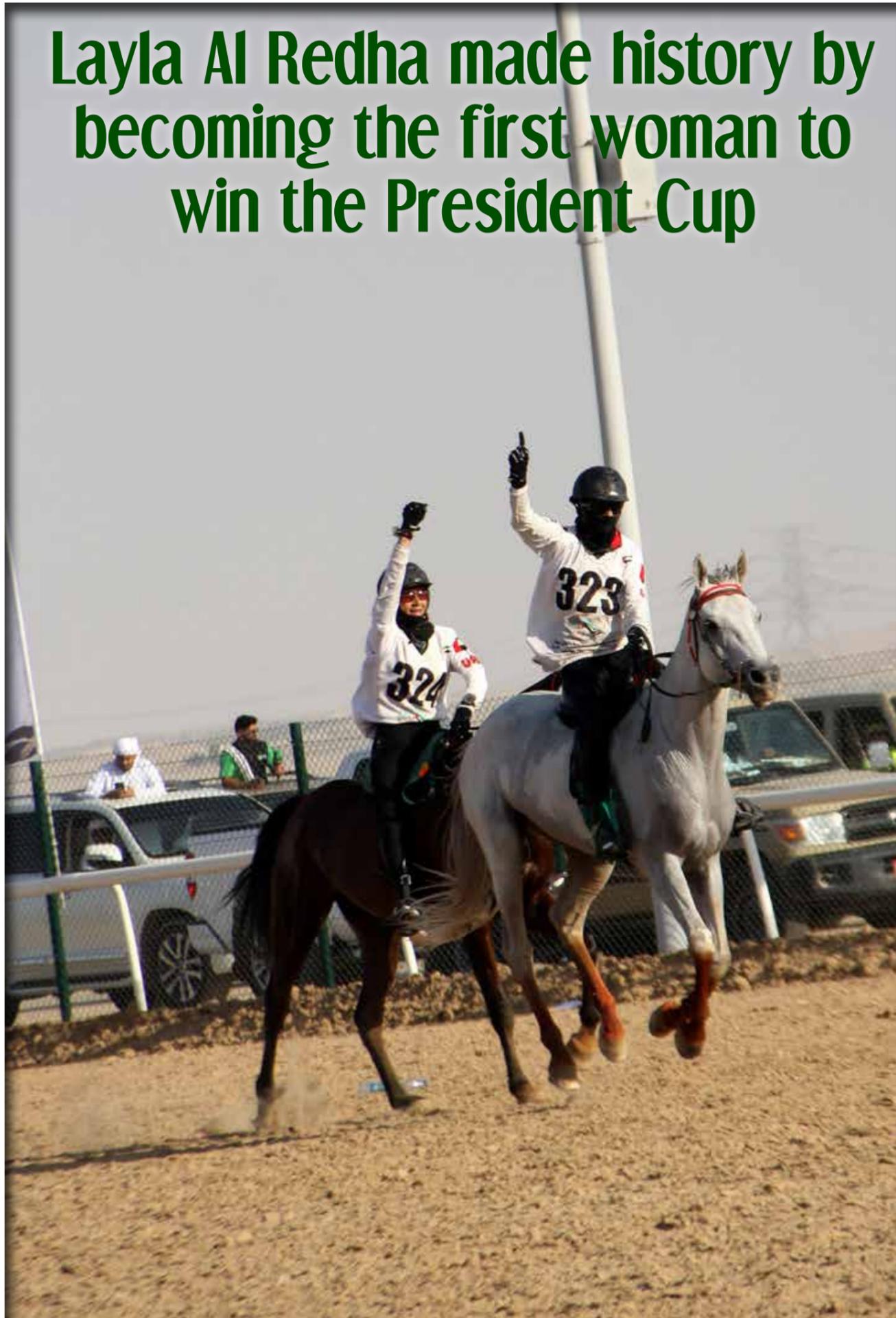
En la carrera de los establos privados, Tonbakji demostró ser incomparable mientras dominaba de principio a fin, pero no fue tan fácil como podría haber parecido con Rashed Hamoud Al Junaibi de Enjaz Stables, que terminó fracciones de un segundo detrás en el segundo, montando Ras Seductor. Al Junaibi fue cronometrado a las 3:26:01 con su compatriota emiratí Khalaf Ahmed Saeed Al Ghaith, montando el Vagabon De Polski de Zabeel Stables, quedando tercero con un tiempo de 3:27:26.



# HH The President of United Arab Emirates Endurance Cup



# Layla Al Redha made history by becoming the first woman to win the President Cup



## Layla Abdul Aziz Al Redha and Massa Adnan Tonbakji secured 1-2 places for Al Wathba Stables

Al Wathba Stables made a good impression in their own backyard with Layla Abdul Aziz Al Redha leading home a 1-2 for the hosts in the CEN 160km HH The President of the United Arab Emirates Endurance Cup on Saturday, February 8, at Emirates International Endurance Village, Abu Dhabi.

Riding 11yo gelding Uruguayan horse Jig Malambo, Al Redha completed the six phase ride in a time of 06:03:21 with an average speed of 26.421 kph, to become the first woman to win the most important and prestigious race in the UAE.

Her Al Wathba teammate Massa Adnan Tonbakji finishing runner-up, just one second behind, on the back of Abu Cko Persik (06:03:22 and 26.420 kph). The pair, riding for the stables belonging to HH Sheikh Mansoor bin Zayed Al Nahyan, Deputy Prime Minister and Minister of Presidential Affairs, denying F3 Stables, who have been in great form, victory in the process with Abdulla Ghanim Al Marri of F3 rounding off the podium spots aboard Volkane Feuilliee with a time of 06:06:24 and 26.201 kph.

Both horses, JIG Malambo and Abu Cko Persik, are trained by Majed Khalfan Al Jahouri, just like Volkane Feuilliee and Clarita SU are trained by Ali Ghanim Mohammad Ghanim Al Marri. Of the 319 binomials that started, 172 finished, which represents 53.92% of the total.

Emirati lady rider Al Redha last won a minor event in the form of a CEI 1\* 80km ride in February 2019, but she was sharp at Al Wathba on Saturday morning where a field of 319 rider horse pairs set out. At the end, 172 pairs were deemed to have completed the race after passing the veterinary examinations.

"I still feel like it's a dream and I still woke up. It is beyond my imagination to win the HH The President of the United Arab Emirates Endurance Cup. And for me to have the chance to run and win I feel like I need to wake up. I want to thank Majed Khalfan Al Jahouri for trusting me and I dedicate this victory to HH Sheikh Mansoor Bin Zayed Al Nahyan and all Al Wathba Stables staff for their support throughout the race", said Al Redha.

F3 Stables' patron HH Sheikh Hamdan bin Mohammed Al Maktoum, who won last week's CEI 2\* 120km The Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup at Al Ula in Saudi Ara-

## Layla Abdul Aziz Al Redha y Massa Adnan Tonbakji aseguraron 1 y 2 lugares para los establos de Al Wathba

Al Wathba Stables dejó una buena impresión en su propio patio con Layla Abdul Aziz Al Redha liderando un 1-2 para los anfitriones en el CEN 160km HH The President of the United Arab Emirates Endurance Cup el sábado 8 de febrero, en Emirates International Endurance Village, Abu Dhabi.

Montando un caballo uruguayo JIG Malambo de 11 años, Al Redha completó la carrera de seis fases en un tiempo de 06:03:21 con una velocidad promedio de 26.421 km / h, para convertirse en la primera mujer en ganar la carrera más importante y prestigiosa de los EAU.

Su compañera de equipo de Al Wathba, Massa Adnan Tonbakji, terminó en segundo lugar, solo un segundo detrás, con Abu Cko Persik (06:03:22 y 26.420 km / h). El binomio, montado para los establos pertenecientes a HH Sheikh Mansoor Bin Zayed Al Nahyan, Viceprimer Ministro y Ministro de Asuntos Presidenciales, negó a los establos F3, que han estado en gran forma, la victoria en el proceso con Abdulla Ghanim Al Marri de F3 redondeando el podio en las riendas de Volkane Feuilliee con un tiempo de 06:06:24 y 26.201 kph.

Ambos caballos, JIG Malambo y Abu Cko Persik, son entrenados por Majed Khalfan Al Jahouri, al igual que Volkane Feuilliee y Clarita SU son entrenados por Ali Ghanim Mohammad Ghanim Al Marri. De los 319 binomios que comenzaron, 172 terminaron, lo que representa el 53.92% del total.

La jinete emiratí Al Redha ganó por última vez un evento menor de una carrera CEI 1 \* 80km en febrero de 2019, pero fue fuerte en Al Wathba el sábado por la mañana donde un grupo de 319 largaron. Al final, se consideró que 172 conjuntos habían completado la carrera después de pasar los exámenes veterinarios.

"Todavía siento que es un sueño y todavía no me desperté. Está más allá de mi imaginación ganar la HH The President of the United Arab Emirates Endurance Cup. Y para que tenga la oportunidad de correr y ganar siento que necesito despertarme. Quiero agradecer a Majed Khalfan Al Jahouri por confiar en mí y le dedico esta victoria a SS Sheikh Mansoor Bin Zayed Al Nahyan y a todo el personal de Al Wathba Stables por su apoyo durante toda la carrera", dijo Al Redha.

El patrocinador de F3 Stables, HH Sheikh



Abdulla Ghanim Al Marri aboard Volkane Feuillee



Catalina Bastons with Clarita SU



bia, caught the action live at the Emirates International Endurance Village in Al Wathba.

The CEN 160km HH The President of the United Arab Emirates Endurance Cup has been the domain of Emirati riders with Al Redha continuing the fine form of the host nation by winning the 21st edition like the 20 riders before her. She started strong with the sixth best time after the first loop over 40km where her Emirati compatriot Fatma Jassem Al Marri set the pace aboard F3 Stables' Umour D'Aurabelle. Fatma kept the lead at the end of the 28km second loop also, with Al Redha rooted to sixth.

Both riders dropped a place during the course of the 28km third loop with Al Redha moving to seventh and Fatma making way for Al Aasfa Endurance Stables' Saeed Ahmad Al Khattal to take over on the back of JZ Layla. Al Khattal held on over the 24km fourth phase that followed with Al Redha increasing her speed to move up to second on the leaderboard.

The lead changed hands for a third time at the end of the fifth loop over 20km with Tonbakji taking over and Al Khattal dropping to eighth in his bid to ride within parameters that would ensure he and JZ Layla completed the ride. Going into the final 20km loop it was almost evident

Hamdan bin Mohammed Al Maktoum, que ganó la semana pasada, el CEI 2 \* 120km The Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup en Al Ula en Arabia Saudita, vio la acción en vivo en la Emirates International Endurance Village, en Al Wathba

El CEN 160km HH The President of the United Arab Emirates Endurance Cup ha sido dominio de los caballeros emiratíes con Al Redha continuando con la buena forma de la nación anfitriona al ganar la 21a edición como los 20 jinetes antes que ella. Comenzó fuerte con el sexto mejor tiempo después de la primera etapa de más de 40 km, donde su compatriota emiratí Fatma Jassem Al Marri marcó el ritmo a bordo Umour D'Aurabelle de F3 Stables. Fatma mantuvo el liderato al final de la segunda etapa de 28 km también, con Al Redha en el sexto lugar.

Ambas jinetas dejaron caer un lugar durante el curso de la tercera etapa de 28 km con Al Redha moviéndose al séptimo y Fatma abriendo paso para que Saeed Ahmad Al Khattal de Al Aasfa Endurance Stables se haga cargo de JZ Layla. Al Khattal aguantó durante la cuarta fase de 24 km que siguió con Al Redha aumentando su velocidad para subir al segundo lugar en la clasificación.

that either Tonbakji or Al Redha, who was a second in arrears, would win, with the latter's ability to go slightly quicker in the end making all the difference.

Al Redha and Tonbakji ended up riding across the line together with Abdulla Al Marri 3m3s behind on the back of Volkane Feuillee taking third. He did well to finish on the podium after starting with eighth then dropping back to 22nd and moving up to 18th before a sharp rise saw him move to seventh and then to sixth going into the final phase.

His F3 Stables teammate Catalina Bastons of Argentina aboard Clarita Su (Argentinian Mare) was fourth with a time of 6:07:02 and 26.156 kph, while cantering in at fifth on the back of Mistico XR (Argentinian Horse) was Ebrahim Ali Sabeel. The pair representing Enjaz Private Stables completed the ride with a time of 6:08:32.

The winners received their prizes from the hands of HE Major General Dr Ahmed Nasser Al Raisi, president of the UAE Equestrian & Racing Federation, Musallam Al Ameri, director of Emirates International Endurance Village, Ahmed Al Suwaidi, executive director of the UAE Equestrian & Racing Federation, and Mohammed Al Hadrami, events director in the Emirates International Endurance Village. The winners of the first ten places were awarded cars with Dh100,000 awarded additionally to each of the riders successfully completing the race.

Source: Cidinha Franzão and <https://www.aladiyat.ae/>  
Photos: Cidinha Franzão

El liderato cambió de manos por tercera vez al final de la quinta etapa a lo largo de 20 km con Tonbakji asumiendo el control y Al Khattal cayendo al octavo lugar en su intento de competir dentro de parámetros que garantizarían que él y JZ Layla completaran la carrera. Al llegar a la etapa final de 20 km, era casi evidente que Tonbakji o Al Redha, que estaba atrasado un segundo, ganarían, con la capacidad de este último de ir un poco más rápido al final haciendo toda la diferencia.

Al Redha y Tonbakji terminaron cruzando la línea junto con Abdulla Al Marri 3m3s atrás en la espalda de Volkane Feuillee tomando el tercer lugar. Hizo bien en terminar en el podio después de comenzar con el octavo y luego volver al 22 y subir al 18 antes de que un fuerte aumento lo viera pasar al séptimo y luego al sexto para pasar a la fase final.

Su compañera de equipo de F3 Stables, Catalina Bastons, de Argentina, con Clarita SU (Yegua argentina) fue cuarto con un tiempo de 6:07:02 y 26.156 km / h, mientras que el quinto en las riendas de Mistico XR (Caballo argentino) fue Ebrahim Ali Sabeel. El conjunto que representa los establos privados de Enjaz completó la carrera con un tiempo de 6:08:32.

Los ganadores recibieron sus premios de manos del Excmo. General de División Dr. Ahmed Nasser Al Raisi, presidente de la UAE Equestrian & Racing Federation, Musallam Al Ameri, director de la Emirates International Endurance Village, Ahmed Al Suwaidi, director ejecutivo de la UAE Equestrian & Racing Federation, y Mohammed Al Hadrami, director de eventos de la Emirates International Endurance Village. Los ganadores de los primeros diez lugares recibieron autos y Dh100,000 (alrededor de 27,000 USD) fueron otorgados adicionalmente a cada uno de los jinetes que completaron con éxito la carrera.



Musallam Al Ameri and Mohammed Al Hadrami









PRESTIGE CUP ENDURANCE CHANTILLY

# MEILLEURS VOEUX

Nous vous donnons RDV pour la 3ème édition  
Dimanche 5 Juillet 2020 au Polo Club du domaine de Chantilly, Ferme d'Aprémont



The Marlborough Endurance and Trail Riding Club played host to New Zealand's HYGAIN ESNZ Endurance South Island Champs on 1 and 2 February with the venue being just outside the small town of Renwick at the top of the South Island. The ride programme featured classes of all levels, starting with Introductory Endurance and CTR 15km and right up to 160km Endurance. The FEI events were combined with National, so those in the combined classes were competing for the same title over that distance.

All loops over the weekend travelled over many of Marlborough's top winery vineyards – starting with Spy Valley wines, into Delegats, Hunters and Mudhouse, Pernod Ricard (Stoneleigh), and finishing up on smaller blocks of Saint Clair, Johnson Estate and Isabel Estate.

The vineyards in this area are flat but feature many creeks and ditches throughout, with the tracks winding around them, maze-like in some parts, meaning riders had to always keep checking which way the marking was taking them. Despite the heat and dry conditions, the underfoot was surprisingly good thanks to the decent grass covering over the vineyards' many headlands.

Saturday 1 February started at 1am with two HYGAIN 160km CEN Senior riders making their way out in the dark to negotiate the 35km loop while the temperatures were still relatively cool. This loop was repeated before doing two 25km loops and finishing with two 20km loops.

Spectators were pleased to see Philip Graham's lovely gelding Rosewood Bashir return to the form that saw him selected for Tryon in 2018, as he never faltered all day and finished looking every bit as good as when he had first set off. The pair followed their win up the next morning, taking out Best Conditioned Horse for this class also. Their overall time for the 160km was 12 hours and 24 minutes.

The 100km events on Saturday started their journeys at 4am, also with the 35km loop. The two David Marshall-owned horses, Mazreem (ridden by Marty Bryson) and Dahman Al Zayd (with Jannie Van Der Linde on board), led the Mainland Coachwork Senior class from start to finish, with Marty and Mazreem eventually crossing the finish line in first place to take out the title, in a time of 6:59:17, Jannie and Dahman Al Zayd happy to settle for second place, and later being awarded Best Conditioned Horse.

Kate James and Chartei were the sole entry in the Mainland Coachwork CEI1\* JY 100km, and rode much of the course on their own, but in good time, completing the four loops in 7:34,

El Marlborough Endurance y el Trail Riding Club fueron anfitriones de los campeonatos de la Isla Sur HYGAIN ESNZ Endurance de Nueva Zelanda los días 1 y 2 de febrero con el lugar justo a las afueras de la pequeña ciudad de Renwick en la cima de la Isla Sur. El programa de carrera presentó clases de todos los niveles, comenzando con Novicios y CTR 15km y hasta 160km Endurance. Los eventos FEI se combinaron con Nacional, por lo que aquellos en las clases combinadas competían por el mismo título en esa distancia.

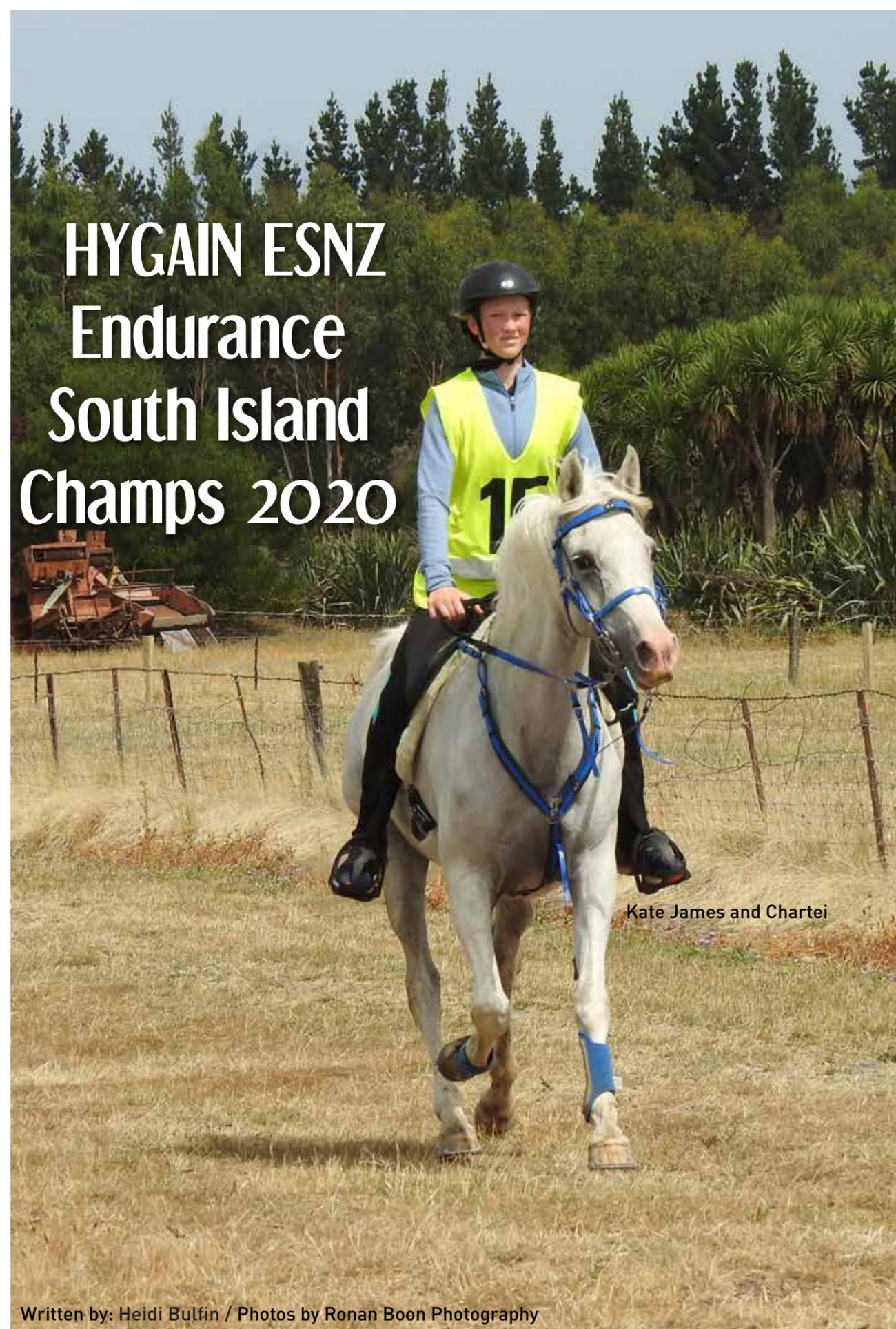
Todas las fases durante el fin de semana recorrieron muchos de los mejores viñedos de Bodega de Marlborough, comenzando con los vinos de Spy Valley, en Delegats, Hunters y Mudhouse, Pernod Ricard (Stoneleigh), y terminando en bloques más pequeños de Saint Clair, Johnson Estate e Isabel Estate.

Los viñedos en esta área son planos, pero cuentan con muchos arroyos y zanjas en todas partes, con las pistas serpenteantes alrededor de ellos, como laberintos en algunas partes, lo que significa que los corredores siempre tenían que verificar en qué dirección los marcaba. A pesar del calor y las condiciones secas, el suelo era sorprendentemente bueno gracias a la hierba decente que cubría los numerosos promontorios de los viñedos.

El sábado 1 de febrero comenzó a la 1 de la madrugada con dos corredores en la CEN HYGAIN de 160 km Senior que salieron en la oscuridad para negociar la etapa de 35 km mientras las temperaturas aún eran relativamente frescas. Esta etapa se repitió antes de hacer dos etapas de 25 km y terminar con dos etapas de 20 km.

Los espectadores estaban contentos de ver al encantador castrado de Philip Graham, Rosewood Bashir, volver a la forma que lo seleccionó para Tryon en 2018, ya que nunca titubeó todo el día y terminó luciendo tan bien como cuando partió por primera vez. El conjunto siguió su victoria a la mañana siguiente, ganando el Best Condition para esta clase también. Su tiempo total para los 160 km fue de 12h24.

Los eventos de 100 km del sábado comenzaron a las 4 a.m., también con la etapa de 35 km. Los dos caballos de propiedad de David Marshall, Mazreem (montado por Marty Bryson) y Dahman Al Zayd (con Jannie Van Der Linde), lideraron la clase Mainland Coachwork Senior de principio a fin, con Marty y Mazreem finalmente cruzando la línea de meta en primer lugar, para



Kate James and Chartei

Written by: Heidi Bulfin / Photos by Ronan Boon Photography



Philip Graham with Rosewood Bashir, during BC

not far behind the top three Senior combinations. Chartei was later awarded Best Conditioned Horse also.

The other Saturday events were Competitive Trail Rider, or CTR. The Championship classes here were Bayer Equiplux 65km Open, Liquid Action 40km Intermediate and Provida 40km Junior, with all three being well supported by local club members and those from away. Canterbury member Abbie McLeod and Silands Double Delight was victorious in the Open class, their final score 152.

In the Intermediate class it was local rider, Anna Eatherley, on My Lil Ali, who picked up first place with a score of 86, their first-time riding at this distance. Anna was accompanied by her niece Monique Eatherley, riding Tess, who took out the Junior class, both horses finished looking very relaxed. Anna also claimed the Best-Timed Rider award over the three classes, her time just 9 seconds under the optimum of four hours, given for this class. Intermediate and Junior classes

sacar el título, en un tiempo de 6:59:17, Jannie y Dahman Al Zayd están felices de conformarse con el segundo lugar, y de ganar el Best Condition.

Kate James y Chartei fueron la única entrada en el Mainland Coachwork CEI1\* JY 100km, y recorrieron gran parte del recorrido por su cuenta, pero a su debido tiempo, completaron las cuatro etapas en 7:34, no muy lejos de las tres combinaciones principales. Chartei fue galardonado con el Best Condition también.

Los otros eventos del sábado fueron Competitive Trail Racer, o CTR. Las clases de campeonato aquí fueron Bayer Equiplux 65km Open, Liquid Action 40km Intermedia y Provida 40km Junior, con los tres bien apoyados por los miembros del club local y los de fuera. Abbie McLeod, miembro de Canterbury, y Silands Double Delight salieron victoriosos en la clase Open, su puntaje final fue 152.

En la clase intermedia, fue la corredora local, Anna Eatherley, en My Lil Ali, quien obtuvo

are typically ridden at 10kph, while Open has an optimum of 12kph.

While the temperature on Saturday did warm up considerably throughout the day, it was the Sunday riders who really had the heat to contend with. The Syncroflex 120km Senior event started at 3am and already the temperature was over 20 degrees.

Local club member, Linda Harmon, on her homebred gelding MF Shaheen, grabbed an early lead in the 120km Senior, completing the four-loop course on her own for the most part, and never getting below 14kph, to finish in a time of 8:03:58. Ainsley King picked up some speed in the last loop, finishing second on Oakabella Fern in 8:51:51. MF Shaheen also picking up Best Conditioned Horse.

However, it was Young Rider Jorja James recording the fastest times for the weekend, on board her 8-year-old mare Glendaar Windsong, the horse's first start at this distance. Riding in the Saddlery Barn CEI2\* JY 120km class, they recorded a time of 7:36:30 and completed the last loop at 18kph. North Islander Ana Whitehead paired with Sherwood Volos to finish in second place, making her trip south worthwhile. Glendaar Windsong later picked up Best Conditioned Horse.

There was also the Bayer Equitak Excel 60km Senior Championship class on Sunday, with Greymouth's Paula Kerr, riding Shardan Shelby, finishing first in the two-loop event, their time 4:24:29.

el primer lugar con un puntaje de 86, su primer carrera a esta distancia. Anna fue acompañada por su sobrina Monique Eatherley, que montaba a Tess, quien tomó la clase Junior, ambos caballos terminaron luciendo muy relajados. Anna también ganó el premio Corredor mejor cronometrado durante las tres clases, su tiempo de solo 9 segundos bajo el óptimo de cuatro horas, otorgado para esta clase. Las clases intermedias y junior generalmente se montan a 10 km / h, mientras que Open tiene un óptimo de 12 km / h.

Si bien la temperatura del sábado se calentó considerablemente durante todo el día, fueron los corredores del domingo los que realmente tuvieron que enfrentar el calor. El evento Syncroflex 120km Senior comenzó a las 3 a.m. y la temperatura ya superaba los 20 grados.

La integrante del club local, Linda Harmon, en su caballo castrado MF Shaheen, tomó una ventaja temprana en el Senior de 120 km, completando el curso de cuatro etapas por su mayor parte, y nunca llegando a menos de 14 km / h, para terminar en un tiempo de 8:03:58. Ainsley King aumentó su velocidad en la última etapa, terminando segundo en Oakabella Fern en 8:51:51. MF Shaheen también ganó el Best Condition.

Sin embargo, fue el joven corredor Jorja James quien registró los mejores tiempos del fin de semana, a bordo de su yegua Glendaar Windsong, de 8 años, la primera carrera del caballo a esta distancia. Montando en la clase Saddlery Barn CEI2 \* JY 120 km, registraron un tiempo de 7:36:30 y completaron la última etapa a 18 km / h. La isleña del norte, Ana Whitehead, se unió a Sherwood Volos para terminar en segundo lugar, haciendo que su viaje al sur valiera la pena. Glendaar Windsong más tarde recogió el Best Condition.

También hubo la clase del Campeonato Senior Bayer Equitak Excel 60km el domingo, con Paula Kerr de Greymouth, montando a Shardan Shelby, terminando primero en el evento de dos etapas con un tiempo de recorrido de 4:24:29.





Jannie Van Der Linde riding Dahman Al Zayd (on the left) and Marty Bryson riding Mazreem



Linda Harmon and MF Shaheen



# A dream come true



**I breed thinking about  
all the situations”  
said Pedro Stefani Marino**

**“Crío pensando en todas  
las situaciones”,  
dice Pedro Stefani Marino**

**H**aras Bom Viver is situated on the beautiful Fazenda São Benedito in Tuiuti, it has 26 hectares of gently rolling pasture and woodland and 20 hectares of hay field, which is home to a carefully chosen collection of Arabian horses, incorporating a wide strategy of bloodlines, including Polish, Egyptian and French.

The breeding of Haras Bom Viver was thought of in genetics for all sorts of trails, however based on Polish bloodline, by heart; and Egyptian bloodline, by resistance and speed. And also in the French lineage with proven genetics of Pure Thoroughbred Horse.

Haras Bom Viver is divided into two locations: Fazenda São Benedito, Tuiuti, where the breeding is concentrated - mares and foals - and all the management and study of the soil for breeding from the pasture, on the orientation of the agronomist Claudio Haddad, feeding, horse shoeing, a veterinary center, with general supervision of Dr Henrique Garcia.

At Fazenda Dona Carolina, in Itatiba, there are horses in training for national and international races and with all kinds of trails, in addition to 20 hectares of hay field.

Haras Bom Viver's breeding program led to participation in World Equestrian Endurance Championships, Pan American Championships Endurance Championships and international competitions and the achievement of the most important Brazilian National Championships by Pedro Stefani Marino: 120 km with \*Al Saida Larzac and 160 km with RG Komos, a horse with whom he was part of the Brazilian team at WEG 2018 in Tryon, North Carolina.

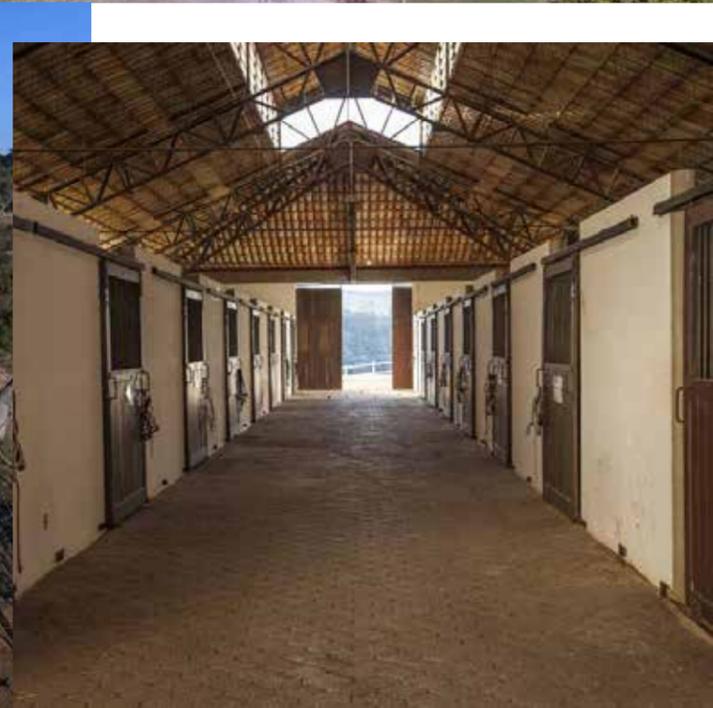
**H**aras Bom Viver se encuentra en la hermosa Granja São Benedito en Tuiuti, San Pablo. Tiene 26 hectáreas de pastos y bosques suavemente ondulados y 20 hectáreas de campo de heno, los cuales albergan una cría cuidadosamente elegida de caballos árabes, productos de una amplia estrategia de líneas de sangres polacas, egipcias y francesas.

La cría de Haras Bom Viver se pensó en genética para todo tipo de senderos, sin embargo, sobre la base de linaje de sangre polaca, por el corazón; y línea de sangre egipcia, por la resistencia y la velocidad. Y también en la línea de sangre francesa con la genética probada de caballos ingleses de carreras.

Haras Bom Viver se divide en dos ubicaciones: Fazenda São Benedito, en Tuiuti, donde se concentra la cría - yeguas y potros - y todo el manejo y estudio del suelo para la cría del pasto, bajo la supervisión y orientación del ingeniero agrónomo Claudio Haddad; alimentación, herradura, un centro veterinario, con supervisión general del Dr. Vet. Henrique Garcia.

En la Granja Dona Carolina, en Itatiba, hay caballos en entrenamiento para carreras nacionales e internacionales; y con todo tipo de senderos, además de 20 hectáreas de campo de heno.

El programa de creación de Haras Bom Viver se concentra en la participación en los Campeonatos Mundiales de Enduro Ecuestre, Campeonatos Panamericanos, las competiciones internacionales y el logro de los Campeonatos Nacionales Brasileño más importantes por Pedro Stefani Marino: 120 km con \*Al Saida Larzac y 160 km con RG Komos, un caballo con el que formó parte del equipo brasileño en WEG 2018 en Tryon, Carolina del Norte.



Celebrating Endurance and CTR of all distances the 2020 Dunstan Horsefeeds Equestrian Sport New Zealand Endurance North Island Championships saw riders at all distances competing for titles and achieving goals both large and small.

The track at this venue takes in bush tracks, farmland and hard packed farm tracks. There is hill and flat and everything in between. There is smooth going and uneven footing. Riders are required to dismount for three underpasses under major roadways, although this year mounting blocks were in place to make remounting a bit easier. This course is truly one of all natural terrain.

Day one of the weekend saw all CTR classes completed. The longest CTR distance on the programme was the 60km Open CTR Championship. There were two starters in this class. Finishing less than a minute over the optimum time, and with excellent heart rates, the win went to Perry Clark and Mozzie, with Emma Watson and Supre Carissa taking second place.

The 40km Intermediate CTR was one of the biggest classes of the weekend, with riders coming from throughout the North Island to contest the class. Closest to the optimum time, just 15 seconds over, was Paula Watson and Tres Bein LS but it was Maureen Davie and Makahiwi Phoenix with low heart rates making the difference on points to take the championship. The difference between third and fourth was also about heart rates, with Magda Dunowska and Aurora Midnight Diamond taking third place over Anna Graham on Aspen Hills Sihra.

The Junior CTR 40km Championship saw Ashlea Watson and Candy successfully negotiating the track to take the win.

The shortest class of the weekend was the Novice 20km CTR. Stella Hansen on 2 Sox came in with the lowest points for this event, to take the win, beating granddaughter Antoinette Arnott on Firefly into third place after a higher pre-ride heart rate put her score up. Second place went to Cristina Rax-Johnson and Kowhai Pizzaz, with Sue Drinnan on Arahi Patience taking fourth.

The longest ride of the weekend was the Dunstan Horsefeeds Combined Senior 160km Championship starting at 1am on Saturday. The weather at this venue in the past has seen everything from torrential rain and hail through to hot with 80% humidity. This year the riding conditions were near perfect, with mild temperatures, a light breeze and occasional cloud. Even the

Al celebrar el Enduro y el CTR de todas las distancias, en el Campeonato Dunstan Horsefeeds 2020 de Deportes Ecuestres de Nueva Zelanda Endurance North Island, los corredores de todas las distancias compitieron por títulos y alcanzaron objetivos grandes y pequeños.

La pista en este lugar abarca pistas de arbustos, tierras de cultivo y pistas de granja compactas. Hay colina y llano y todo lo demás. Hay una marcha suave y un equilibrio desigual. Se requiere que los jinetes desmonten para tres pasos subterráneos debajo de las carreteras principales, aunque este año se colocaron bloques de montaje para facilitar el montaje. Este curso es verdaderamente uno de todos los terrenos naturales.

El primer día del fin de semana se completaron todas las clases de CTR. La distancia CTR más larga en el programa fue el Campeonato Open CTR de 60 km. Había dos entrantes en esta clase. Terminando menos de un minuto en el tiempo óptimo, y con excelentes frecuencias cardíacas, la victoria fue para Perry Clark y Mozzie, con Emma Watson y Supre Carissa ocupando el segundo lugar.

El CTR Intermedio de 40 km fue una de las clases más grandes del fin de semana, con caballeros procedentes de toda la Isla Norte para disputar la clase. Más cerca del tiempo óptimo, a solo 15 segundos, estaban Paula Watson y Tres Bein LS, pero fueron Maureen Davie y Makahiwi Phoenix con bajas frecuencias cardíacas que marcaron la diferencia en los puntos para ganar el campeonato. La diferencia entre el tercero y el cuarto también se refería a las frecuencias cardíacas, con Magda Dunowska y Aurora Midnight Diamond ocupando el tercer lugar sobre Anna Graham en Aspen Hills Sihra.

En el Campeonato Junior CTR de 40 km, Ashlea Watson y Candy negociaron con éxito la pista para llevarse la victoria.

La clase más corta del fin de semana fue el CTR novicio de 20 km. Stella Hansen en 2 Sox llegó con los puntos más bajos para este evento, para llevarse la victoria, superando a la nieta Antoinette Arnott en Firefly en el tercer lugar después de que una frecuencia cardíaca de pre-ride más alta subió su puntaje. El segundo lugar fue para Cristina Rax-Johnson y Kowhai Pizzaz, con Sue Drinnan en Arahi Patience tomando el cuarto.

El recorrido más largo del fin de semana fue el Campeonato Combinado de 160 km de Dunstan Horsefeeds Senior que comenzó a la 1 de la mañana del sábado. El clima en este lugar en

# ESNZ Endurance North Island Championships

By Daryl Owen  
Photos by Cerian and David Owen



Pip Mutch and Mauku Bella winners of Dunstan Horsefeeds 160km Senior Championship

customary Taupo fog was absent as the 160km riders followed the well-marked track, taking in some new country as well as the familiar tracks from previous years.

Leading the field from the outset were last year's winners of the event, Pip Mutch on Mauku Bella and Susan Reid on Kowhai Martini. A steady speed through the first two loops built up a solid lead on the rest of the field. Upping the pace through the middle two loops in the cool of the morning and then slowing it down a little in the heat of the afternoon both horses were still looking great at the end of the 160km for a gallop finish, with Pip and Mauku Bella in the lead across the line, in a time of 10:46:20. Kowhai Martini unfortunately trotted out slightly lame which opened the placings for the rest of the field.

Sandra Warren was next across the line on Craig Royston Zarita two hours later, just ahead of Andrea Smith on Glenmore Tornato for second and third. The oldest rider in the field was 77 year old Mike Bragg, riding Miro Blaze of Glory and successfully passing the vet check for an emotional completion of the distance in fourth place, just ahead of teammate Daryl Owen on Miro Bonique.

As the sole entry in the JY 160km Championship Junior rider Ana Whitehead and Dundevale Nazecca put in a sensible and consistent performance, completing successfully in a time of 12:58:01 for the win and also Best Conditioned. Best Conditioned for the senior class went to a well deserving Mauku Bella.

Saturday morning 4am also saw the start of the Combined Senior 100km Championship. Coming in near the back of the field in the first loop, Vicky Whitehead and Craig Royston Zaria increased the pace all day finishing in a time of 6:33:20 to take the title, a clear margin ahead of Trudi Thomas-Morton riding Shirley Valentine. Murray Smith on Glenmore Tay'isha finished successfully for third place, with Louisa Muir on Cyden Wings and Ola Schreurs on Makahiwi Cercie in fourth and fifth. In the JY 100km Championship it was again a sole competitor riding confidently and sensibly, Grace Blyth and Supre Zerlina, completing to take the championship in a time of 7:26:34. Best Conditioned for the JY class was awarded to Supre Zerlina, while in the Senior class it was Shirley Valentine who was awarded the trophy.

Waikato Endurance Club were the hosts for this event and as well as Dunstan Horsefeeds other sponsors included Syncroflex, NPC Health,

el pasado ha visto todo, desde lluvia torrencial y granizo con demasiado calor con 80% de humedad. Este año, las condiciones de conducción fueron casi perfectas, con temperaturas suaves, una ligera brisa y nubes ocasionales. Incluso la niebla habitual de Taupo estuvo ausente ya que los caballeros de 160 km siguieron la pista bien marcada, así como las pistas familiares de años anteriores.

Liderando el grupo desde el principio fueron los ganadores del evento del año pasado, Pip Mutch en Mauku Bella y Susan Reid en Kowhai Martini. Una velocidad constante en las dos primeras etapas generó una sólida ventaja sobre el resto del grupo. Subiendo el ritmo a través de las dos etapas intermedias en el fresco de la mañana y luego reduciéndolo un poco en el calor de la tarde, ambos caballos todavía se veían geniales al final de los 160 km para un final de galope, con Pip y Mauku Bella en la ventaja a través de la línea, en un tiempo de 10:46:20. Kowhai Martini desafortunadamente trotó un poco cojo, lo que abrió los lugares para el resto del grupo.

Sandra Warren fue la siguiente en cruzar la línea con Craig Royston Zarita dos horas después, justo por delante de Andrea Smith en Glenmore Tornato para el segundo y el tercero. El jinete más viejo del grupo era Mike Bragg, de 77 años, montando a Miro Blaze de Glory y superando con éxito el control veterinario para una finalización emocional de la distancia en cuarto lugar, justo por delante de su compañero de equipo Daryl Owen en Miro Bonique.

Como la única entrada en el JY 160km Championship Junior, Ana Whitehead y Dundevale Nazecca realizaron una actuación sensata y consistente, completando con éxito en un tiempo de 12:58:01 para la victoria y también Best Condition. El Best Condition para la categoría sénior fue para Mauku Bella.

El sábado a la mañana a las 4 a.m. también se vio el inicio del Campeonato Combinado de Mayores de 100 km. Al llegar cerca de la parte posterior del grupo en la primera etapa, Vicky Whitehead y Craig Royston Zaria aumentaron el ritmo todo el día, terminando en un tiempo de 6:33:20 para tomar el título, por delante de Trudi Thomas-Morton montando a Shirley Enamorado. Murray Smith en Glenmore Tay'isha terminó con éxito en el tercer lugar, con Louisa Muir en Cyden Wings y Ola Schreurs en Makahiwi Cercie en cuarto y quinto. En el Campeonato JY de 100 km, nuevamente fue un único competidor que cabalgó con confianza y sensatez, Grace Blyth y Supre Zerlina, completando para tomar en el



Ana Whitehead on Dundevale Nazecca, winner of 160km JY Championship



'To complete is to win', bringing up the rear in the Dunstan Horsefeeds 160km Senior Championship, Daryl Owen on Miro Bonique and Mike Bragg on Miro Blaze of Glory

BJ Merino, Majestic Horse Floats, Lake Karapiro Lodge, TopStock International, AMS Saddlery and AWEC Endurance Club, Ruahine Endurance Club, Putaruru Lucerne, Britta Booth Equestrian, HaHa Wine, and NZ Quality Waters.

Day two started with the Syncroflex 120km Championship, heading out at 3am. Leading from the outset it was Deirdre Bartlett on Craig Royston Xmas Star who crossed the line first, unfortunately trotting up lame at the final vet check, leaving the way clear for Patricia Ireland and Daagir to claim the win two minutes later in a time of 8:14:41. Patricia had picked up the ride on the horse only the day before following a fall from his intended rider, so did well to build a relationship with the horse over the day. Jenny Champion followed soon after on Tararua El Dente for second place with Georgia Smith on Glenmore Style Ish and Sian Reid on Glendaar Splash of Fire coming through for third and fourth. Best Conditioned was awarded to Daagir.

Another rider picking up the ride at a late stage was junior rider Fiona Stephen, being offered the ride on Miro Dusty Trails for the BJ Merino JY 120km Championship, her first start at a distance greater than 80km. Three young riders started the event, riding together in the first loop. Emma Watson on Little Victory, her second ride for the weekend, took the early lead but unfortunately went out lame at the end of the third loop. Ana Whitehead on Arahi Zinzan, also her second ride for the weekend, took the lead from then on, crossing the line first at the end of the 120km, only to also go out lame, leaving the way clear for Fiona Stephen on Miro Dusty Trails to take the win in a time of 8:31:41, and also Best Conditioned.

The NPC 80km distance was won by Shane Dougan on Tararua Red, with Heidi Pihama on Westhills Pharrah riding for completion only after a course error, with Faye Vandewaile on Tararua Caramello also completing the distance as a novice entry.

Most years there is an expectation of a race for the line in the Intermediate 60km Championship, this year sponsored by Lake Karapiro Lodge. Maureen Davie on Makahiwi Phoenix, fresh from taking the 40km CTR Championship the previous day, headed out again for the 60km in characteristic style, looking as fresh at the finish as they had when arriving on base. For Phil Goldsmith on Goldie Rox this season has been a time of learning after withdrawing from this event at Nationals last season. This year he 'got the monkey off his back' and completed the distance well,

campeonato en un tiempo de 7:26:34. El Best Condition para la clase JY fue otorgado a Supre Zerlina, mientras que en la clase Senior fue Shirley Valentine quien recibió el trofeo.

Waikato Endurance Club fueron los anfitriones de este evento y, además de Dunstan Horsefeeds, otros patrocinadores incluyeron Syncroflex, NPC Health, BJ Merino, Majestic Horse Floats, Lake Karapiro Lodge, TopStock International, AMS Saddlery y AWEC Endurance Club, Ruahine Endurance Club, Putaruru Lucerne, Britta Booth Equestrian, HaHa Wine y NZ Quality Waters.

El segundo día comenzó con el Campeonato Syncroflex de 120 km, saliendo a las 3 de la mañana. Liderando desde el principio fue Deirdre Bartlett en Craig Royston Xmas Star quien cruzó la línea primero, lamentablemente trotando cojo en el chequeo final del veterinario, dejando el camino libre para que Patricia Ireland y Daagir reclamen la victoria dos minutos después en un tiempo de 8:14:41. Patricia había retomado la carrera en el caballo solo el día antes de una caída de su jinete previsto, por lo que hizo bien en establecer una relación con el caballo durante el día. Jenny Champion lo siguió poco después montando a Tararua El Dente para el segundo lugar con Georgia Smith en Glenmore Style Ish y Sian Reid en Glendaar Splash of Fire para el tercer y cuarto lugar. El Best Condition fue otorgado a Daagir.

Otro caballero que retomó la carrera en una etapa tardía fue la jinete junior Fiona Stephen, que se le ofreció la carrera en Miro Dusty Trails para el Campeonato BJ Merino JY 120 km, su primera carrera a una distancia mayor a 80 km. Tres jóvenes pilotos comenzaron el evento, cabalgando juntos en la primera etapa. Emma Watson en Little Victory, su segunda carrera para el fin de semana, tomó la delantera pero desafortunadamente salió coja al final de la tercera etapa. Ana Whitehead montando a Arahi Zinzan, también su segunda carrera para el fin de semana, tomó la delantera a partir de entonces, cruzó la línea primero al final de los 120 km, solo para salir cojo, dejando el camino libre para Fiona Stephen en Miro Dusty Trails para llevarse la victoria en un tiempo de 8:31:41, y también el Best Condition.

The NPC 80km distance was won by Shane Dougan on Tararua Red, with Heidi Pihama on Westhills Pharrah riding for completion only after a course error, with Faye Vandewaile on Tararua Caramello also completing the distance as a novice entry.

Shane Dougan ganó la NPC 80km en las rien-

riding a well-judged ride to take second place.

Last up was the BB Equine/Putaruru Lucerne CEN Intermediate 40km. Rowena Black was the only Open rider among a field of novices, and rode carefully to earn the win for the class. With one horse not starting due to pre-existing injury it was otherwise a 100% completion for this class.

A relaxed and friendly vibe dominated the whole event and the high level of success enjoyed across the weekend summed it up. Many thanks to all crew and officials and riders, who will now have their sights set on the next one.

Thanks again to all sponsors!

das de Tararua Red, con Heidi Pihama en West-hills Pharrah completando solo después de un error de curso, y Faye Vandewaile en Tararua Carmello también completó la distancia.

La mayoría de los años se espera una carrera por la línea en el Campeonato Intermedio de 60 km, este año patrocinado por Lake Karapiro Lodge. Maureen Davie en Makahiwi Phoenix, recién llegada del Campeonato CTR de 40 km el día anterior, se dirigió nuevamente por los 60 km con un estilo característico, luciendo tan fresca en la meta como cuando llegó a la base. Para Phil Goldsmith en Goldie Rox, esta temporada ha sido un momento de aprendizaje después de retirarse de este evento en los Nacionales la temporada pasada. Este año "se quitó el mono de la espalda" y completó bien la distancia, montando una carrera bien juzgada para tomar el segundo lugar.

El último fue el BB Equine / Putaruru Lucerne CEN Intermediate 40km. Rowena Black fue el único jinete abierto entre un grupo de principiantes, y cabalgó cuidadosamente para conquistar la victoria de la clase. Con un caballo que no comenzó debido a una lesión preexistente, de lo contrario, se completó al 100% para esta clase.

Un ambiente relajado y amigable dominó todo el evento y el alto nivel de éxito disfrutado durante todo el fin de semana lo resumió. Muchas gracias a todos los apoyos y oficiales y jinetes, que ahora tienen la vista puesta en la próxima carrera.

Gracias de nuevo a todos los patrocinadores!



Junior riders in the BJ Merino 120km JY Championship: Ana Whitehead on Arahi Zinzan, Fiona Stephen on Miro Dusty Trails and Emma Watson on Little Victory



Maureen Davie on Makahiwi Phoenix, winners of Intermediate CTR Championship and Lake Karapiro Lodge Intermediate 60km Endurance Championship



# PRESTIGE CUP

## ENDURANCE CHANTILLY 2020



3RD EDITION CEI\*\*120KM

# SUNDAY JULY 5TH

## CHANTILLY POLO CLUB, FRANCE

ride - entertainment - food - free access for public  
with the support of



[www.prestigecupendurance.com](http://www.prestigecupendurance.com)

The third edition of Vasaritten was scheduled to take place in mid-January as usual, but due to the unusually warm winter in Sweden the race was postponed to February 15 (Saturday) to give the riders better conditions. The competition has grown each year and is now considered as Sweden's biggest international endurance competition.

Rättvik is located in the middle of Sweden where 'warm' weather conditions have not been seen for over 20 years, with snow only in some parts of the forests.

Among the starters this year were riders from the Nordic countries, UAE, Italy, Netherlands and the USA. The riders could choose between the CEI2\*120, CEIYJ2\*120, CEI1\*100 and two international classes and as usual the vet gate and resting area were located inside the big hall at the venue.

The night prior to the competition the temperature fell and a thin snow blanket covered the ground, but the tracks were very different from the usual snowy forest roads. The special conditions made the course more demanding and had to be ridden more like a hilly course despite being relatively flat.

Winner of the CEI2\*120 was Tonje Danielson from Norway on Luna, who had the lead from start to finish. Bo van Aart from the Netherlands took second place with Ta Khrim, a Swedish horse owned by Elin Joelsson. Just over an hour later Maria Hagman Eriksson and Toutatix crossed the finish line as third, riding together with Jeremy Reynolds on Ganzir from the United States.

The CEI2\*120 started first, in zero degrees and with headlamps to navigate in the dark. At the first vet gate it was triple Norwegian in the lead, where Tonje Danielson and Luna had a 12 minute advantage on Mariann Seglem riding Ortero and Shafeeq Mohammad with his horse Sheila.

After the second loop Tonje had doubled her lead, and following a further increase in speed on the last loop they crossed the finish line with a safe margin of 30 minutes to the next rider. Tonje and Luna had a total riding time of 7:47:48 and average speed of 15.39 km/h and they also won the Best Condition.

In the young riders class, there were only Nordic participants and there was another success for Norway. On the third loop all horses were still in the competition. Norwegian Kaspara Grude on Sr Noah did not let go of the lead she had acquired in the beginning of the race. They fin-

La tercera edición de Vasaritten estaba programada para mediados de enero como de costumbre, pero debido al invierno inusualmente cálido en Suecia, la carrera se pospuso hasta el 15 de febrero (sábado) para darles a los corredores mejores condiciones. La competencia ha crecido cada año y ahora se considera la mayor competencia de resistencia internacional de Suecia.

Rättvik se encuentra en el medio de Suecia, donde las condiciones climáticas "cálidas" no se han visto durante más de 20 años, con nieve solo en algunas partes de los bosques.

Entre los corredores de este año se encuentran corredores de los países nórdicos, Emiratos Árabes Unidos, Italia, Países Bajos y Estados Unidos. Los corredores podían elegir entre CEI2\*120, CEIYJ2\*120, CEI1\*100 y dos clases internacionales y, como de costumbre, el vet gate y el área de descanso se ubicaban dentro del gran salón en el lugar.

La noche anterior a la competencia, la temperatura bajó y una fina capa de nieve cubrió el suelo, pero las pistas eran muy diferentes a las habituales carreteras nevadas del bosque. Las condiciones especiales hicieron que el curso fuera más exigente y tuvo que ser conducido más como un curso montañoso a pesar de ser relativamente plano.

El ganador del CEI2\*120 fue Tonje Danielson de Noruega en Luna, quien lideró de principio a fin. Bo van Aart de los Países Bajos ocupó el segundo lugar con Ta Khrim, un caballo sueco propiedad de Elin Joelsson. Poco más de una hora después, Maria Hagman Eriksson y Toutatix cruzaron la línea de meta como terceros, cruzando junto con Jeremy Reynolds, desde los Estados Unidos, en las riendas de Ganzir.

El CEI2\*120 comenzó primero, en cero grados y con faros para navegar en la oscuridad. En el primero chequeo veterinario, era triple noruego en la delantera, donde Tonje Danielson y Luna tenían una ventaja de 12 minutos sobre Mariann Seglem montando a Ortero y Shafeeq Mohammad con su caballo Sheila.

Después de la segunda etapa, Tonje había duplicado su liderazgo, y luego de un aumento adicional en la velocidad en la última etapa, cruzaron la línea de meta con un margen seguro de 30 minutos para el siguiente caballero. Tonje y Luna tuvieron un tiempo total de carrera de 7:47:48 y una velocidad promedio de 15.39 km/h y también ganaron el Best Condition.

En la categoría de jinetes jóvenes, solo hubo participantes nórdicos y hubo otro éxito para Noruega. En la tercera etapa, todos los caballos todavía estaban en la competencia. La noruega

## Norway dominates races in the third edition of Vasaritten in Rättvik



Tonje Danielson on Luna

ished with the time 8:05:27 and 14.83 km/h, over an hour ahead of Kajsa Carlsson and Ruby from Sweden who took second place.

"It's been a long day, but it has been fun to ride. We have similar conditions in Norway, so I'm used to the ground. My tip for riders coming here next year would be to remember to enjoy themselves because it is really beautiful here!" said Kaspara.

In the CEI1\*100 there were two Swedish riders in the top. Sara Henriksson on Elopolda and Sabina Rapp on Polzysappaz took a small lead after the first loop and managed to retain their position, finishing first and second in that same order.

Given the conditions, the organizer was satisfied with the competition. Now everyone hopes that next year will be as snowy as normal, so that all competitors get to experience riding under the conditions that the Swedish endurance riders would call 'perfect'.

Source: Linnéa Engblom

Kaspara Grude en Sr Noah no dejó ir el liderazgo que había adquirido al comienzo de la carrera. Terminaron con el tiempo 8:05:27 y 14.83 km / h, más de una hora por delante de Kajsa Carlsson y Ruby de Suecia, quienes obtuvieron el segundo lugar.

"Ha sido un día largo, pero ha sido divertido de manejar. Tenemos condiciones similares en Noruega, así que estoy acostumbrado al suelo. ¡Mi consejo para los caballeros que vengan aquí el año que viene es recordar divertirse porque es realmente hermoso aquí!" dijo Kaspara.

En el CEI1\* 100 había dos jinetes suecos en la punta. Sara Henriksson en Elopolda y Sabina Rapp en Polzysappaz tomaron una pequeña ventaja después de la primera etapa y lograron mantener su posición, terminando primero y segundo en el mismo orden.

Dadas las condiciones, el organizador quedó satisfecho con la competencia. Ahora todos esperan que el próximo año esté tan nevado como lo normal, para que todos los competidores experimenten la conducción bajo las condiciones que los corredores de enduro suecos llamarían "perfectos".



Kaspara Grude on Sr Noah



# Al Wathba dominates races of HH Sh Mohammed Bin Zayed Al Nahyan Festival



Masa Adnan Tonbakji (left), Waad Nadim Bou Moghlbay (center) and Khadija Ahmed Mohd Youssef (right)



It was an absolute show of dominance; a marauding Al Wathba Stables conquered all top three spots in the feature event of the HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan Festival that concluded at Emirates International Endurance Village on the outskirts of Abu Dhabi, on January 18.

Waad Nadim Bou Moghlbay led in a 1-2-3 for the stables owned by HH Sheikh Mansoor bin Zayed Al Nahyan. The Lebanese lady rider completed the ride CEN 120km four phase ride aboard 7yo gelding Cashmir Essalem in a time of 4:13:31. The pairing had maintained an average riding speed of 28.4kph during the course of the event.

In second place, aboard JIG Malambo was Syria's Massa Tonbakji, winner of the CEN 100km Ladies ride that was one of three events that were part of the HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan Festival. The Ladies ride was run on 9 January, and Tonbakji had won by a second from Khadija Ahmed Youssef, whom she again beat by a second, the latter taking third on the podium.

Tonbakji's finish time in the feature ride was a second behind that of Moghlbay. She was clocked at 4:13:32, while Youssef took third place on the back of HH Luna in 4:13:33. All three riders rode across the finish virtually together.

It was a keenly contested event from the start

and a matter of seconds kept those at the top apart with Moghlbay a second behind Tonbakji, who owned the lead over the first two phases. Tonbakji clocked 1:22:33 after the first phase that spanned 40km with Moghlbay a second behind. She continued to lead at the end of the second phase over 35km with Youssef stepping into second and Moghlbay slipping to third.

Youssef was 15s behind the pace with Moghlbay a further four seconds in arrears. Allowed to increase her pace marginally, Moghlbay managed to move into the top spot with UAE's Fatma Jassem Al Marri, riding Dubawi Stables' Umour D Aurabelle, climbing up into second just six seconds behind.

Tonbakji and Youssef occupied the next two spots on the leaderboard. The final loop was fought out over 20km and Moghlbay managed to hold on as her teammates Tonbakji and Youssef battled to occupy the second and third spots with Fatma slipping to a sixth place finish behind her Emirati compatriots Abdulla Ghanim Al Marri and Hamdan Ahmed Al Marri, who took fourth and fifth respectively. Both Abdulla and Hamdan rode for F3 Stables. Abdulla rode Volkane Feuillee to the finish in 4:21:43, while Hamdan was a further second behind on Fagor.

Source: <https://www.aladiyat.ae/> and Cidinha Franzão  
Photos: EIEV/Dave Anthony Quijano





Fue una muestra absoluta de dominio; Al Wathba Stables conquistó los tres primeros lugares en el evento principal del HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan Festival que concluyó en el Emirates International Endurance Village en las arenas de Abu Dhabi, el 18 de Enero.

Waad Nadim Bou Moghlbay lideró un 1-2-3 para los establos de HH Sheikh Mansoor bin Zayed Al Nahyan. La jineta libanesa completó la carrera CEN 120 km en cuatro fases a bordo del caballo castrado Cashmir Essalem de 7 años en un tiempo de 4:13:31. El binomio había mantenido una velocidad promedio de 28.4 km / h durante el transcurso del evento.

En segundo lugar, montando a JIG Malambo estuvo Massa Tonbakji, de Siria, ganadora de la carrera CEN 100km Ladies, que fue uno de los tres eventos que formaron parte del Festival HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan. La carrera de Ladies se realizó el 9 de enero, y Tonbakji ganó por un segundo a Khadija Ahmed Youssef, a quien volvió a vencer por un segundo, esta última en tercer lugar en el podio.

El tiempo de finalización de Tonbakji en la carrera fue un segundo por detrás del de Moghlbay. Su tiempo de carrera fue de 4:13:32, mientras que Youssef ocupó el tercer lugar en las riendas de HH Luna en 4:13:33. Las tres jinetas cruzaron la meta prácticamente juntas.

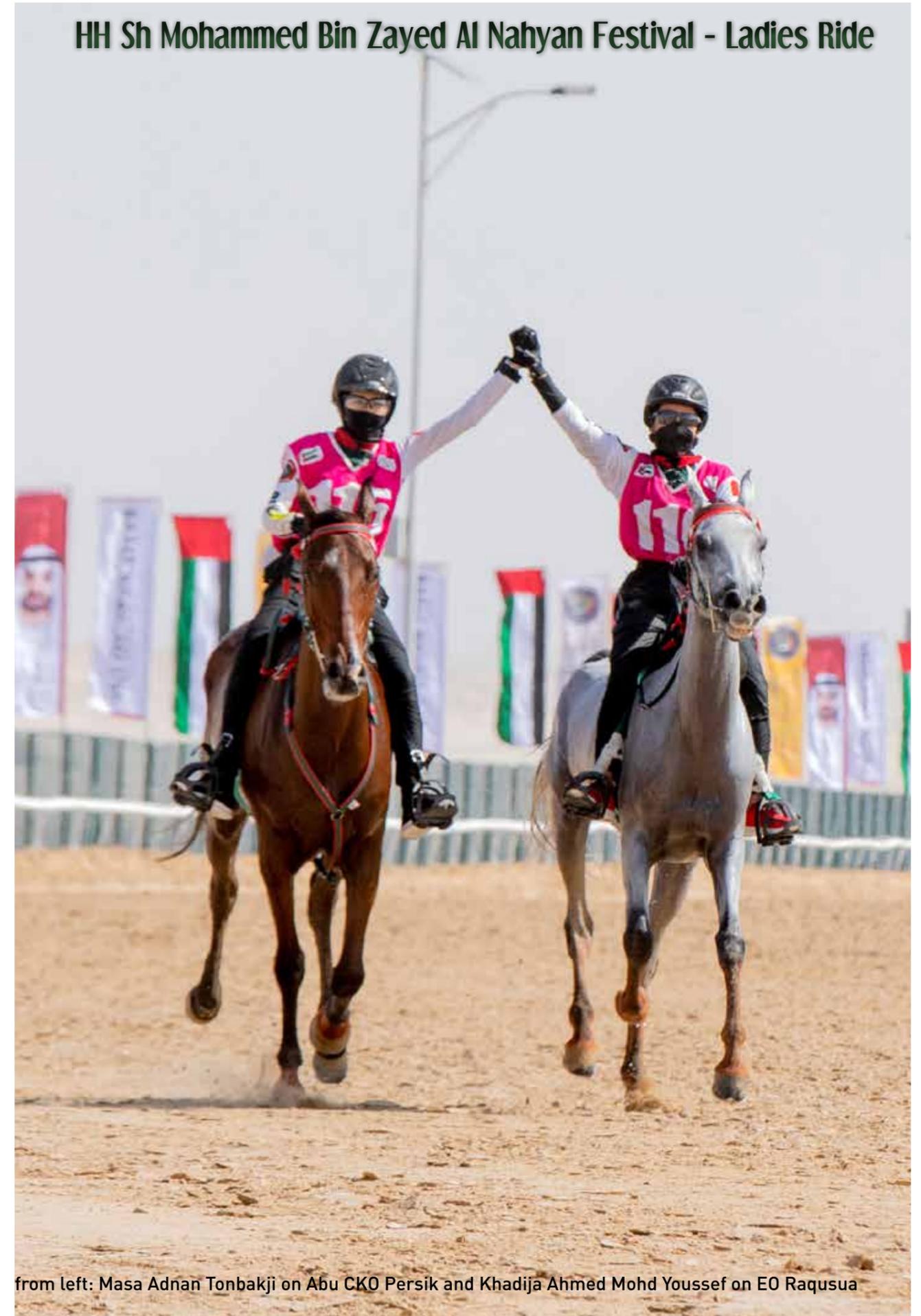
Fue un evento muy disputado desde el

principio y en cuestión de segundos mantuvo a los que estaban en la cima separados con Moghlbay un segundo detrás de Tonbakji, quien era el líder en las dos primeras fases. Tonbakji registró 1:22:33 después de la primera fase que abarcó 40 km con Moghlbay un segundo detrás. Ella continuó liderando al final de la segunda fase durante 35 km con Youssef entrando en segunda y Moghlbay cayendo a tercera.

Youssef tenía 15 segundos de retraso con Moghlbay otros cuatro segundos de atraso. Se le permitió aumentar su ritmo marginalmente, Moghlbay logró pasar al primer lugar con Fatma Jassem Al Marri de los EAU, montando Umour D Aurabelle de Dubawi Stables, subiendo al segundo lugar solo seis segundos detrás.

Tonbakji y Youssef ocuparon los siguientes dos lugares en la tabla de clasificación. La fase final se libró a lo largo de 20 km y Moghlbay logró aguantar mientras sus compañeros de equipo Tonbakji y Youssef luchaban para ocupar el segundo y tercer lugar con Fatma cayendo al sexto lugar detrás de sus compatriotas emiratíes Abdulla Ghanim Al Marri y Hamdan Ahmed Al Marri, quienes tomaron cuarto y quinto respectivamente. Tanto Abdulla como Hamdan cabalgaron por los establos F3. Abdulla montó a Volkane Feuillee hasta el final en 4:21:43, mientras que Hamdan estaba un segundo más atrás con Fagor.

## HH Sh Mohammed Bin Zayed Al Nahyan Festival - Ladies Ride



from left: Masa Adnan Tonbakji on Abu CKO Persik and Khadija Ahmed Mohd Youssef on EO Raqusua



Antonella Moreno and Uschwan Hotspur



## Al Ketbi aboard Azzam won Private Owners Ride



On 17 January local riders snatched four of the top five spots in the Private Owners' ride at Emirates International Endurance Village, Al Wathba, Abu Dhabi. The ride had the participation of 215 binomials.

That CEN 100 km affair was the second event run under the banner of the HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan Festival (Private Owners Ride) and was won by Mohammed Suhail Al Ketbi aboard MAS Endurance Stables' Azzam.

"I am very happy and proud to win this precious title. It is a great pride for me and MAS Endurance Stables. Special thank you to Mansoor Al Suboosi and all the staff because without them this would not be possible. The race was strong, and we witnessed competition in all the stages due to the keenness of everybody to appear well in honor of the first edition of this festival", said Ketbi.

The pair completed the ride in 3:31:10 going about their business at an average speed of 28.4kph. In second place nearly two minutes behind was Yemeni rider Sultan Aref Mohsen, who rode Chupacabras owned by Mohammed Saeed Al Neyadi to the finish in 3:33:09.

Third place on the podium was filled by Emirati rider Ahmad Saleh Al Shehhi, who completed

El 17 de enero, los caballeros locales se llevaron cuatro de los cinco primeros lugares en la carrera de propietarios privados en Emirates International Endurance Village, Al Wathba, Abu Dhabi. La carrera contó con la participación de 215 binomios.

Esa carrera de 100 km CEN fue el segundo evento bajo el estandarte del Festival HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan (Private Owners Ride) y fue ganado por Mohammed Suhail Al Ketbi montando Azzam de MAS Endurance Stables.

"Estoy muy feliz y orgulloso de ganar este precioso título. Es un gran orgullo para mí y para MAS Endurance Stables. Un agradecimiento especial a Mansoor Al Suboosi y a todo el personal porque sin ellos esto no sería posible. La carrera fue fuerte, y fuimos testigos de la competencia en todas las etapas debido al entusiasmo de todos por aparecer bien en honor a la primera edición de este festival", dijo Ketbi.

El binomio completó la carrera en 3:31:10 a una velocidad promedio de 28.4 km / h. En segundo lugar, casi dos minutos atrás, estaba el jinete yemení Sultan Aref Mohsen, quien montó a Chupacabras propiedad de Mohammed Saeed Al Neyadi hasta la meta en 3:33:09.

the ride in 3:36:59 aboard Tonki Dee Boo Barista, owned by Al Kamda Endurance Stables.

Issa Said Al Owaisi and Saeed Salem Al Muhairi were fourth and fifth respectively. Al Owaisi, riding the Saeed Jaber Al Harbi-owned Vagabon De Polski, finished with a time of 3:37:15, while Al Muhairi was home in 3:39:11 aboard SS Stables' Al Tantawy.

"Regarding the horse, due to the race that would have been postponed on the 10th to the 17th because of the heavy rain, Azzam was chosen for this race. Throughout the race he went very well and because he has an excellent heart he went down very fast. The victory was something we didn't expect and we were very happy, because all of us in the stable would like Al Ketbi and Azzam to have a good race and we didn't expect to win, but to get a good position. It was the first MAS Endurance Stables victory in the UAE and everyone is much more than happy. And mainly for me that I have been working in the stable for three months and also because it is a very important race because it is the first time that the HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan Festival is being held", said Argentine Dr. Felipe Spelanzón, MAS Endurance Stables veterinarian, which started work in late November and in less than three months conquered the first stable victory in the UAE.

El tercer lugar en el podio fue ocupado por el jinete emiratí Ahmad Saleh Al Shehhi, quien completó la carrera en 3:36:59 montando Tonki Dee Boo Barista, propiedad de Al Kamda Endurance Stables.

Issa Said Al Owaisi y Saeed Salem Al Muhairi fueron cuarto y quinto respectivamente. Al Owaisi, montando el Vagabon De Polski propiedad de Saeed Jaber Al Harbi, terminó con un tiempo de 3:37:15, mientras que Al Muhairi en 3:39:11 en Al Tantawy de SS Stables.

"Con respecto al caballo, debido a la carrera que se habría pospuesto del 10 al 17 debido a la fuerte lluvia, Azzam fue elegido para esta carrera. A lo largo de la carrera fue muy bien y como tiene un corazón excelente, bajó muy rápido. La victoria fue algo que no esperábamos y estábamos muy contentos, porque a todos en el establo nos gustaría que Al Ketbi y Azzam tuvieran una buena carrera y no esperábamos ganar, sino conseguir una buena posición. Fue la primera victoria de MAS Endurance Stables en los EAU y todos están mucho más que felices. Y principalmente para mí, que he estado trabajando en el establo durante tres meses y también porque es una carrera muy importante porque es la primera vez que se celebra el Festival HH Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan", dijo el Dr. Felipe Spelanzón, de Argentina, veterinario de MAS Endurance Stables, que comenzó a trabajar a fines de noviembre y en menos de tres meses conquistó la primera victoria del establo en los EAU.

Text: Cidinha Franzão / Photos: EIEV/Dave Anthony Quijano





#شكراً محمد بن زايد

مهرجان صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان  
(سباق الإسطبلات الخاصة)  
H.H. SHEIKH MOHAMMED BIN ZAYED AL NAHYAN FESTIVAL  
(PRIVATE OWNERS RIDE)  
٢٠٢٠ / ١٧ / ١٧  
CEN 100km, 17th January 2020  
قرية الإمارات العالمية للقدر، الوثبة، أبوظبي  
EMIRATES INTERNATIONAL ENDURANCE VILLAGE, AL WATHBA, ABU DHABI, UNITED ARAB EMIRATES

# Al Owaisi thanks Sheikh Hamdan and F3 Stables' team for 'Biggest victory of career'



Salim Said Al Owaisi aboard the 12-year-old, Castlebar Corsair was crowned the winner of the HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Endurance Cup Presented by Longines

The work that goes on behind the scenes in winning an endurance event is as important as the decisions a rider must take while traversing the long riding distances.

That's why, as soon as trophy presentation formalities for the CEN 160km HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Endurance Cup were concluded on Saturday, January 4, at the Dubai International Endurance City in Marmoom, Salem Saeed Al Owaisi, the winner, heaped praise on HH Sheikh Hamdan bin Mohammed Al Maktoum, the Dubai Crown Prince and F3 Stables' patron for whom he rode in with glory.

Overwhelmed by what he called the greatest victory of his endurance riding career so far, Al Owaisi also thanked F3 Stables' endurance conditioner Ali Ghanem Al Marri for providing him with the right horse in Castlebar Corsair aboard whom he could pace himself unhesitatingly as he took victory in 6 hours and 24 minutes having maintained an average riding speed of 25kph.

It was a second straight victory for F3 Stables, who won the event last year with Abdullah Ghanem Al Marri and Lockelea Starwood Comet. Al Owaisi won in the presence of both race patrons Sheikh Mohammed and Sheikh Hamdan, the presence of the Dubai Ruler and Crown Prince making his victory all the more sweeter.

"I am so happy to have won this HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Endurance Cup for F3 Stables," Al Owaisi said. "This is the most valuable title of my life because the race bears the name of HH Sheikh Mohammed. The victory of F3 stables in the cup for the second time in a row is wonderful." F3 Stables yet again showed great team effort with Al Owaisi executing the plan perfectly on the back of his 12yo Purebred Arabian during the course of the 160km ride that had been broken down into five phases.

He set the 25th best time over the first loop spanning 40km where Seeh Al Salam Endurance Stables' Ahmed Al Nassiri came home fastest on the back of Amelia De Luc. Al Nassiri's first phase time was 1:34:55, with Al Owaisi a further 3m58s behind. Al Owaisi climbed up two spots during the second loop over 35km as Dubawi Stables' rider Fatma Jassem Al Marri took over on the back of Ulmeau Du Vrihou.

He was now 1m11s behind but made good ground during the course of the third loop which also ran over 35km to move up to seventh. The summit at the end of the third loop saw Al Owaisi's

El trabajo que se lleva a cabo detrás de escena para ganar una carrera de enduro es tan importante como las decisiones que debe tomar un jinete mientras recorre las largas distancias.

Es por eso que, tan pronto como los trámites de presentación de trofeos para el CEN 160 km HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Endurance Cup concluyeron el sábado 4 de enero, en la Dubai International Endurance City en Marmoom, Salem Saeed Al Owaisi, el ganador, colmó de elogios HH Sheikh Hamdan bin Mohammed Al Maktoum, el príncipe heredero de Dubai y el dueño de los establos F3 para quienes cabalgó con gloria.

Abrumado por lo que llamó la mayor victoria de su carrera de enduro hasta el momento, Al Owaisi también agradeció al entrenador de enduro de F3 Stables, Ali Ghanem Al Marri, por proporcionarle el caballo derecho Castlebar Corsair, a quien podía controlar sin vacilar mientras ganaba la carrera en 6:24 minutos habiendo mantenido una velocidad de conducción promedio de 25 km / h.

Fue una segunda victoria consecutiva para F3 Stables, que ganó el evento el año pasado con Abdullah Ghanem Al Marri y Lockelea Starwood Comet. Al Owaisi ganó en presencia de los dos mecenas, Sheikh Mohammed y Sheikh Hamdan, y la presencia del gobernante de Dubai y el príncipe heredero hicieron que su victoria fuera aún más dulce.

"Estoy muy feliz de haber ganado la HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum Endurance Cup para F3 Stables", dijo Al Owaisi. "Este es el título más valioso de mi vida porque la carrera lleva el nombre de SS Sheikh Mohammed. La victoria de los establos F3 en la copa por segunda vez consecutiva es maravillosa". F3 Stables, una vez más, mostró un gran esfuerzo de equipo con Al Owaisi ejecutando el plan perfectamente en las riendas de su árabe de pura raza de 12 años durante el recorrido de 160 km que se había dividido en cinco fases.

Él estableció el 25º mejor tiempo en la primera etapa, que abarca 40 km, donde Ahmed Al Nassiri de Seeh Al Salam Endurance Stables terminó más rápido montando Amelia De Luc. El tiempo de la primera fase de Al Nassiri fue 1:34:55, con Al Owaisi unos 3m58s más atrás. Al Owaisi subió dos puntos durante la segunda etapa durante más de 35 km cuando el piloto de Dubawi Stables, Fatma Jassem Al Marri, se hizo cargo montando a Ulmeau Du Vrihou.

Ahora estaba 1m11s atrás, pero hizo un buen terreno durante el transcurso de la tercera etapa, que también corrió más de 35 km para avanzar hasta el séptimo. En la cumbre al final de la tercera etapa, el compañero de equipo de Al Owaisi, Hamdan Ahmed Al Marri, reemplazó a Fatma Jassem. Al Owaisi ahora estaba 1m17s detrás de su compañero de equipo de F3 Stables que estaba ejerciendo su oficio en las riendas de Showman TE.

Se le pidió a Al Owaisi que modificara aún



Martina Spelanzon and Muntasir

Photo: M7 Stables

teammate Hamdan Ahmed Al Marri takes over from Fatma Jassem. Al Owaisi was now 1m17s behind his fellow F3 Stables rider who was plying his trade on the back of Showman TE.

Al Owaisi was asked to further tweak his speed over the 32km fourth loop and he complied in a bid to keep his ride fresh for what is often considered a 'sprint' final phase. Fatma Jassem regained the lead at the end of the fourth phase and Al Owaisi at fifth was in a prime position to strike.

All he needed to do was overcome a 1m5s deficit, but the ploy to save Castlebar Corsair worked, with Al Owaisi increasing his speed from 23.56kph to 34.6kph to fly to the front and take victory from fast closing M7 Endurance Stables' Argentine rider Martina Spelanzon, who did well on the back of Muntasir and climbed up steadily from 44th to 30th to eighth and sixth over the course of the first four phases.

Spelanzon was 15s behind Al Owaisi and was clocked at 6:24:15, with third place going to UAE's Saeed Ahmed Al Harbi, who rode F3 Stables' Longrun Mikami home in a time of 6:25:19. He was followed home by F3 Stables' pair of Abdullah Ghanim Al Marri and Bogador De Piboul, who was clocked at 6:26:47, while fifth place

más su velocidad en la cuarta etapa de 32 km y cumplió en un intento por mantener su carrera fresca para lo que a menudo se considera una fase final de "sprint". Fatma Jassem recuperó el liderazgo al final de la cuarta fase y Al Owaisi en el quinto estaba en una posición privilegiada para atacar.

Todo lo que necesitaba hacer era superar un déficit de 1m5s, pero la estrategia para salvar a Castlebar Corsair funcionó, con Al Owaisi aumentando su velocidad de 23.56kph a 34.6kph para volar al frente y obtener la victoria sobre la jineta Martina Spelanzon de M7 Endurance Stables, que le fue bien en las riendas de Muntasir y subió constantemente de 44º a 30º a octavo y sexto en el transcurso de las primeras cuatro fases.

Spelanzon was 15s behind Al Owaisi and was clocked at 6:24:15, with third place going to UAE's Saeed Ahmed Al Harbi, who rode F3 Stables' Longrun Mikami home in a time of 6:25:19. He was followed home by F3 Stables' pair of Abdullah Ghanim Al Marri and Bogador De Piboul, who was clocked at 6:26:47, while fifth place went to Fatma Jassem who stopped the clock at 6:30:49.

Spelanzon estaba 15 segundos detrás de Al Owaisi y completó la carrera en 6:24:15, con el tercer lugar para Saeed Ahmed Al Harbi de los Emiratos Árabes Unidos, quien montó en Longrun Mikami de F3 Stables en un tiempo de 6:25:19. Fue seguido por el binomio de F3 Sta-

bles, Abdullah Ghanim Al Marri y Bogador De Piboul, en un tiempo de 6:26:47, mientras que el quinto lugar fue para Fatma Jassem en un tiempo de 6:30:49.

Al Owaisi said: "The competition was very strong from all stables, especially M7 Stables, who are always the strongest competitors. This ride was run with new conditions where rider weights were concerned (a maximum of 60kg) and that made things even tougher".

Al Owaisi added: "HH Sheikh Hamdan had the most prominent role in this victory, because he followed me throughout the race, and guided me in the important moments until I advanced to the front and maintained my position to achieve the most important title of my career".

Al Owaisi's last victory was gained in the CEI YJ 2\*\* 120km Euston Park Ride in June 2018 and having sampled victory again; he doesn't want the winning to stop. "I hope to continue winning titles over the next few months which will have many more races and I thank F3 Stables' trainer Khalifa Ghanem for the confidence he gave me when he let me ride Castlebar Corsair, whose performance was amazing throughout the race," Al Owaisi concluded.

Mohammed Issa Al Adhab, director general of the Dubai Equestrian Club, extended sincere thanks to HH Sheikh Mohammed for gracing the occasion with his presence and his support for the festival, which has grown into one of the top events worldwide.

"Going up to the podium, and winning a ride in this festival is a great honour, but the riders and horses who reached the finish achieved a great victory by just completing the ride," Al Adhab was quoted as saying in a press statement. "It was the strongest start to the new year and this is the highest ranking race in the region. The race is a model for the other big races that are held in the region. It reflects the level the sport of endurance riding has achieved in the UAE."

Photos: Dubai Equestrian Club and M7 Stables

bles, Abdullah Ghanim Al Marri y Bogador De Piboul, en un tiempo de 6:26:47, mientras que el quinto lugar fue para Fatma Jassem en un tiempo de 6:30:49

Al Owaisi dijo: "La competencia fue muy fuerte para todos los establos, especialmente los M7 Stables, que siempre son los competidores más fuertes. Esta carrera se desarrolló con nuevas condiciones en lo que respecta al peso de los jinetes (un máximo de 70 kg) y eso hizo que las cosas fueran aún más difíciles".

Al Owaisi agregó: "HH Sheikh Hamdan tuvo el papel más destacado en esta victoria, porque me siguió durante toda la carrera y me guio en los momentos importantes hasta que avancé al frente y mantuve mi posición para lograr el título más importante de mi carrera".

La última victoria de Al Owaisi se obtuvo en el CEI YJ 2 \*\* 120 km Euston Park Ride en junio de 2018 y después de haber obtenido la victoria nuevamente; él no quiere que la victoria se detenga. "Espero continuar ganando títulos en los próximos meses, que tendrán muchas más carreras y agradezco al entrenador de F3 Stables, Khalifa Ghanem, por la confianza que me dio cuando me dejó montar Castlebar Corsair, cuyo desempeño fue increíble durante toda la carrera", concluyó Al Owaisi.

Mohammed Issa Al Adhab, director general del Dubai Equestrian Club, agradeció sinceramente a HH Sheikh Mohammed por honrar la ocasión con su presencia y su apoyo al festival, que se ha convertido en uno de los principales eventos del mundo..

"Subir al podio y ganar una carrera en este festival es un gran honor, pero los jinetes y los caballos que llegaron al final lograron una gran victoria al completar la carrera", dijo Al Adhab en un comunicado de prensa. "Fue el comienzo más fuerte del nuevo año y esta es la carrera de mayor clasificación en la región. La carrera es un modelo para las otras grandes carreras que se celebran en la región. Refleja el nivel que el deporte del enduro ecuestre ha alcanzado en los EAU".





It was a very difficult race, like all 160 km races, especially in Dubai, which is a difficult, heavy track, with a lot of sand and the day was very hot. We came in a group with many riders and all horses with a good recovery, especially in the first stages and even up to the fourth stage, and in this stage we started to feel the kilometers and the horses were making a great effort and those who lowered their beats in this stage, it would be very important to drop the last one. Luckily my horse recovered very well and I started a minute behind two F3 horses that came very strong in the last stage and the idea was to know how far I could follow them to try to win the race because my horse was doing so well. At the entrance to the final stretch the first two ran very fast and I couldn't reach them and my horse slowed down and I let him continue. The truth is that for our stable the important thing is always to win and for me too and we had this intention in this race, but I am very happy for what my horse did, because he is a good animal, he is young and this was the first race of 160 km he competed in Dubai and doing 34.5 km / h in the last stage. I am very grateful to him for everything he did. The horse that finished in second did not recover what I am sorry, but it is the rules of the game. For me it was an unforgettable experience because it is a very important event, which everyone wants to participate and win; and winning a place on the podium is a happiness I cannot explain. I want to thank the support I have always had from everyone in my stable and also for allowing me to compete with good horses.

Fue una carrera muy difícil, como todas las carreras de 160 km, especialmente en Dubai, que es una pista difícil y pesada, con mucha arena y el día era muy caluroso. Vinimos en un grupo con muchos jinetes y todos los caballos con una buena recuperación, especialmente en las primeras etapas e incluso hasta la cuarta etapa, y en esta etapa comenzamos a sentir los kilómetros y los caballos hicieron un gran esfuerzo y aquellos que bajaron sus latidos en esta etapa, sería muy importante pasar a la última etapa. Afortunadamente mi caballo se recuperó muy bien y comencé un minuto detrás de dos caballos F3 que llegaron muy fuertes en la última etapa y la idea era saber hasta dónde podía seguirlos para tratar de ganar la carrera porque mi caballo estaba muy bien. En la entrada a la recta final, los dos primeros corrieron mucho y no pude alcanzarlos y mi caballo disminuyó la velocidad y lo dejé continuar. La verdad es que para nuestro estable lo importante siempre es ganar y para mí también, y teníamos esta intención en esta carrera, pero estoy muy feliz por lo que hizo mi caballo, porque es un buen animal, es joven y esta fue la primera carrera de 160 km que compitió en Dubai y haciendo 34.5 km / h en la última etapa. Le estoy muy agradecida por todo lo que hizo. El caballo que terminó en segundo lugar no recuperó lo que siento, pero son las reglas del juego. Para mí fue una experiencia inolvidable porque es un evento muy importante, en el que todos quieren participar y ganar; y ganar un lugar en el podio es una felicidad que no puedo explicar. Quiero agradecer el apoyo que siempre he tenido de todos en mi estable y también por permitirme competir con buenos caballos.





It was one of this season's most keenly contested affairs in endurance riding; Saeed Ahmad Al Harbi ensured F3 Stables was triumphant in the National Day Cup (CEN 120 km) at Emirates International Endurance Village in Al Wathba, on November 30.

With HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, the Vice-President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, in attendance, a field of 217 set out in a bid to land the honors with just 57 being passed at the finish.

The CEN 120km race on the outskirts of Abu Dhabi witnessed Al Harbi sealing a narrow success aboard Alesha with a time of 4:11:18 after bouncing in and out of contention. Al Harbi nicked the honors over the final loop as he finished a mere 11 seconds ahead of Emirati compatriot Saeed Salem Atiq Al Muhairi, who completed the ride aboard SS Private Stables' Kaiser in a time of 4:11:29.

In third place was Al Wathba Stables rider Sultan Aref Mohsen of Yemen, who was a further seven seconds adrift aboard Uruguayan horse HLP Gadafi with a time of 4:11:36. Saeed Hamoud Al Khayari of M7 2 Stables took the lead after the inaugural 40km aboard Comanche with Al Harbi 19secs behind in second place.

Al Harbi reduced his riding speed over the second phase, and slipped to sixth but the lead changed hands as well with M7 Endurance Stables' HH Sheikh Hamed Dalmook Al Maktoum taking charge of affairs aboard Tsika La Majorie as he moved to the top from 13th. Sheikh Hamed was eliminated during the 25km third loop after his mount was adjudged as displaying an irregular gait which opened the door for Al Muhairi to take the summit going into the final phase.

The third phase saw Al Harbi making progress and edging closer to the top, he had climbed two spots up to fourth, but still lagged behind by 1m36s. Al Harbi increased his pace over the final 20km loop from 26.6kph to 33.47kph and that proved only just sufficient to move him into top place and settle in for a narrow 11sec victory from Al Muhairi, who started the race in fourth, moved up to second and then was pegged back to the runners up position after briefly holding top spot. Yemen's third placed rider Mohsen did extremely well over the course of the day having been placed 66th at the end of the first loop. He was 14th at the end of the second but was relegated to third from second during the course of the final loop.

Fue una de las carreras más disputadas de esta temporada del enduro ecuestre; Saeed Ahmad Al Harbi aseguró que los establos F3 triunfaron en la National Day Cup (CEN 120 km) en la Emirates International Endurance Village en Al Wathba, el 30 de noviembre.

Con la presencia de HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, vicepresidente y primer ministro de los EAU y gobernante de Dubai, 217 binomios salieron en un intento por obtener los honores con solo 57 finalizando la carrera.

La carrera CEN de 120 km en las arenas de Abu Dhabi fue testigo de que Al Harbi sellaba un estrecho éxito al montar a Alesha con un tiempo de 4:11:18 después de entrar y salir de la contienda. Al Harbi ganó los honores en el circuito final mientras terminaba solo 11 segundos por delante del compatriota emiratí Saeed Salem Atiq Al Muhairi, quien completó la carrera montando Kaiser de SS Private Stables en un tiempo de 4:11:29.

En tercer lugar estaba el jinete de Al Wathba Stables Sultan Aref Mohsen de Yemen, quien estuvo siete segundos con el caballo uruguayo HLP Gadafi con un tiempo de 4: 11.36. Saeed Hamoud Al Khayari de M7 2 Stables tomó la delantera después de los primeros 40 km con Comanche con Al Harbi 19 segundos detrás en el segundo lugar.

Al Harbi redujo su velocidad durante la segunda fase, y cayó a la sexta posición, pero el liderazgo también cambió de manos con el HH Sheikh Hamed Dalmook Al Maktoum de M7 Endurance Stables, con Tsika La Majorie mientras se movía a la cima desde el 13. Sheikh Hamed fue eliminado durante la tercera fase de 25 km después de que su montura fue juzgada por mostrar una marcha irregular que abrió la puerta para que Al Muhairi tomara la delantera en la fase final.

La tercera fase vio a Al Harbi progresando y acercándose a los primeros, había subido dos lugares hasta el cuarto, pero aún se había quedado atrás por 1m36s. Al Harbi aumentó su ritmo en la fase final de 20 km de 26.6 km / h a 33.47 km / h, y eso solo fue suficiente para llevarlo al primer lugar y conformarse con una estrecha victoria de 11 segundos de Al Muhairi, quien comenzó la carrera en cuarto lugar, subió a segundo y luego fue vinculado a la posición de los corredores después de mantener brevemente el primer puesto.

Al tercer clasificado de Yemen, Mohsen, le fue



Fourth and fifth spots were filled by Emiratis Mohammed Juma Ali Al Muhairi and Rashed Hamoud Al Junaibi, riders representing Dubawi Stables and Al Wathba Stables respectively.

Mohammed Al Muhairi completed the ride aboard Volkane Feuillee in a time of 4:14.40, while Al Junaibi made it home on Sarab in 4:15.03. Al

Harbi was full of praise for his 11yo mare Alesha and said she did exactly what was asked of her during the course of the ride.

"She worked well and was strong throughout the ride and was at a different level compared to previous appearances. She was not tired at all despite putting in such a strong effort, which shows that she is bound to do much more during the season ahead," Al Harbi said. "The competition was very strong and the field was tough so I wasn't sure of how things would work but my mare was simply amazing and fought her own battles against some of the strongest horses." A minute's silence was observed during the course of the day to pay respect to the UAE's martyrs.

Major General Dr Ahmed Nasser Al Raisi, the President of the UAE Equestrian Federation, said: "On this day the UAE remembers the achievements of its righteous sons who defended the country with courage and sacrificed everything to defend their homeland. "This sacrifice will never be forgotten and will remain engraved in the memories of the nation and the consciousness of the sons of the country.

Source: <https://www.aladiyat.ae/> / Cidinha Franzão.

Photos: Cidinha Franzão

extremadamente bien en el transcurso del día al haber quedado en el puesto 66 al final de la primera fase. Fue 14º al final de la segunda fase, pero fue relegado de tercero a segundo durante el transcurso de la fase final.

El cuarto y quinto lugar fueron ocupados por los emiratíes Mohammed Juma Ali Al Muhairi y Rashed Hamoud Al Junaibi, jinetes que representan a los establos Dubawi y Al Wathba, respectivamente.

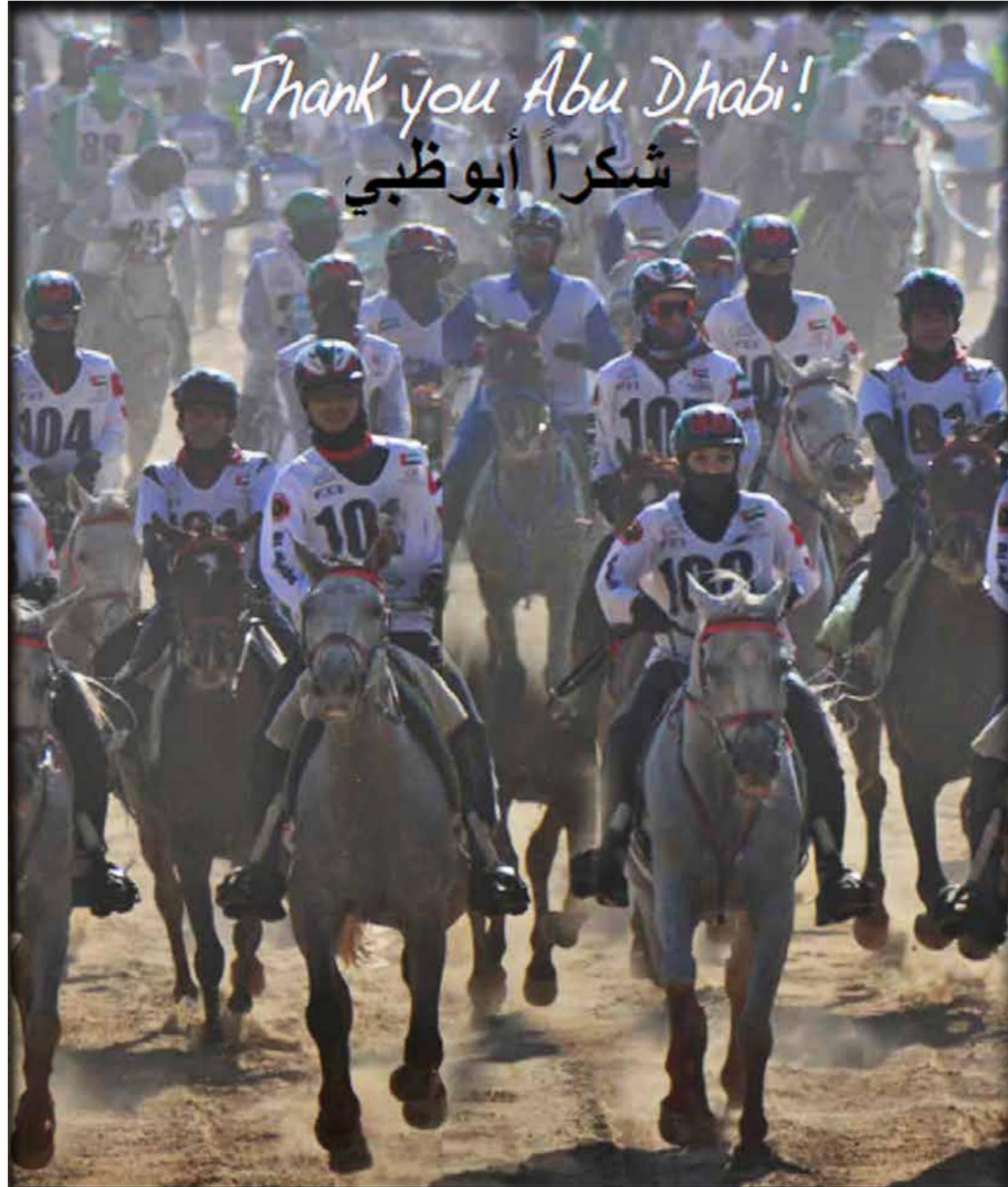
Mohammed Al Muhairi completó la carrera montando Volkane Feuillee en un tiempo de 4: 14.40, mientras que Al Junaibi terminó con Sarab en 4: 15.03. Al Harbi elogió a su yegua Alesha de 11 años y dijo que ella hizo exactamente lo que le pidió durante el transcurso de la carrera.

"Ella trabajó bien y fue fuerte durante toda la carrera y estaba en un nivel diferente en comparación con las carreras anteriores. No estaba cansada en absoluto a pesar de hacer un esfuerzo tan fuerte, lo que demuestra que seguramente hará mucho más durante la próxima temporada", declaró Al Harbi.

La competencia fue muy fuerte y el campo duro, así que no estaba seguro de cómo funcionarían las cosas, pero mi yegua fue simplemente increíble y peleó sus propias batallas contra algunos de los caballos más fuertes".

Se observó un minuto de silencio durante el día para respetar a los mártires de los EAU.

El mayor general Dr. Ahmed Nasser Al Raisi, presidente de la Federación Ecuestre de los Emiratos Árabes Unidos, dijo: "En este día, los Emiratos Árabes Unidos recuerdan los logros de sus hijos justos que defendieron el país con valentía y sacrificaron todo para defender su patria. Este sacrificio nunca será olvidado y quedará grabado en los recuerdos de la nación y la conciencia de los hijos del país".



His Highness The **PRESIDENT**  
Of United Arab Emirates  
**Endurance Cup 2019**



**FEI** CE\*\*\*\* 160 km Endurance Ride on Saturday 9 th February 2019  
Emirates International Endurance Village, Al Wathba, Abu Dhabi, UAE.

# Hamdan wins Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup in Saudi



## Dubai's Crown Prince Sheikh Hamdan bin Mohammed claimed his second consecutive title during the running of the Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup in Al-Ula

Sporting the royal green racing colours of Saudi Arabia, Shaikh Hamdan Bin Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai, riding Utoufa De Lap, won the CEI2\* SR15 million (USD 4 million) Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup in Al-Ula, Province, Riyadh on Saturday, February 1.

Sheikh Hamdan finished the 120km race over four laps through the desert and mountains of Al-Ula with a time of 4:35:13 and average speed of 26,47 kph. MRM Stables' Saif Al Mazrouei on Razorback Mechano (4:35:14 and average speed of 26,47 kph) finished second followed by F3 Stables' Saeed Ahmed Al Harbi riding Alhambra Latiffe (4:35:15 and average speed of 26,47 kph).

The Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup is considered one of the most important events on the horse endurance race calendar in the world.

A gold medalist at the 2014 FEI World Equestrian Games in France, Shaikh Hamdan was cheered to victory by his father, HH Shaikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Vice-President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai.

Dedicating the victory to the Saudi people in a display of Saudi-Emirati unity, Hamdan said: "I am proud to be here today because this region has captured my heart, and I'm proud to represent Saudi Arabia."

"If you open my heart you will find Saudi Arabia in my heart. This reflects how much we love Saudi Arabia. Saudis are Emiratis and Emiratis are Saudis. We are one people.

"When I came here last year, I promised to come back because the Al-Ula Province is breathtaking. It made me think what this beautiful region was like 1,000 years ago," Shaikh Hamdan added.

"I love horses, they are my life. When I ride my cars I feel bored. With horses its different. I love to be with them, stay with them."

The 120km Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup was held under the patronage of the Custodian of the Two Holy Mosques King Salman Bin Abdul Aziz Al Saud.

Held in the picturesque Al-Ula Province, the event attracted over 200 riders from 17 countries. It was organised by the Royal Commission for Al-Ula, in cooperation with the Saudi Arabian

## El príncipe heredero de Dubai, el jeque Hamdan bin Mohammed, conquistó su segundo título consecutivo durante el Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup in Al-Ula

Luciendo el color verde real de las carreras de Arabia Saudita, Shaikh Hamdan Bin Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Príncipe Heredero de Dubai, montando Utoufa De Lap, ganó el CEI2\* SR15 millones (USD 4 millones) Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup en la provincia de Al-Ula, Riad, el sábado 1 de febrero

El jeque Hamdan terminó la carrera de 120 km en cuatro etapas a través del desierto y las montañas de Al-Ula con un tiempo de 4:35:13 y una velocidad promedio de 26,47 kph. Saif Al Mazrouei de MRM Stables en Razorback Mechano (4:35:14 y velocidad promedio de 26,47 kph) finalizó segundo seguido por Saeed Ahmed Al Harbi de F3 Stables montado en Alhambra Latiffe (4:35:15 y velocidad promedio de 26, 47 kph).

La Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup es considerada uno de los eventos más importantes en el calendario de carreras de resistencia de caballos en el mundo.

Medallista de oro en los Juegos Ecuestres Mundiales FEI 2014 en Francia, Shaikh Hamdan fue aplaudido por la victoria por su padre, HH Shaikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Vicepresidente y Primer Ministro de los EAU y Gobernador de Dubai.

Dedicando la victoria al pueblo saudí en una muestra de la unidad saudita-emiratí, Hamdan dijo: "Estoy orgulloso de estar aquí hoy porque esta región ha capturado mi corazón, y estoy orgulloso de representar a Arabia Saudita".

"Si abres mi corazón, encontrarás a Arabia Saudita en él. Esto refleja cuánto amamos a Arabia Saudita. Los sauditas son emiratíes y los emiratíes son sauditas. Somos un solo pueblo. Cuando vine aquí el año pasado, prometí regresar porque la provincia de Al-Ula es impresionante. Me hizo pensar cómo era esta hermosa región hace 1,000 años ", agregó Shaikh Hamdan.

"Amo los caballos, ellos son mi vida. Cuando manejo mis autos me aburro. Con los caballos es diferente. Me encanta estar con ellos, quedarme con ellos."

El 120 km Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup se celebró bajo el patrocinio del Custodio de las Dos Mezquitas Sagradas, el Rey Salman Bin Abdul Aziz Al Saud.

Celebrado en la pintoresca provincia de Al-



Equestrian Federation, within the Tantora Winter Festival.

Leading riders from Saudi Arabia, the UAE, Bahrain, Kuwait, Jordan, Egypt, Germany, France, Belgium, Italy, China, Pakistan, Portugal, Slovakia, Sudan, Tunisia and Uruguay participated in the event which was held over four laps through desert dunes and mountain peaks.

HH Nasser congratulates Hamdan bin Mohammed on winning first place and King Salman bin Abdulaziz on the success of the Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup

HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa has escalated his sincere congratulations to the Custodian of the Two Holy Mosques King Salman bin Abdulaziz Al Saud, the King of Saudi Arabia and HRH Prince Mohammed bin Salman bin Abdulaziz Al Saud, the Crown Prince and Minister of Defense on the successful organisation of the 2nd Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup.

Furthermore, he also expressed his appreciation at the presence of HH Shaikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, pointing out that HH's attendance gave the event a special flavour and it confirms his keenness for contributing to making this prestigious competition a tremendous success because it bears a precious name for everybody.

Moreover, HH Shaikh Nasser congratulated HH Shaikh Hamdan bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai on deservedly winning the event, stating that HH's participation in the event brought prestige to the competition. "This victory underlines HH Shaikh Hamdan's prominent position in the endurance sport," HH Shaikh Nasser explained.

"Watching more than 200 jockeys taking part in the event is clear evidence that everyone involved in this sport is keen to compete in the Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup," HH Sheikh Nasser continued.

From his side, Dr Khalid Ahmed Hassan of the Royal Endurance team said that the competition was very strong, explaining that the new edition achieved many successes.

Source: HHSN Media Office & Information Center / Cidinha Franzão

Photos: HHSN Media Office & Information Center / Dubai Media Office

Ula, el evento atrajo a más de 200 corredores de 17 países. Fue organizado por la Comisión Real para Al-Ula, en cooperación con la Federación Ecuestre de Arabia Saudita, dentro del Festival de Invierno de Tantora.

Los principales caballeros de Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Bahrein, Kuwait, Jordania, Egipto, Alemania, Francia, Bélgica, Italia, China, Pakistán, Portugal, Eslovaquia, Sudán, Túnez y Uruguay participaron en el evento que se realizó en cuatro etapas a través de las dunas del desierto y los picos de las montañas.

Su Alteza Real Sheikh Nasser felicita a Hamdan bin Mohammed por ganar el primer lugar y al Rey Salman bin Abdulaziz por el éxito del Custodian of the Two Holy Mosques Endurance Cup.

Su Alteza Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa ha intensificado sus sinceras felicitaciones al Custodian of the Two Holy Mosques, el Rey Salman bin Abdulaziz Al Saud, el Rey de Arabia Saudita y Su Alteza Real el Príncipe Mohammed bin Salman bin Abdulaziz Al Saud, el Príncipe Heredero y el Ministro de Defensa sobre la organización exitosa del 2º Custodio de la Copa de Resistencia de las Dos Mezquitas Sagradas

Además, también expresó su agradecimiento por la presencia de Su Majestad Shaikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, y señaló que la asistencia de Su Majestad le dio un sabor especial al evento y confirma su entusiasmo por contribuir para hacer de esta prestigiosa competencia un gran éxito porque tiene un nombre precioso para todos.

Además, Su Alteza Shaikh Nasser felicitó a Su Alteza Shaikh Hamdan bin Rashid Al Maktoum, Príncipe Heredero de Dubai por ganar merecidamente el evento, afirmando que la participación de Shaikh Hamdan en el evento trajo prestigio a la competencia. "Esta victoria subraya la posición prominente de HH Shaikh Hamdan en el deporte de resistencia", explicó HH Shaikh Nasser.

"Ver a más de 200 jinetes participar en el evento es una clara evidencia de que todos los involucrados en este deporte están ansiosos por competir en el Custodian of the Two Holy Mosques", continuó HH Sheikh Nasser.

Por su parte, el Dr. Khalid Ahmed Hassan, del equipo Royal Endurance, dijo que la competencia fue muy fuerte, explicando que la nueva edición logró muchos éxitos.





Under the Patronage of HM King Hamad bin Isa Al Khalifa, the King of the Kingdom of Bahrain, HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, His Majesty the King's Representative for Charity Works and Youth Affairs, National Security Advisor, President of the Supreme Council for Youth and Sports and Honorary President of Bahrain Royal Equestrian and Endurance Federation (BREEF) has crowned jockey Salman Isa, of Victorious team, riding EDL Agbahr Blue Domino as the champion of HM the King's Endurance Cup which was held at the Endurance International Village on March 1.

Covered a distance of 160 km, divided into five loops, the event took place in the presence of HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vice President of the Supreme Council for Environment, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, President of BREEF and HE Shaikh Ahmed bin Khalifa Al Khalifa, Chairman of GFH. HH Shaikh Nasser and HE Shaikh Ahmed bin Khalifa Al Khalifa have also crowned the second place and third place winners Mayoof Al Rumaihi mounting Feudal El Samawi OX and Othman Al Awadhi on L I Kriterion respectively.

Isa stormed to victory after narrowly beating Al Rumaihi and Al Awadhi. He posted a time of 06:59:50 and average speed of 22,9 kph, while Al Rumaihi finished in 7 hours and Al Awadhi crossed the finish line in 07:01:05.

On this occasion, HH Shaikh Nasser escalated his sincere appreciation and gratitude to HM King Hamad bin Isa Al Khalifa for his enormous sponsorship to the endurance sport, stating this patronage reflects HM's keenness to support this important sport in the Kingdom of Bahrain. Moreover, HH Shaikh Nasser pledged to HM the King to exert more efforts in order to elevate the endurance sport in Bahrain.

He further explained that HM the King's Festival has accomplished many goals, adding that the participants' in the event showcased great displays. He pointed out that the success achieved during the event came thanks to the support and follow-up of HM the King. Furthermore, HH Shaikh Nasser congratulated the top three winners, expressing utmost appreciation to GFH for their support to make the event a huge success.

"GFHs sponsorship has largely contributed to the event's success", HH Shaikh Nasser said.

Meanwhile, HH Shaikh Nasser crowned the champions of the horse breeder's contest which was among the festival's supporting events. He also honoured the youngest participant in the

Bajo el patrocinio de SM el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, el Rey del Reino de Bahrein, SM Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representante de Su Majestad el Rey para Obras de Caridad y Asuntos de la Juventud, Asesor de Seguridad Nacional y Presidente del Consejo Supremo para la Juventud y el Deporte y Presidente Honorario de Bahrein Royal Equestrian and Endurance Federation (BREEF) ha coronado al jinete Salman Isa, del equipo Victorious, montando a EDL Agbahr Blue Domino como el campeón de HM the King's Endurance Cup que se celebró en la Endurance International Village el 1 de marzo.

Cubriendo una distancia de 160 km, dividida en cinco etapas, el evento se llevó a cabo en presencia de SS Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vicepresidente del Consejo Superior de Medio Ambiente, SS Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, Presidente de BREEF y SE Shaikh Ahmed bin Khalifa Al Khalifa, Presidente de GFH. HH Shaikh Nasser y HE Shaikh Ahmed bin Khalifa Al Khalifa también han coronado a los ganadores del segundo y tercer lugar Mayoof Al Rumaihi montando Feudal El Samawi OX y Othman Al Awadhi en L I Kriterion respectivamente.

Isa irrumpió en la victoria después de vencer por poco a Al Rumaihi y Al Awadhi. Terminó en un tiempo de 06:59:50 y una velocidad promedio de 22,9 km / h, mientras que Al Rumaihi terminó en 7 horas y Al Awadhi cruzó la línea de meta en 07:01:05.

En esta ocasión, Su Alteza Shaikh Nasser expresó su sincero agradecimiento y gratitud al HM Rey Hamad bin Isa Al Khalifa por su enorme patrocinio al deporte de resistencia, afirmando que este patrocinio refleja el entusiasmo de SM por apoyar este importante deporte en el Reino de Bahrein. Además, Su Majestad Shaikh Nasser se comprometió con Su Majestad el Rey a ejercer más esfuerzos para elevar el deporte de resistencia en Bahrein.

Explicó además que HM the King's Festival ha logrado muchos objetivos, y agregó que los participantes en el evento exhibieron grandes exhibiciones. Señaló que el éxito alcanzado durante el evento se produjo gracias al apoyo y seguimiento de SM el Rey. Además, HH Shaikh Nasser felicitó a los tres ganadores principales y expresó su agradecimiento a GFH por su apoyo para que el evento sea un gran éxito.

"El patrocinio de GFH ha contribuido en gran medida al éxito del evento", dijo HH Shaikh Nasser.

Mientras tanto, HH Shaikh Nasser coronó a los campeones del concurso de criadores de ca-

## Salman Isa is the Champion of HM the King's Cup



event, namely Mohammed Ahmed. Additionally, HH Shaikh Nasser and his children honoured autism children following the success of the joint programme launched by BREEF and Al Wafa Centre for Autism Children.

It's worth noting that HH Shaikh Nasser had followed all the race stages alongside his children HH Shaikha Sheema, HH Shaikh Hamad and HH Shaikh Mohammed and encouraged the participants to produce their maximum efforts.

From his side, HE Shaikh Ahmed bin Khalifa Al Khalifa, Chairman of GFH expressed his pleasure at renewing the sponsorship of HM the King's Endurance Festival, congratulating HM the King and HH Shaikh Nasser for the success achieved. He underlined GFH's keenness to support the event because it's one of the most prestigious endurance events.

Source: HHSN Media Office & Information Center and Cidinha Franzão

ballos que se encontraba entre los eventos de apoyo del festival. También honró al participante más joven en el evento, a saber, Mohammed Ahmed. Además, SM Shaikh Nasser y sus hijos honraron a los niños con autismo después del éxito del programa conjunto lanzado por BREEF y el Centro Al Wafa para Niños con Autismo.

Vale la pena señalar que SS Shaikh Nasser había seguido todas las etapas de la carrera junto a sus hijos SS Shaikha Sheema, SS Shaikh Hamad y SS Shaikh Mohammed y alentó a los participantes a producir sus máximos esfuerzos.

Por su parte, SE Shaikh Ahmed bin Khalifa Al Khalifa, Presidente de GFH, expresó su placer al renovar el patrocinio de HM the King's Endurance Festival, felicitando a HM the King y HH Shaikh Nasser por el éxito alcanzado. Subrayó el entusiasmo de GFH por apoyar el evento porque es uno de los eventos de resistencia más prestigiosos.



HH Sheikh Nasser and his children HH Shaikha Sheema, HH Shaikh Hamad and HH Shaikh Mohammed





Khalifa Mubarak Sabt riding Beduina MT Noby

# Khalifa Mubarak champion of the King's Cup for Juniors and Youth

Under the patronage of HM King Hamad bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain and HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representative of HM the King for Charity and Youth Affairs, National Security Advisor, Chairman of the Supreme Council for Youth and Sports, Honorary President of the Royal Equestrian and Endurance Federation and in the presence of HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vice President of the Supreme Council of Environment and HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, President of the Royal Equestrian and Endurance Federation, HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa crowned the knight of Al Fursan Team Khalifa Mubarak Sabt a champion of the King's Cup for Juniors and Youth for the 120km distance at the International Endurance Village, on February 28.

HM the King Festival included GFH Group financial support with the coronation representatives Fatima Fath Allah, Institutional Manager and Hussain Ghuloom Treasury Manager.

HH also crowned Al Fursan Team knight Khalifa Jamal Al Sindi for his second place and knight Hessa Al Mishari from Victorious Team for her third place.

Khalifa Mubarak aptly won the first place in a strong and exciting competition; he finished the race riding Beduina MT Noby in 04:35:25 at 26km speed. Knight Khalifa Jamal on Qadjar Larzak finished the race in 04:46 followed by Hessa Al Mishari from Victorious team mounting Shraf in 04:47:10.

Beduina MT Noby is a Brazilian breeding of Haras Endurance owned by Léo Steinbruch, He was bought by Martin Tavares Mastrangelo and taken to Uruguay for training and then sold to Bahrain.

HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa congratulated HH Shaikha Noora bint Hamad Bint Isa Al Khalifa for Al Fursan Team first and second place victory. Al Fursan team managed to win with merit confirming HH that this win is a result of HH Shaikha Noora contiguous support.

"These achievements are a series of previous achievements of the team and this victory is very special for everyone at my father's festival, HM King Hamad bin Isa Al Khalifa King of Bahrain", said HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa.

He also praised the distinguished levels of Juniors and Youth competitions that witnessed ex-

Bajo el patrocinio de SM el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, el Rey del Reino de Bahrein y en presencia de SM Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representante de Su Majestad el Rey para Obras de Caridad y Asuntos de la Juventud, Asesor de Seguridad Nacional y Presidente del Consejo Supremo para la Juventud y el Deporte, así como Su Alteza Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vicepresidente del Consejo Supremo para el Medio Ambiente, Su Alteza Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, Presidente de la Federación Real Ecuestre y Resistencia de Bahrein (BREEF), su Alteza Real Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa coronó al caballero del equipo de Al Fursan, Khalifa Mubarak Sabt, campeón de la Copa del Rey para Jóvenes por los 120 km de distancia en la International Endurance Village, el 28 de febrero..

El Festival SM King incluyó el apoyo financiero del Grupo GFH con los representantes en la coronación: Fatima Fath Allah, Gerente Institucional y Hussain Ghuloom, Gerente del Tesoro.

HH también coronó al caballero del equipo Al Fursan Khalifa Jamal Al Sindi por su segundo lugar y a Hessa Al Mishari del equipo Victorious por su tercer lugar.

Khalifa Mubarak acertadamente ganó el primer lugar en una competencia fuerte y emocionante; terminó la carrera montando Beduina MT Noby en 04:35:25 a una velocidad de 26 km. El caballero Khalifa Jamal en Qadjar Larzak terminó la carrera en 04:46 seguido por Hessa Al Mishari del equipo Victorious en las riendas de Shraf en 04:47:10.

Beduina MT Noby es una creación brasileña de Haras Endurance propiedad de Léo Steinbruch, fue comprado por Martin Tavares Mastrangelo y llevado a Uruguay para entrenamiento y luego vendido a Bahrein.

HH Shaikh Nasser felicitó a HH Shaikha Noora bint Hamad Bint Isa Al Khalifa por la victoria del primer y segundo lugar del equipo Al Fursan. El equipo de Al Fursan logró ganar con mérito confirmando a HH que esta victoria es el resultado del apoyo contiguo de HH Shaikha Noora.

"Estos logros son una serie de logros anteriores del equipo y esta victoria es muy especial para todos en el festival de mi padre, SM el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa Rey de Bahrein", dijo SM Shaikh Nasser.



citement, congratulating HH the riders who won the first three places.

"Al Fursan team is honored of attaining the first and second place at HM my Father, King Hamad bin Isa Al Khalifa Cup, as the festival bears the name of the kingdom's first Knight HM the King", HH Shaikha Noora said.

She also expressed her appreciation for the continuous attention and outstanding efforts of HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa at the endurance sport and confirmed that her team's victory is an encouragement for the upcoming competitions.

Khalifa Mubarak from Al Fursan Team, champion of the King's Cup of Juniors and Youth, expressed his great pleasure in obtaining the first place, thanking HH Shaikh Nasser and HH Shaikha for their continuous support to the endurance sport and all riders.

Khalifa Mubarak explained the team's joy of HH Shaikha Noora unlimited support resulted in winning the first and second places with merit after a strong and exciting competition and this victory is an encouragement for upcoming competitions.

Source: HHSN Media Office & Information Center and Cidinha Franzão

También elogió los distinguidos niveles de las competiciones Juniors que fueron testigos de la emoción, felicitando a los caballeros que ganaron los primeros tres lugares.

"El equipo de Al Fursan tiene el honor de alcanzar el primer y segundo lugar en SM, mi padre, la Copa Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, ya que el festival lleva el nombre del primer Caballero del Reino SM, el Rey", HH Shaikha Noora dice.

También expresó su agradecimiento por la atención continua y los esfuerzos sobresalientes de HH Shaikh Nasser en el deporte de enduro y confirmó que la victoria de su equipo es un estímulo para las próximas competiciones.

Khalifa Mubarak, del equipo Al Fursan, campeón de la King's Cup de Jóvenes, expresó su gran placer en obtener el primer lugar, agradeciendo a HH Shaikh Nasser y HH Shaikha por su continuo apoyo al deporte de enduro y a todos los caballeros.

Khalifa Mubarak explicó que la alegría del equipo del apoyo ilimitado de HH Shaikha Noora resultó en ganar el primer y segundo lugar con mérito después de una competencia fuerte y emocionante y esta victoria es un estímulo para las próximas competiciones.

Under the patronage of HM King Hamad bin Isa Al Khalifa, the King of the Kingdom of Bahrain and in the presence of HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representative of His Majesty the King for Charity Works and Youth Affairs, National Security Advisor and President of the Supreme Council for Youth and Sports as well as HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vice President of the Supreme Council for Environment, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, President of the Bahrain Royal Equestrian and Endurance Federation (BREEF) crowned Joaquin Stirling riding Poco Feo, of Al Ain Studs in UAE, as the champion of HM the King's Endurance Cup for GCC Studs which took place as part of HM the King's Festival. On February 27.

Sponsored by GFH group, the event has been held at the Endurance International Village. Meanwhile, HH Shaikh Isa also crowned Fahad Al Khateri riding Czars Chingg, of Al Riffa Studs, after coming second and third-placed Khalifa Jamal mounting Ibn Nasser, of Al Mughairat Studs.

Stirling topped the podium after posting a time of 04:32:02 with an average speed of 26,5 kph, almost 18 seconds ahead of Al Khateri, while Jamal finished in 05:19:20 seconds.

On this occasion, HH Shaikh Nasser expressed his delight at the performances showcased during the event, explaining that the race witnessed great excitement from the very beginning.

"This event has become of great importance to all the GCC studs due to the enormous competition it features. Joaquin's victory was well-deserved," HH Shaikh Nasser pointed out, adding: "The performances displayed during the event confirm the prominent position of the endurance sport in the Arab world. HM the King's Festival has been always exciting and it reflects a bright image of this sport in Bahrain." Moreover, HH Shaikh Nasser congratulated the winners of the top places in the race.

From his side, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa praised the unlimited support exerted to the endurance sport from HH Shaikh Nasser, stating that his follow-up to all the stages of the event underlines HH's concern and keenness to continue supporting this sport. He expressed his utmost happiness at the success of the event.

After winning the race, Stirling said: "I am very happy to emerge as the victor amid tough competition witnessed throughout the race".

Source: HHSN Media Office & Information Center

Bajo el patrocinio de SM el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, el Rey del Reino de Bahrein y en presencia de SM Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representante de Su Majestad el Rey para Obras de Caridad y Asuntos de la Juventud, Asesor de Seguridad Nacional y Presidente del Consejo Supremo para la Juventud y el Deporte, así como Su Alteza Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vicepresidente del Consejo Supremo para el Medio Ambiente, Su Alteza Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, Presidente de la Federación Real Ecuestre y Resistencia de Bahrein (BREEF) coronó a Joaquín Stirling montando a Poco Feo, de Al Ain Stables en Emiratos Árabes Unidos, como el campeón de HM the King's Endurance Cup para GCC Establos Privados que tuvo lugar como parte de HM the King's Festival, el 27 de febrero.

Patrocinado por el grupo GFH, el evento se llevó a cabo en el Endurance International Village. Mientras tanto, HH Shaikh Isa también coronó a Fahad Al Khateri montando Czars Chingg, de Al Riffa Studs, y Khalifa Jamal montando a Ibn Nasser, de Al Mughairat Studs, segundo y tercer lugar respectivamente.

Stirling encabezó el podio después de un tiempo de carrera de 04:32:02 con una velocidad promedio de 26,5 km / h, casi 18 segundos por delante de Al Khateri, mientras que Jamal terminó en 05:19:20.

En esta ocasión, HH Shaikh Nasser expresó su deleite por las actuaciones mostradas durante el evento, explicando que la carrera fue testigo de una gran emoción desde el principio.

"Este evento se ha vuelto de gran importancia para todos los establos del GCC debido a la enorme competencia que presenta. La victoria de Joaquín fue bien merecida", señaló HH Shaikh Nasser, y agregó: "Las actuaciones mostradas durante el evento confirman la posición prominente del deporte de enduro en el mundo árabe. SM el Festival del Rey siempre ha sido emocionante y refleja una imagen brillante de este deporte en Bahrein ". Por otra parte, SS Shaikh Nasser felicitó a los ganadores de los primeros lugares de la carrera.

Por su parte, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa elogió el apoyo ilimitado ejercido al deporte de enduro por parte de HH Shaikh Nasser, afirmando que su seguimiento a todas las etapas del evento subraya la preocupación y entusiasmo de HH por continuar apoyando este deporte. Expresó su máxima felicidad por el éxito del evento.

Después de ganar la carrera, Stirling dijo: "Estoy muy feliz con esta victoria en medio de la dura competencia que se ha visto durante toda la carrera".



Left: Joaquin Stirling riding Poco Feo

## Isa bin Abdullah Crowns Joaquin as Winner of the King's Endurance Cup for GCC Studs



# Khalid bin Hamad crowns Rashid Al Ruwaie Champion of HH Endurance Race

## Nasser bin Hamad: The Championship's success gives Motivation to studs and Jockeys

In the presence of HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representative of His Majesty the King for Charity Works and Youth Affairs, National Security Advisor and Chairman of the Supreme Council for Youth and Sports, HH Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa, First Deputy Chairman of the Supreme Council for Youth and Sports and President of Bahrain Olympic Committee has crowned jockey Rashid Al Ruwaie riding Shadow De Luriecq (Al Zaeem Stables) as the champion of the CEI2\* 120 KM HH Sheikh Khalid bin Hamad Cup which concluded on Saturday, on January 11.

Al Ruwaie teammate Shahd Waleed Al Ahmed riding Macarena De L'Ile finished second followed by Othman Alawadhi astrid Angara Esperanza (Victorious Stables).

The race covered a distance of 120 km and was held in the Endurance Village, featuring a huge number of participants. Meanwhile, HH Shaikh Khalid crowned Emad Isa as the championship of the private stud's category.

In the CEI1\* 100 km, Hamad Helal Mohamed Al Khatri riding Zloty Wiatr crossed first. Salim Yusuf Abdulrahman Khalaf mounting Ultraclass and Yusuf Khalid Al Romaithi on Palermo finished second and third respectively.

The Cup was followed by HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vice President of the Supreme Council for Environment and HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa President of Bahrain Royal Equestrian and Endurance Federation (BREEF).

### Nasser bin Hamad: Success the Best Motive

From his side, HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa expressed his gratitude to HH Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa for his interest and sponsorship to this Championship, pointing out that the success achieved in the event represents a motivation for BREEF to give their all in the next races.

He also praised the results accomplished in HH Sheikh Khalid bin Hamad Cup by the participants who took part in the event, pointing out its success came thanks to the broad participation by the local studs and jockeys and BREEF's efforts under the presidency of HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa.



Moreover, HH Shaikh Nasser congratulated the winners, expressing gratitude to the members of the committees involved in organising the event. He affirmed their important roles in making it a tremendous success. Besides, HH Shaikh Nasser applauded the performances displayed by the participants throughout the race.

#### **Khalid bin Hamad Hails Jockeys' Efforts**

From his side, HH Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa expressed his gratitude for the constant interest and follow-up by HH Shaikh Nasser to the endurance sport, praising the success achieved in the championship. He explained that the event made a lot of gains and witnessed stiff competition among all the participants in the race's four stages. He praised the efforts exerted by all the committees to make the event a great success.

Source: HHSN Media Office & Information Center

#### **Nasser bin Hamad: el éxito del campeonato motiva a los establos y jinetes**

En presencia de Su Majestad Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representante de Su Majestad el Rey para Obras de Caridad y Asuntos de la Juventud, Asesor de Seguridad Nacional y Presidente del Consejo Supremo para la Juventud y el Deporte, Su Majestad Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa, Primero vicepresidente del Consejo Supremo para la Juventud y el Deporte y el presidente del Comité Olímpico de Bahrein coronaron al jinete Rashid Al Ruwaie que montaba Shadow De Luriecq (Al Zaeem Stables) como el campeón de la Copa CEI2 \* 120 KM HH Sheikh Khalid bin Hamad que concluyó el sábado 11 de enero.

El compañero de equipo de Al Ruwaie, Shaha Waleed Al Ahmed, montando a Macarena De L'Ile terminó segundo, seguido por Othman Alawadhi montando a Angara Esperanza (Establos victoriosos).

La carrera cubrió una distancia de 120 km y se llevó a cabo en el Endurance Village, con una

gran cantidad de participantes. Mientras tanto, HH Shaikh Khalid coronó a Emad Isa como el campeón de la categoría del semental privado.

En el CEI1 \* 100 km, Hamad Helal Mohamed Al Khatri montando Zloty Wiatr cruzó primero. Salim Yusuf Abdulrahman Khalaf montando Ultraclass y Yusuf Khalid Al Romaiti en Palermo terminaron segundo y tercero respectivamente.

A la Copa le siguieron el HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vicepresidente del Consejo Supremo para el Medio Ambiente y el HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, Presidente de la Federación Real Ecuestre y Resistencia de Bahrein (BREEF).

#### **Nasser bin Hamad: el éxito, el mejor motivo**

Por su parte, Su Alteza Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa expresó su agradecimiento a Su Alteza Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa por su interés y patrocinio en este Campeonato, señalando que el éxito logrado en el evento representa una motivación para que BREEF lo dé todo en las próximas carreras.

También elogió los resultados logrados en HH

Sheikh Khalid bin Hamad Cup por los participantes que participaron en el evento, señalando que su éxito se produjo gracias a la amplia participación de los establos y jinetes locales y los esfuerzos de BREEF bajo la presidencia de HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa.

Además, HH Shaikh Nasser felicitó a los ganadores y expresó su gratitud a los miembros de los comités involucrados en la organización del evento. Afirmó sus papeles importantes para que sea un gran éxito. Además, HH Shaikh Nasser aplaudió las actuaciones mostradas por los participantes durante la carrera..

#### **Khalid bin Hamad saluda los esfuerzos de los jinetes**

Por su parte, HH Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa expresó su gratitud por el constante interés y seguimiento de HH Shaikh Nasser al deporte de resistencia, alabando el éxito alcanzado en el campeonato. Explicó que el evento logró muchas ganancias y fue testigo de una dura competencia entre todos los participantes en las cuatro etapas de la carrera. Elogió los esfuerzos realizados por todos los comités para hacer del evento un gran éxito.



## HH hails the performances and the high competition displayed during the event

HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representative of His Majesty the King for Charity Works and Youth Affairs, National Security Advisor, Chairman of the Supreme Council of Youth and Honourary President of Bahrain Royal Equestrian and Endurance Federation (BREEF) and HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, President of BREEF crowned jockey Dana Al Binghamer Al Doseri as winner of the National Day Endurance Championship which covered a distance of 120 km, on December 14.

The event witnessed the attendance of HH Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa, First Deputy Chairman of the Supreme Council for Youth and Sports and President of Bahrain Olympic Committee, HH Shaikh Mohammed bin Salman bin Hamad Al Khalifa, son of HRH the Crown Prince and HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vice President of the Supreme Council for Environment.

On this occasion, HH Shaikh Nasser underscored that the event was a huge success thanks to the extraordinary and strong participation of elite Bahraini jockeys, praising the great performances showcased throughout the event. He further explained that the championship featured unique excitements and thrills owing to the enormous desire of the participants to triumph.

Moreover, HH Shaikh Nasser valued the efforts of BREEF under the presidency of HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa and the board members as well as the organising committees towards delivering the event in superb fashion.

Meanwhile, he pointed out that event was a three-horse race among Victorious, Al Zaeem and Ruood teams. "The speed reached 27km/h in some points and this reflects the high competition in the race. Only the strong survive in such circumstances," he pointed out.

Finally, HH Shaikh Nasser congratulated the winners of the first three positions, hailing their keenness to maintain their performances throughout the race. It's worth noting that HH Shaikh Nasser followed the race accompanied by HH Shaikh Khalid, HH Shaikh Isa and HH Shaikh Faisal. He also gave valuable tips to the participants during the event.

From his side, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa thanked HH Shaikh Nasser, HH Shaikh Khalid, HH Shaikh Mohammed and HH Shaikh

## HH saluda las actuaciones y la alta competencia mostrada durante el evento

Su Majestad Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representante de Su Majestad el Rey para Obras de Caridad y Asuntos de la Juventud, Asesor de Seguridad Nacional, Presidente del Consejo Supremo de Juventud y Presidente de Honor de la Federación Real Ecuestre y Resistencia de Bahrein (BREEF) y Su Majestad Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa, presidente de BREEF coronó la jinete Dana Al Binghamer Al Doseri como ganadora del National Day Endurance Championship que cubrió una distancia de 120 km, el 14 de diciembre

El evento fue testigo de la asistencia de Su Alteza Shaikh Khalid bin Hamad Al Khalifa, Primer Vicepresidente del Consejo Supremo para la Juventud y el Deporte y Presidente del Comité Olímpico de Bahrein, Su Alteza Shaikh Mohammed bin Salman bin Hamad Al Khalifa, hijo de Su Alteza Real el Príncipe Heredero y Su Alteza Real. Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Vicepresidente del Consejo Supremo para el Medio Ambiente.

En esta ocasión, HH Shaikh Nasser subrayó que el evento fue un gran éxito gracias a la extraordinaria y fuerte participación de los jinetes de élite de Bahrein, elogiando las excelentes actuaciones mostradas durante todo el evento. Explicó además que el campeonato presentaba emociones únicas debido al enorme deseo de los participantes de triunfar.

Además, HH Shaikh Nasser valoró los esfuerzos de BREEF bajo la presidencia de HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa y los miembros de la junta, así como los comités organizadores para llevar a cabo el evento de manera excelente.

Mientras tanto, señaló que el evento fue una carrera de tres caballos entre los equipos de Victorious, Al Zaeem y Ruood Stables. "La velocidad alcanzó los 27 km / h en algunos puntos y esto refleja la alta competencia en la carrera. Solo los fuertes sobreviven en tales circunstancias", señaló.

Finalmente, HH Shaikh Nasser felicitó a los ganadores de las primeras tres posiciones y elogió su entusiasmo por mantener sus actuaciones durante toda la carrera. Vale la pena señalar que HH Shaikh Nasser siguió la carrera acompañado por HH Shaikh Khalid, HH Shaikh Isa y HH Shaikh Faisal. También dio valiosos consejos a los participantes durante el evento.

From his side, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa thanked HH Shaikh Nasser, HH Shaikh Khalid, HH Shaikh Mohammed and HH Shaikh Faisal for their constant support to the BREEF's events. He stated that the National Day Endurance Championship was a huge success thanks

# Dana Al Binghamer winner of National Day Endurance



Dana Al Binghamer, riding Ahgadir

Cecilia Garcia on Tismael De Vayrols

Faisal for their constant support to the BREEF's events. He stated that the National Day Endurance Championship was a huge success thanks to the strong competition featured in the event, pointing out that race carried exceptional thrills until the end.

It's worth noting that Al Binghadeer, riding Ahgadir, of Victorious team triumphed in the 120 km race after clocking 4 hours, 20 minutes and 50 seconds, traveling at a speed of 27.604 km/h. The winner comfortably crossed the finish line holding a gap of 7 seven minutes with runner up teammate Cecilia Garcia on Tismael De Vayrols who finished in 4 hours, 27 minutes and 55 seconds. Third place, meanwhile, went to Nayef Al Boluchi, riding Feudal El Samawi OX, of Al Zaeem team who clocked in 4 hours, 28 minutes and 29 seconds.

The eventual winner of the event Al Binghadeer dedicated the victory to HH Shaikh Nasser, stating that her win wouldn't have been possible without his support. She described the race as a tough one with the presence of many world-class participants. Her teammate Garcia was also happy with her second place win, expressing appreciation to all her team members, notably HH Shaikh Nasser for guiding her throughout the race.

From his side, Al Boluchi revealed that the championship was extremely tough.

Source: HHSN Media Office & Information Center

to the strong competition featured in the event, pointing out that race carried exceptional thrills until the end.

Por su parte, HH Shaikh Isa bin Abdullah Al Khalifa agradeció a HH Shaikh Nasser, HH Shaikh Khalid, HH Shaikh Mohammed y HH Shaikh Faisal por su constante apoyo a los eventos del BREEF. Afirmó que el National Day Endurance Championship fue un gran éxito gracias a la fuerte competencia presentada en el evento, señalando que la carrera tuvo emociones excepcionales hasta el final

Vale la pena señalar que Al Binghadeer del equipo Victorious triunfó en la carrera de 120 km después de cronometrar 4: 20: 5 con una velocidad promedio de 27.604 km / h en las riendas de Ahgadir. El eventual ganador cruzó cómodamente la línea de meta con un espacio de 7 siete minutos con su compañera de equipo finalista, Cecilia García con Tismael De Vayrols, quien terminó en 4:27:55. El tercer lugar, mientras tanto, fue para Nayef Al Boluchi con Feudal El Samawi OX del equipo de Al Zaeem, quien registró las 4:28:29.

La ganadora de la carrera, Al Binghadeer, dedicó la victoria a Su Alteza Shaikh Nasser, afirmando que su victoria no hubiera sido posible sin su apoyo. Ella describió la carrera como una carrera difícil con la presencia de muchos participantes de clase mundial. Su compañera de equipo García también estaba feliz con su victoria en el segundo lugar, expresando su agradecimiento a todos los miembros de su equipo, especialmente a Su Alteza Shaikh Nasser por guiarla durante toda la carrera.

Por su parte, Al Boluchi reveló que el campeonato fue extremadamente duro.



HH Sheikh Nasser and HH Sheikh Khalid



# Sheikh Nasser witnesses the Qualifying Races



**Nasser bin Hamad: we won Young Faces.  
More excitement awaits us in Endurance**

Under the patronage of HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representative of HM the King for Charity Works, the National Security Advisor, President of the Supreme Council of Youth and Sports, the Endurance Village embraced the qualifying race for the new 2019/2020 season amid wide participation from studs and jockeys who took part in qualifiers covering a distance of 80 km (international) as well as 40 km and 40 (local), on November 2.

HH Shaikh Nasser bin Hamad followed the events of the races accompanied by HH Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, President of Bahrain Royal Equestrian and Endurance Federation and Vice President of the Supreme Council for Environment. On this occasion, HH Shaikh Nasser confirmed that the qualifiers featured strong competition among the competitors thanks to the participation of the elite jockeys in the Kingdom of Bahrain.

HH Shaikh Nasser pointed praised the performances featured in the event, stating that such displays underscore that the participants are ready for the new season. HH Shaikh Nasser predicted more excitement in the new season, adding that he is eagerly waiting for the upcoming races.

**Jeque Nasser es testigo de las  
carreras clasificatorias  
Nasser bin Hamad: ganamos Caras Jóvenes.  
Más emoción nos espera en Endurance**

Bajo el patrocinio de Su Majestad Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa, Representante de SM el Rey para Obras de Caridad, el Asesor de Seguridad Nacional, Presidente del Consejo Supremo de Juventud y Deportes, el Endurance Village abrazó la carrera clasificatoria para la nueva Temporada 2019 / 2020 en medio de una amplia participación de establos y jinetes que participaron en clasificatorios de 80 km (internacional) y 40 km y 40 (local), Noviembre 2.

Su Majestad Shaikh Nasser bin Hamad siguió los eventos de las carreras acompañado por Su Majestad Shaikh Faisal bin Rashid Al Khalifa, Presidente de la Real Federación Ecuestre y de Enduro de Bahrein y Vicepresidente del Consejo Supremo para el Medio Ambiente. En esta ocasión, HH Shaikh Nasser confirmó que los clasificatorios presentaron una fuerte competencia entre los competidores gracias a la participación de los jinetes de élite en el Reino de Bahrein.

Su Alteza Shaikh Nasser elogió las actuaciones presentadas en el evento, afirmando que tales exhibiciones subrayan que los participantes están listos para la nueva temporada. HH Shaikh Nasser predijo más emoción en la nueva temporada, y agregó que está esperando ansiosamente las próximas carreras..



### Young Faces

Meanwhile, HH Shaikh Nasser expressed his happiness to see many young faces racing in the qualifiers which confirms that the Kingdom of Bahrain is able to produce new jockeys who are ready to continue the Kingdom's march in the horse endurance sport and achieve further accomplishments. He stated that BREEF has put a long-term plan to inject fresh blood in the endurance sport. Moreover, HH Shaikh Nasser was keen to meet all the participants in the races and encourage them to give their all, giving them some invaluable tips.

### Rashid Al Ruwaie Triumphs in the International Race

Jockey Rashid Al Ruwaie of Al Zaeem Stud triumphed in the international qualifiers, posting a time of 3 hours, 30 minutes as he travelled at a speed of 22.857 km/h. Nayef Al Boluchi came second, while Nasser Hamad finished third. In the 80 km local qualifiers, Salman Hameed finished first in 5:16:13 hours at a speed of 15.179 km/h. Mohammed Khalifa came second, just three minutes away from him. Besides, Mohammed Al Majed finished first in the 40 km local qualifiers. He was followed by Omar Salim and Hamad Ali in second and third respectively.

Source: HHSN Media Office & Information Center

### Caras Jóvenes

Mientras tanto, HH Shaikh Nasser expresó su felicidad al ver muchas caras jóvenes compitiendo en las clasificatorias, lo que confirma que el Reino de Bahrein puede producir nuevos jinetes que están listos para continuar la marcha del Reino en el deporte de enduro de caballos y lograr más logros. Afirmó que BREEF ha puesto un plan a largo plazo para inyectar sangre fresca en el deporte de resistencia. Además, SS Shaikh Nasser estaba ansioso por conocer a todos los participantes en las carreras y alentarlos a dar todo, dándoles algunos consejos invaluable.

### Rashid Al Ruwaie triunfa en la carrera internacional

Jockey Rashid Al Ruwaie de Al Zaeem Stud triunfó en las eliminatorias internacionales, registrando un tiempo de 3:30 minutos a una velocidad de 22.857 km / h. Nayef Al Boluchi llegó segundo, mientras que Nasser Hamad terminó tercero. En los clasificatorios locales de 80 km, Salman Hameed terminó primero en 5:16:13 a una velocidad de 15.179 km / h. Mohammed Khalifa quedó en segundo lugar, a solo tres minutos de él. Además, Mohammed Al Majed terminó primero en los clasificatorios locales de 40 km. Le siguieron Omar Salim y Hamad Ali en segundo y tercer lugar respectivamente.



### The First Arab Personality Holding this Position

Ingmar De Vos, president of the International Federation for Equestrian Sports - Fédération Equestre Internationale (FEI) - rewarded the efforts of Shaikh Khalid bin Abdullah Al Khalifa during his tenure as president of the Seventh Equestrian Group (the Arab Group) which operates under the umbrella of the FEI by appointing him as the honorary vice president of the federation. This came during the General Assembly of the FEI which took place in Russia's capital Moscow.

Also member of the executive office of the FEI, Shaikh Khalid bin Abdullah has held several posts in the federation since 2006, including being the president of the Seventh Equestrian Group which represents the Arab states who are members in the federation from 2010 until this year. He was also the vice president of the federation since 2014.

De Vos gifted Shaikh Khalid a souvenir and the honorary vice president badge, becoming the first Arab personality to occupy this position. From his side, Shaikh Khalid bin Abdullah expressed his happiness for the confidence shown by the federation in him, expressing pride at delivering an important "Achievement for the Kingdom of Bahrain".

"This accomplishment wouldn't have been possible without the support of HM King Hamad bin Isa Al Khalifa, the King of the Kingdom of Bahrain, HRH the Prime Minister and HRH the Crown Prince as well as HH Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa to the horse equestrian and endurance sports," he pointed out.

Source: HHSN Media Office & Information Center

### Khalid bin Abdullah nombrado vicepresidente honorario de FEI

La primera personalidad árabe que ocupa esta posición

Ingmar De Vos, presidente de la Federación Internacional de Deportes Ecuestres - Fédération Equestre Internationale (FEI) - premió los esfuerzos de Shaikh Khalid bin Abdullah Al Khalifa durante su mandato como presidente del Séptimo Grupo Ecuestre (el Grupo Árabe) que opera bajo el paraguas de la FEI al nombrarlo como el vicepresidente honorario de la federación. Esto ocurrió durante la Asamblea General de la FEI que tuvo lugar en la capital de Rusia, Moscú.

También miembro de la oficina ejecutiva de la FEI, Shaikh Khalid bin Abdullah ha ocupado varios puestos en la federación desde 2006, incluido el de ser el presidente del Séptimo Grupo Ecuestre que representa a los estados árabes que son miembros de la federación desde 2010 hasta este año. También fue vicepresidente de la federación desde 2014.

De Vos le regaló a Shaikh Khalid un recuerdo y la insignia de vicepresidente honorario, convirtiéndose en la primera personalidad árabe en ocupar este puesto. Por su parte, Shaikh Khalid bin Abdullah expresó su felicidad por la confianza mostrada por la federación en él, expresando orgullo por entregar un importante "Logro para el Reino de Bahrein".

"Este logro no hubiera sido posible sin el apoyo del SM el Rey Hamad bin Isa Al Khalifa, el Rey del Reino de Bahrein, Su Alteza Real el Primer Ministro y Su Alteza Real el Príncipe Heredero, así como el Sumo Shaikh Nasser bin Hamad Al Khalifa equitación ecuestre y deportes de enduro", señaló.

# Khalid bin Abdullah Appointed Honourary Vice President of FEI



Ingmar De Vos (left) and Shaikh Khalid bin Abdullah Al Khalifa



Itatiba • Apenas 100km de São Paulo  
11 4534.9100 • 3255.9499 • [www.donacarolina.com.br](http://www.donacarolina.com.br)



*A place that  
breathes history.*

Come to a beautiful nineteenth-century plantation's coffee, completely preserved and turned into a hotel, recently renovated with the finest hospitality:

- ◆ High gastronomy headed by Cordon Bleu Chef
- ◆ King size bed with 300 count cotton linen
  - ◆ L'Occitane amenities
- ◆ Wireless internet throughout hotel



For more information: +55 11 4534.9100 • 3255.9499 - Itatiba • SP  
[www.donacarolina.com.br](http://www.donacarolina.com.br)



*Arabian Horse Intl*  
**Endurance**